

Các nhà tranh đấu đến mừng MS Quang được thả

Nguyễn Chính Kết, Trần Khuê và Phương Nam đến thăm người bị vu tội "chống người thi hành công vụ"

SÀI GÒN - Khi được tin mục sư Nguyễn Hồng Quang ra khỏi tù, ba nhà hoạt động dân chủ và tự do tôn giáo Nguyễn Chính Kết, Trần Khuê và Phương Nam đã đến thăm hỏi sức khỏe người bị vu cho tội "chống người thi hành công vụ". Được biết, dù tại tòa án nhân chứng công an cũng nhìn nhận mục sư Quang và năm truyền đạo, tín đồ Tin Lành Mennonite không hề có hành động gì gọi là "chống người thi hành công vụ" để đến nỗi bị án ba năm tù trong một phiên xử kín.

Giáo sư Nguyễn Chính Kết gửi bản tin ngắn kèm theo tám hình đi thăm mục sư Quang như sau:

"Sáng ngày 03 Tháng Chín 2005, hai anh em chúng tôi, Phương Nam Đỗ Nam Hải và Nguyễn Chính Kết, cùng tôi thăm nhà dân chủ Trần Khuê ở quận 5. Và sau đó cả ba chúng tôi đã tới tư gia của mục sư Nguyễn Hồng Quang lúc 10 giờ 30.

Ông Trần Khuê và anh Phương Nam, đại diện cho phong trào dân chủ trong nước, và tôi, Nguyễn Chính Kết, man phép đại diện cho các nhà tranh đấu cho tự do tôn giáo trong nước, trong tình liên đới, cùng ngỏ lời chúc mừng mục sư Nguyễn Hồng Quang đã từ ngục tù



Chụp hình chung tại nhà mục sư Nguyễn Hồng Quang. Từ trái sang phải: giáo sư Nguyễn Chính Kết (người thấp nhất), mục sư Nguyễn Hồng Quang, giáo sư Trần Khuê và Phương Nam.

được trả lại cuộc sống đời thường vào chiều 30 Tháng Tám 2005 vừa qua.

Mặc dù mục sư Quang và hai nhà dân chủ Trần Khuê, Phương Nam mới quen biết nhau lần đầu, nhưng chúng tôi đã nói chuyện với nhau thật thân mật, vui vẻ, cởi mở, cứ như là đã quen biết nhau từ rất nhiều năm trước. Tôi nhận ra lý tưởng tranh đấu cho tự do dân chủ của quê hương đất nước, của các tôn giáo, đã liên kết chúng tôi, vốn là những người chưa hề quen biết nhau, trở thành thật thân thương gần gũi với nhau. Chúng tôi cùng chia sẻ với nhau về kinh nghiệm bị

chính quyền khó dễ, bị bắt bớ giam cầm, và kinh nghiệm về việc đối chất với nhà cầm quyền, nhất là về lý tưởng tranh đấu cho tự do của dân tộc và các tôn giáo.

Mục sư Quang đã dẫn chúng tôi đi thăm căn nhà của ông, cũng là nơi thờ phượng của Hội Thánh Mennonite Sài Gòn, đã bị chính quyền quận 2, vào ngày 19 Tháng Bảy 2005 vừa qua, đập phá phần thiêu liêng nhất, là nơi làm phép báp-têm, cũng là nơi các mục sư thường đứng giảng dạy và chủ sự các buổi thờ phượng.

Chúng tôi đều nhận thức cuộc tranh đấu của mình sẽ còn phải kéo dài và còn rất

nhieu gian nan trước mắt, nhưng chúng tôi chắc chắn rằng lý tưởng tự do dân chủ mà chúng tôi đang theo đuổi sẽ phải thành tựu một ngày gần đây.

Chúng tôi chia tay lúc 12 giờ 30.

Nguyễn Chính Kết".

Mục sư Nguyễn Hồng Quang, 46 tuổi, bị bắt ngày 8 Tháng Sáu 2004 và bị kết án 3 năm tù ngày 12 Tháng Mười Một 2004 với tội danh "chống người thi hành công vụ".

Mục sư Quang đã nhiều lần bị công an Cộng Sản Việt Nam cố tình tông xe gần mấy phân khối lớn vào xe của ông với mục đích nếu ông không chết thì cũng bị thương. Nhà nguyện của Giáo Hội Tin Lành Mennonite Việt Nam và cũng là tư gia của ông ở đường Trần Nãi, quận 2, Sài Gòn đã bị nhà cầm quyền địa phương phá bỏ một phần ngày 19 Tháng Bảy 2005.

Mục sư Quang đã nhiều lần viết và phổ biến trên Internet nhiều lần các hành động đàn áp tôn giáo nhắm vào Tin Lành Mennonite từ miền Trung, Tây Nguyên đến miền Nam Việt Nam. Ông cũng đứng ra bênh vực cho ba người cháu của linh mục Nguyễn Văn Lý khi các người này bị vu cho tội "gián điệp."

Biloxi: Người Việt nhà cửa tan hoang

Tiếp trang A1

khóc: "Ngày đầu tiên trở về nhà, tôi không thể hình dung nổi nơi mình đã từng cư trú. Không còn gì nữa."

Anh Thiện làm nghề xây cất. Đồ nghề đã trôi mất trong cơn lụt. "Cuộc sống cực kỳ khó khăn." Anh cho biết đã phải chui xuống gầm những chiếc xe bỏ hoang, cất ống dẫn xăng để đổ vào xe mình.

Xăng trở thành một món hàng xa xỉ của người dân Biloxi. Tất cả các cây xăng đều bị hư hại. Người dân phải lái xe sang các thành phố khác, xếp hàng dài hàng dặm trên freeway, để chờ được mua xăng.

Mục sư Trần Minh Trung, quản nhiệm nhà thờ Tin Lành Baptist với nhà thờ trên đường Oak, chỉ tay vào chiếc can xăng trống rỗng: "Sáng nay tôi đã đưa hết số xăng trong bình này cho một tín đồ. Bây giờ phải tìm cách đi mua thêm." Phóng viên Người Việt lội vôi trong xe mình một can xăng 5 gallon mang theo từ Baton Rouge trao lại cho mục sư. Ông cho biết: "Xăng, trái cây và mì gói là những nhu cầu thiết yếu hiện nay."

Chỉ tay vào đồng hồ nát không lồ trước mặt, mục sư Trung cho biết toàn bộ nhà thờ đã sụp đổ. "Chưa bao giờ tôi thấy đau lòng như vậy. Ngày đầu tiên trở lại nhà thờ, chỉ còn một đồng hồ nát." Chỉ còn vài tháng nữa, mục sư Trung sẽ làm lễ kỷ niệm năm năm làm việc tại nhà thờ này. "Công việc đầu tiên là vận động xây lại nhà thờ để tín đồ có nơi làm lễ." Rồi ông chỉ tay vào dãy nhà sau lưng nhà thờ: "Đây là nơi dùng cho housing. Một vài



Bên trong chánh điện chùa Vạn Đức ở Biloxi, tượng Đức Thích Ca cao gần ba mét bị lụt lật úp một xuống đất. (Hình: Thiện Giao/NV)

người Việt Nam đã chết ngộp trong ấy khi nước dâng cao."

Bước chân vào nhà thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, linh mục Phan Đức Đồng tiếp phóng viên Người Việt ngay trong ngôi giáo đường vừa được khánh thành cách đây không lâu. Toàn bộ nội thất nhà thờ tràn ngập bởi rác, nước và bùn. "Sáng nay, các giáo dân phải làm lễ ngoài trời."

Cha Đồng cho biết một vài giáo dân Hoa Kỳ đến tham dự, trong khi rất nhiều nhà báo đến đưa tin về buổi thánh lễ sau cơn lụt. Bên trong, các tượng thánh tử đạo Việt Nam nằm rải rác khắp nhà thờ, trên ghế, dưới đất. "Lụt đã phá tan hoang nội thất này." Phía xa, nơi Cha đứng làm lễ, các cuốn Thánh Kinh ướt sũng nước được nhặt lên, xếp lại gọn gàng.

Bên ngoài, một tượng Vua Ba Ngôi được xếp đứng trên một chiếc tải pickup của giáo dân. Đến giúp nhà thờ dọn dẹp, một giáo dân cho Người Việt biết: "Vua này được lượm

bởi một giáo dân. Chỉ còn một Vua. Hai Vua kia không biết đi đâu." Rồi chỉ chỉ tay lên nóc giáo đường: "Tượng Đức Mẹ trên kia mất rồi. Không biết đi đâu."

Rồi "Đại Lộ Tôn Giáo," phóng viên Người Việt rẽ vào con đường số Bảy cùng 3 cư dân Việt Nam. Anh Nguyễn Văn Bích chỉ tay vào căn nhà đổ nát của mình: "Các anh em của tôi đều sống trên con đường này. Đây là căn nhà của tôi, đổ nát hoàn toàn."

Tất cả các anh em của Bích đều thoát chết trong cơn lũ. Thân phụ anh, bị bệnh nặng, đã qua đời chỉ vài ngày sau cơn lũ. Anh

nói: "Lũ là nguyên nhân gián tiếp trong cái chết của cha tôi. Có lẽ vì phương tiện chữa chạy không đầy đủ trong cơn lụt."

Tiếp trang A6

Ngày báo NGƯỜI VIỆT
14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA
Tel: 714-892-9414 Fax: 714-894-1381 (Advertising) Fax: 714-893-7891 (News)
E-mail: nvnews@aol.com Web Site: http://www.nguoi-viet.com

Xuất bản bởi / Published by
NGUOI VIET NEWS, INC.
Hội Đồng Quản Trị / Board of Directors
Phan Huy Đạt - Chủ tịch, Chairman; Phạm Quốc Bảo - Thư Ký Hội Đồng Quản Trị, Board Secretary; Đỗ Bảo Anh, Đỗ Ngọc Yến, Đỗ Quý Toàn, Đỗ Việt Anh, Hoàng Ngọc Tuấn, Nguyễn Khôi Lộc, Phạm Phú Thiện Giao, Vũ Anh, Vũ Quý Hào Nhiên.

Ban Điều Hành / Officers
Phan Huy Đạt - Tổng Giám Đốc, Chairman & CEO; Đỗ Việt Anh - Tổng Giám Đốc Điều Hành, President & COO; Nguyễn Khôi Lộc - Phó Tổng Giám Đốc Cơ Sở & Nhân Viên, V.P. of Facilities & HR; Vũ Quý Hào Nhiên - Tổng Thư Ký Tòa Sạn & Phó Tổng Giám Đốc Thương Vụ - Managing Editor & V.P. of Business; Đỗ Bảo Anh - Giám Đốc Tài Chính, CFO

Tòa Sạn NGƯỜI VIỆT / NGUOI VIET Managers
Đỗ Ngọc Yến - Chủ Nhiệm, Publisher; Đỗ Việt Anh - Chủ Bút, Editor in Chief; Vũ Anh & Phạm Quốc Bảo - Phụ Tá Chủ Bút, Associate Editor in Chief; Vũ Quý Hào Nhiên - Tổng Thư Ký Tòa Sạn, Managing Editor; Lê Thuý, Phạm Phú Thiện Giao - Phụ Tá Tổng Thư Ký Tòa Sạn, Associate Managing Editor.

Ban Biên Tập / News Staff
Đỗ Khôi Nguyên, Đỗ Việt Anh, Hoàng Khôi Phong, Lê Thuý, Nguyễn Huy, Nguyễn Ngọc Chấn CNN, Nguyễn Ngọc Minh, Nguyễn Nhật, Nguyễn Tuyền, Thiện Giao, Trần Thị Ngọc Yến, Vann Phan, Vũ Anh, Vũ Quý Hào Nhiên.

Người Việt 2 / English Section
Every Thursday - E-mail: nv2@nguoi-viet.com
Anh B. Do - Editor, Jami Farkas - News Editor, Josie Cabiglo, Denise Nguyen, Nguyen-Khoa Thai-Anh, Audrey Pham, Vann Phan, Ruth Talovich, Hoi Trinh, Pauline Vu - Writers; Chinh Nguyen - Designer; Kiet Huynh, Benjamin Vu - Photographers; Minh - An La - Pham, News Assistant.

Người Việt (ISSN 1056-5124, USPS 022479), started in December 1978, is published daily in Vietnamese with a Thursday English Section by Người Việt News, Inc. Copyright 2003 by Người Việt News, Inc. All rights reserved. Người Việt Daily News neither endorses nor warrants products and services advertised. Newsstand price in Los Angeles and Orange Counties: \$0.25. Subscription rate: \$168.00/year by Third-Class Mail, \$400.00/year by Two-Day Express Mail. Foreign mail rates upon request. Periodicals Postage Rates paid at Westminster, California and at additional mailing offices. Postmaster: Send address changes to 14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA. For subscriptions, call: 714-891-5173.

Thế lệ gửi bài đăng báo:
Bài vở có thể gửi tới tòa soạn qua bưu điện, fax, hoặc e-mail: nvnews@aol.com. Nên gửi FILE (Microsoft Word) ghi rõ đúng hệ thống tiếng Việt nào. Người Việt không trả lại bản thảo hoặc hình ảnh, và không chịu trách nhiệm về mọi mất mát. Tòa soạn dành quyền sửa chữa, hiệu đính. Bài vở gửi đến Người Việt và được đăng thuộc quyền sở hữu của nhật báo Người Việt và công ty Người Việt News, Inc. Người Việt không đăng những bài vở không ghi tác giả, không địa chỉ hoặc điện thoại liên lạc. Nhu liệu tiếng Việt do Công Ty Điện Toán VNI.

Số lượng phát hành nhật báo Người Việt do cơ quan Verified Audit Circulation kiểm toán và chứng nhận. Việc kiểm toán tiến hành liên tục.

Average daily circulation: 17,000 copies

VERIFIED
AUDIT CIRCULATION
AUDIT PENDING

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH VNCR
106.3 FM 14781 Moran St Westminster, CA 92683
Phone: (714) 891-8142. Fax: (714) 891-8190

Thứ Ba 06 tháng 09, 2005.
03 tháng 08 Âm Lịch, Ất Dậu.

5:00 AM - 8:00 AM
05:00 - Trích đoạn đài Á Châu Tự Do RFA
05:15 - Tin Thời Tiết và Giao Thông với Nguyễn Trường
05:30 - CT "Tiếng Nói Phúc Âm" với MS Nguyễn Thị
06:00 - Tin đầu ngày Nam Cali & Houston Texas
06:20 - Chương trình Thúy Nga
06:50 - Các mặt hàng Sales tại chợ Á Đông
07:00 - Chấm dứt chương trình phát thanh buổi sáng.

12:00 PM - 4:00 PM
12:00 - Tin Đầu Giờ - Thời Tiết Nam Cali và Houston Texas
12:35 - Saigon supermarket và Shopping Center
01:00 - Tin Thời Tiết với Hồng Nga
01:05 - OC Autohaus với Hồ Lê
01:30 - Giới thiệu công ty Professional Land Corporation
01:45 - Chương trình Vòng Chấn Trỗi Văn Học Nghệ Thuật
02:00 - Tin Đầu Giờ & Thị Trường Tài Chính Trong Ngày
02:05 - Thông Báo Thương Mại & Công Đồng
02:15 - Phỏng Vấn Ca Sĩ Lê Thu & Băng Kiều
02:30 - Chuyện Địa Ốc với Thanh Thảo
02:45 - Di chợ Siêu Thị ABC
03:00 - Người Việt Ngày Mai
03:10 - Người Việt 2 với Đỗ Bảo Anh
03:30 - Văn Học Thế Giới
03:55 - Xa Lộ Không Đèn với Vũ Chung
04:00 - Kết thúc phát thanh

TRUNG TÂM NHÂN KHOA
Infinity Vision
OPTOMETRIC CENTER
14322 Brookhurst Street, Garden Grove, CA 92643 Tel: (714) 839-9996

Nữ Bác Sĩ NGUYỄN PHƯƠNG THẢO, O.D.

NHÂN KHOA TỔNG QUÁT
* Khám mắt
* Đo độ làm kính, contact lens
* Trang bị máy móc điện tử tối tân
* Xin gọi điện thoại để lấy hẹn
* Nhận Medical, CalOptima và Bảo Hiểm

CONTACT LENS
* Đủ loại: Trong hay màu
KÍNH
* Nhiều loại gọng Đức, Ý, Nhật...
* Có tròng kính mỏng và nhẹ
* Kính lão không lẫn

SEIKO TITANIUM
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - TIẾP ĐÓN NÓNG HỮU

SOUTH COAST STONE SUPPLY
CÔNG TY ĐÁ HOA NAM AN
WHOLESALE & RETAIL
10,000 SQFT WAREHOUSE & DISPLAY • 30+ COLOR
GRANITE FOR KITCHEN, BATH, OFFICE, RESTAURANT, COUNTER TOP • FLOOR & WALL
CABINETS FOR KITCHEN, BATH & OFFICE
Phone: (714) 590-8992 * Fax: (714) 590-2896
11664 Trask Ave., Garden Grove, CA 92643 (Giữa Newhope & Harbor) Mở cửa 7 ngày

SUMMER SALES
STD 2x8 BALMORAL ROSE, B&W PEARL \$90
STD 2x8 BLUE PEARL, EMERALD PEARL
BLACK GALAXY \$280

WE BEAT PRICES FREE ESTIMATE

CONTRACTOR WELCOME

TỔ HỢP LUẬT SƯ ROBERT M. VIEFHAUS
32 NĂM KINH NGHIỆM HÌNH LUẬT VÀ BỒI THƯỜNG TÀI NẠN

*** Trộm cắp - Gian lận**
* Tang trữ - Mua bán ma túy
* Say rượu lái xe - DMV hearing
* Đa thương - Vợ chồng xô xát
* Vi phạm probation - Xóa tiền án
* Tất cả tội đại hình & tiểu hình
* Xin ra tù không đóng Bail

*** Bồi thường thương tích tai nạn**
* Trial lawyer - nhanh chóng tối đa
* Ly dị ngắn gọn - khỏi ra tòa
* Living Trust - Di Chúc
* Di Trú - Bảo lãnh thân nhân
* Tranh tụng thương mại - Phá sản
* Phiên dịch - Thị Thục

Mẫn Phạm, J.D.
Business Hours:
Mon - Fri:
9:30 AM - 5:00 PM
Sat: 10AM - 2:00 PM
(Sat, theo hẹn)

MÃN PHẠM, J.D.
Phone: (714) 839-8888

9645 Bolsa Ave., Ste. # B,
Westminster, CA 92683
(Trung Ương T & K
cùng đây Phở Thanh)

UNITED FUNDING
1545 West Katella Ave., Anaheim, CA 92802
SỐ MIỄN PHÍ
800-444-6608
TRẦN LONG

COMMERCIAL LOANS, HOME LOANS, APARTMENT LOANS

- United Funding là công ty tài trợ địa ốc với 20 năm kinh nghiệm trên mọi lãnh vực cho vay tiền mua nhà và refinance.
- Nhờ tiền lời đang xuống thấp nên trị giá căn nhà lên cao đây là cơ hội cho quý vị mượn nợ nhà để đầu tư thêm một căn nhà khác, mở một công ty làm ăn... hoặc buôn bán.
- Công ty chúng tôi với điều kiện rất dễ dàng và thủ tục vay mượn không đòi hỏi còi lương và W-2 của quý vị mà vẫn có thể mượn tiền một cách nhanh chóng.
- Với chủ trương trước sau như một!!!
- Sự tin nhiệm của một công ty đối với chúng tôi rất là quan trọng...
- Trước khi mượn tiền mua nhà hoặc refinance xin vui lòng gọi ngay TRẦN LONG điện thoại 24/24

United Funding 1-800-444-6608

BẢO HIỂM SỨC KHỎE

Blue Cross of California, Blue Shield of California, PacificCare of California, Ethereal Care, HealthNet, Aetna, Nationwide Health Plans, United Healthcare

Individual & Family Medicare Supplement Group Health Plans PPO, HMO, HSA, POS.
Định giá trực tiếp tại baohiemsuckhoe.net

Travel Insurance: baohiemdulich.net

Mọi chi tiết xin liên lạc:
Phạm Ngọc Dũng
EA, CFP®, ChFC, LUTCF
Insurance Lic. #0856485
14541 Brookhurst St., Ste. C2
Westminster, CA 92683
(714) 531-8750 hoặc số miễn phí
1-888-228-8852

Máy bay Indonesia rớt, 147 thiệt mạng

MEDAN, Indonesia.- Một phi cơ phản lực trên đường bay nội địa của Indonesia hôm Thứ Hai đã đâm xuống thành phố Medan đông dân thứ ba của Indonesia, bốc cháy, làm thiệt mạng ít nhất là 147 người, gồm 100 hành khách và 47 người dân dưới đất. Có ít nhất 16 hành khách sống sót trong đó có em bé sơ sinh 18 tháng.

Một số nhân chứng cho hay một số hành khách bị cháy khi chạy ra khỏi phi cơ lúc nó cất cánh từ phi trường Medan ở phía Bắc Sumatra.

Đây là tai nạn phi cơ chết người thứ nhì ở Indonesia trong 9 vụ tai nạn phi cơ trên thế giới.

Chiếc phi cơ của hãng hàng không Mandala Airlines trên đường đi đến Jakarta khi vùn cất cánh chỉ cách phi trường Medan có 500 thước.

Nguyên nhân phi cơ bị tai nạn đang được điều tra. Astril Tanjung thuộc cơ quan quản trị hãng hàng không nói thêm có thể nguyên do tai nạn là vì lỗi của con người mà cũng có thể là do sự cố kỹ thuật.

Các viên chức hàng không cho hay chiếc phi cơ này chở 116 hành khách và phi hành đoàn. Theo một nữ phát ngôn viên cho hay thì có khoảng 15 hành khách của phi cơ này đã sống sót.

Trang web Detik.com cho biết Bộ Trưởng Giao Thông Hatta Rajasa nằm trong số hành khách bị thiệt mạng.



Nhân viên cứu cấp xem xét xác chiếc máy bay Boeing 737 của hãng Mandala Airlines, cất cánh từ phi trường Polonia, Indonesia, rơi vào khu dân cư Padang Bulan, Medan, đảo Sumatra, Indonesia hôm 5 Tháng Chín. Tai nạn này làm chết ít nhất 102 hành khách và 47 người dưới đất; 15 hành khách trong đó có em bé 2 tuổi, sống sót. (Hình: Getty Images)

Bão lớn đánh thốc vào vùng Tây Nam nước Nhật

TOKYO.- Một trận bão mà sức công phá mạnh như bão Katrina ở Mỹ đã tấp vào vùng Tây Nam Nhật với những cơn mưa to gió lớn, cắt đứt điện, ngăn trở giao thông và hoạt động của những lò lọc xăng dầu.

Các giới chức khí tượng ở Nam Hàn cũng báo động lũ lụt trong khi Trung Quốc đang tìm cách đối phó với ảnh hưởng của cơn bão Nabi sau khi trận bão trước đó đã gây thiệt mạng cho 84 người trong vùng phía Đông xứ này.

Bão Nabi ở cách khu đảo ti hon phía Nam nước Nhật khoảng 112 cây số ở khu vực Yakushima lúc 3 giờ chiều hôm Thứ Hai. Gió thổi với tốc độ lên tới 160 cây số một giờ ở trung tâm bão nhưng sức gió có thể giảm xuống khi đi ngang qua vùng nước mát hơn.

Trận bão mùa nhiệt đới được ghi nhận ở cấp 4 trong biểu đồ từ 1 đến 5 cùng một cấp với bão Katrina đánh vào vùng Vịnh Hoa Kỳ trong tuần qua.

Trận bão Nabi, mà tên có nghĩa là con bướm trong tiếng Nam Hàn đã thổi với tốc độ 15 cây số một giờ, bay thẳng vào khu đảo phía Nam đông dân của đảo Kyushu.

Các cơ quan Khí Tượng ước tính Nabi sẽ thổi đến khu vực phía Đông trong vòng 24 giờ, tàn phá phần lớn nước Nhật và vùng phía Nam cũng như phía Đông của Nam Hàn.

Tranh chấp mậu dịch hàng may mặc EU và Trung Quốc đạt thỏa hiệp

BẮC KINH.- Trung Quốc và Liên Hiệp Châu Âu (EU) đã đạt được thỏa hiệp hôm Thứ Hai để giải tỏa hàng triệu mặt hàng may mặc đã bị nhân viên quan thuế EU chặn lại vì nó đã lên đến mức số hàng được cho phép vào EU, giải tỏa tình trạng rắc rối gây nên sự chùn chát trong quan hệ giữa EU và Trung Quốc.

Đôi bên đã tìm cách giải tỏa số lượng 88 triệu áo thun, T-shirts, nịt ngực và những thứ khác đã tạo nên sự chia rẽ gây ngưng nghẽn cho giới chấp hành của ủy ban chấp hành của EU và làm lạc hướng các nhà ngoại giao trong cuộc họp thượng đỉnh Trung Quốc và EU đang tiến hành ở Bắc Kinh.

Một nữ phát ngôn viên của EU là Francoise Le Bail nói với các ký giả ở Brussels là đôi bên nhìn nhận đã đạt được hiệp định về hàng may mặc trước đó đã bị quan thuế EU chặn lại.

Theo hiệp định đạt được, EU và Trung Quốc chịu chia phí tổn đồng đều đối với hàng may mặc hóa gia

tăng trong năm nay. Điều này có nghĩa là phía Bắc Kinh đồng ý chịu phí tổn của gần nửa số hàng bị quan thuế chặn như là hạn ngạch EU trong năm 2006.

Thủ Tướng Ôn Gia Bảo cũng tuyên bố về thỏa ước này rằng ông bảo đảm với mọi người hiệp định này công bằng và đồng đều.

LORDS INSURANCE AGENCY

OF SOUTHERN CALIFORNIA, INC. Lic #0C60258

LITTLE SAIGON
8441 Bolsa Ave., Midway City,
CA 92655 (Góc Bolsa & Newland)
714-698-8467

COSTA MESA
474 E 17th Street # 206
Costa Mesa, CA 92627
949-642-6956

BẢO HIỂM XE - NHÀ - THƯƠNG MẠI
AUTO HOME COMMERCIAL
Representing Mercury Insurance Group and many other top rated admitted insurance carriers.

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Concord & Associates

Hình Luật
(Tất cả tội đại hình và tiểu hình)

Luật Khai Phá Sản
(Chapter 7, 11 or 13)
(trong khu Phát Tài)

14082 Magnolia # 212, Westminster, CA 92683
(714) 799-7714

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Trên 25 năm kinh nghiệm

Criminal Law

BANKRUPTCY COURT

Bankruptcy

DAY KÈM / LUYỆN THI SAT
MATH - ENGLISH - PHYSICS - BIOLOGY - CHEMISTRY
(714) 539-8170 TRUNG TÂM GIÁO DỤC LITTLE SAIGON
10181 Westminster Ave., #212 (Trên lầu khu BỜ 7 MÓN ÁNH HỒNG)

DAY KÈM RIÊNG TỪNG MÔN
Khai giảng Thứ Hai, ngày 12/9/05
Giúp các em có tiến bộ trong thời gian ngắn:
Đọc, viết, văn phạm & toán
ENGLISH: Reading comprehension, Phonics Grammar, Essaywriting
MATH: Elementary, Algebra I, II, Geometry, Trigonometry, Pre Calculus, Calculus, Physics, Chemistry

DAY KÈM HOMEWORK
Lớp: 1 - 12
Tutor: 3:30 - 6:30PM / Thứ Hai - Thứ Năm
Đầy: HOMEWORK, TOÁN-LÝ-HÓA-ANG-NGH
Đào tạo các em vào GATE PROGRAM
H.S. Tốt Nghiệp Trung Học Năm Khóa 2004-2005
Trung Tâm vinh dự đào tạo: 2 học sinh Thủ Khoa (Valedictorian), 2 Á-Khoa, nhiều TOPTWENTY

LUYỆN THI SAT
CHƯƠNG TRÌNH THI MỖI 2005
Lớp mới ngày 10/9/05
Thứ Bảy: Từ 9:30am - 6:00pm
Đầy theo tài liệu thi mới nhất
BẢO ĐẢM KẾT QUẢ CAO
Giúp chọn câu trả lời đúng & nhanh
NÂNG CAO ĐIỂM THI
VERBAL - WRITING - MATH

Sửa Bad Credit • Xóa Nợ • We Fix Credit

Bad Credit 100% Money Back Guarantee

- Sửa Tín Dụng! (Trả tiền trễ, Bị đòi nợ, Xóa nợ)
- Có dịch vụ giúp xóa tên trong Chexsystems!
- Dịch vụ giúp thương lượng trả nợ!
- Luật Thương Mại (Thành lập Công Ty: INC, LLC, LLP)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Concord & Associates
14082 Magnolia # 212, Westminster, CA 92683
(trong khu Phát Tài)

Trên 25 năm kinh nghiệm

Richard Paul
Attorney At Law

Xin gọi: **ANTHONY DƯƠNG**
(714) 799-7714

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT-MỸ
ROMAN VŨ
8251 Westminster Blvd.,
Lầu 2 phòng 207
Thành phố Westminster.
(Góc đường Westminster và Monroe,
nằm trong Ngân Hàng First Bank)
(714) 899-2309

Luật Sư
ROMAN VŨ
Attorney At Law

XIN ĐÓN NGHE:
• Saigon TV: Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
• Saigon Radio Hải Ngoại: 106.3FM
• Mỗi thứ Tư 6PM đến 6:30PM
• Little Saigon Radio 1480AM
• Mỗi Thứ Sáu 6:30PM đến 7:30PM

CHUYÊN MÔN LUẬT PHÁ SẢN
(Chương 7, Chương 11 và Chương 13)

- HỦY BỎ VÀ XÓA HẾT CÁC LOẠI NỢ:
- Nợ Thẻ tín dụng (Credit Card)
- Nợ thua bài bạc & Casino Markers (Gambling Debts)
- Nợ bị kiện tụng sau khi xe bị thu hồi (Repossession) và nợ hủy bỏ hợp đồng (Breach Of Contract)
- Gỡ mọi loại Judgments và Home Liens
- GIỮ LẠI HẾT TÀI SẢN VÀ LƯƠNG BỔNG
- Nhà cửa - Thương mại - Xe cộ
- TÀI SẢN CÁ NHÂN, Lương bổng, tiền hưu trí 401K, IRA

LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ TRƯỚC TÒA PHÁ SẢN
- Adversary Hearings
- Chống lại motion to dismiss
- Lập tức chặn đứng quỹ nhiễu của chủ nợ, ngưng thu tiền, stop wage garnishment, stop home foreclosures & car repossessions.

ĐẶC ĐIỂM CỦA VĂN PHÒNG: Chúng tôi chuyên môn nhận lấy những hồ sơ phá sản và lý dị bị những văn phòng Luật Sư khác từ chối hoặc bỏ rơi vì khó khăn hoặc vì tranh tụng.
Văn phòng chúng tôi còn có cộng tác với nhiều Luật sư danh tiếng Mỹ-Việt trong nhiều lãnh vực luật pháp khác...

CHUYÊN MÔN LUẬT GIA ĐÌNH

- LY DỊ:
- Không tranh chấp (cấp tốc 3 tháng, không ra tòa)
- Ly dị tranh chấp
- Tranh tụng về tài sản và nợ nần
- Tranh tụng về con cái:
* Tranh tụng về tiền cấp dưỡng con
* Tranh tụng về thăm viếng con
- Tranh tụng về tiền cấp dưỡng vợ chồng
- Ly dị người ở Việt Nam hoặc ở nước ngoài
- Ly dị đơn phương hoặc người phối ngẫu mất tích
- Ly thân, hủy bỏ hôn thú, Prenuptial Agreement
- TĂNG HOẶC GIẢM TIỀN CẤP DƯỠNG CON CÁI, CẤP DƯỠNG VỢ CHỒNG (Modification of child support or spouse support)
- Tranh tụng hồ sơ liên quan tới district attorney child support
* Xin lại bằng lái xe, những license khác bị cúp vì không trả tiền cấp dưỡng con
- XIN AN LỆNH CÁCH LY (Restraining order)

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM KÍN ĐÀO - LỆ PHÍ THẤP
THAM KHẢO MIỄN PHÍ TRỰC TIẾP GẶP LUẬT SƯ

ELITE 21st INSURANCE AGENCY

NƠI TIN CẬY NHẤT ĐỂ BẠN MUA BẢO HIỂM:
BẢO HIỂM GIÁ RẺ NHẤT CALI
INSTANT ONLINE QUOTE: WWW.ELITE21ST.COM
Tel: **714-899-7899**

9061 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

Bảo Hiểm Xe

Bảo Hiểm Nhà

Mở cửa 7 ngày
9AM - 8 PM

TIN VUI
Nhiều hàng Bảo Hiểm do Elite đại diện đã Giảm Giá rất nhiều. Xin gọi ngay. Tham khảo Miễn Phí

BlueCross of California
Bảo hiểm Sức Khỏe, Nhân Thọ

Bảo Hiểm Thương Mại Worker Comp

TT Bush đi trấn an những nạn nhân của bão Katrina

Tiếp trang A1

nhân là những nỗ lực cứu trợ lúc đầu như thế là "không thể chấp nhận được".

Lên tiếng trước những viên chức có thẩm quyền của cơ quan FEMA tập trung tại trường đại học cộng đồng Pearl River ở Poplarville, tiểu bang Mississippi, Tổng Thống Bush nhấn mạnh: "Chúng ta (chính phủ liên bang) còn phải ở đây lâu dài. Tôi hiểu sự thiệt hại lớn lao, và thời gian bao lâu để tái thiết và chúng tôi luôn ở cạnh quý vị. Đó là tất cả những gì tôi muốn quý vị hiểu".

Tổng Thống Bush đã đi bộ qua những khu phố tan hoang tại Poplarville, bắt tay và nói chuyện với những nạn nhân bão Katrina. Trước đó, Tổng Thống Bush đã cam kết sau khi gặp những viên chức cứu trợ tại một trung tâm hoạt động khẩn cấp của FEMA tại Baton Rouge, Louisiana, rằng ông sẽ thực hiện những điều chỉnh để gia tăng nỗ lực cứu trợ. Ông nói: "Nếu có những điều không đúng, chúng ta cần sửa chữa và nếu điều nào đúng rồi thì tiếp tục làm. Đây chỉ là bước đầu của những nỗ lực cứu trợ".

Trong khi đó, một vài lãnh tụ cộng đồng da đen đã không ngần ngại cáo buộc những viên chức cứu trợ liên bang và ngay cả chính phủ liên bang đã không quan tâm đúng mức đến cuộc khủng hoảng sau cơn bão chỉ vì đa số những nạn nhân đều là những người nghèo hay da đen.

Tổng Thống Bush đang trải qua những lời chỉ trích kịch liệt của cả những người thuộc đảng Dân Chủ cũng như Cộng Hòa đã không đáp ứng nghiêm túc hậu quả của trận bão lụt mà trong đó thiệt hại vật chất có thể lên tới vài trăm tỷ, nhiều ngàn người thiệt mạng và môi trường bị phá vỡ phải mất một thời gian lâu mới phục hồi.

Dân Phi Châu ngạc nhiên thấy Mỹ tiếp cứu trợ

Tiếp trang A1

chia sẻ với những người bị mất nhà cửa, tài sản, và người thân yêu trên Duyên Hải Vịnh Hoa Kỳ. Anh Abdulwahab Garba, một người phục vụ trạm xăng ở Abuja, thủ đô Nigeria, phát biểu, "Thật là thảm khốc và điều tàn. Tôi cảm thấy quá buồn cho nạn nhân. Nếu có tiền, tôi sẽ đóng góp thực phẩm và chỗ tạm trú. Tôi không có tiền, nhưng tôi có thể cầu nguyện cho họ."

Nhiều người dân Liberia, xứ sở được thành lập bởi những người da đen cựu nô lệ tại Hoa Kỳ cách đây 150 năm, vốn có một tình cảm khá gần gũi với Hoa Kỳ, cho biết, Washington đã không tích cực làm việc nhằm tiếp cứu người bị nạn. Bà Edith Thompson, chủ một nhà hàng ở thủ đô Monrovia, phát biểu, "Tôi rất buồn vì tình cảnh ở New Orleans lúc này. Có khác gì như xảy ra tại chính Phi Châu. Một siêu cường như Hoa Kỳ lẽ ra phải làm được nhiều hơn nữa để giải quyết tình cảnh này."

Còn tại Rwanda, nơi 800,000 người vùa Tutsi vùa Hutus thiệt mạng trong cuộc chiến diệt chủng 1994, ông Emmanuel Kamasa, một giáo sư đại học, phát biểu thẳng, rằng sự kỳ thị chủng tộc là nguyên nhân trì trệ tiếp cứu chứ chẳng phải gì khác.

Trong khi nhiều người trên đại lục này nghĩ như vậy, thì cũng có những người nghĩ khác. Ông January Makamba, công chức tại Tanzania, cho rằng đây là vì tệ nạn hành chánh quan liêu, chứ không phải vì kỳ thị. Còn tình trạng hôi của, cướp phá, nhiều người dân Phi Châu cho rằng, đó là sự thường tình xảy ra ở một nước Phi Châu nghèo khổ gặp thiên tai, nhưng thực sự ngạc nhiên khi thấy tình trạng này xảy ra ở một siêu cường như Hoa Kỳ. Ông George Sempa, một công nhân trong ngành vô tuyến điện ở Kampala, thủ đô

Uganda, phát biểu, "Nước lớn như họ mà để xảy ra hôi của, tôi thực sự ngạc nhiên. Cứ tưởng rằng trong lúc này họ phải xích lại gần nhau để tương trợ."

Bà Saida Luguga, một nhân viên trong cơ sở từ thiện ở Tanzania, phát biểu, "Những gì tôi nhìn thấy trên truyền hình, người người ôm lấy những gì quý giá nhất của mình rồi chạy trốn, quang cảnh thực không khác gì Phi Châu."

Nhiều người Phi Châu kết luận rằng, thực ra quyền lực và giàu có chẳng đủ để đối phó với một thiên tai nặng nề như Katrina; và nếu người ta không có tấm lòng và tư cách, thì giàu có hay nghèo khổ, gặp hoạn nạn cũng phản ứng như nhau thôi. (D.P.)

Tàu ngầm Mỹ dụng tàu chở hàng Thổ Nhĩ Kỳ

Tiếp trang A1

Hải quân cho hay, tàu Philadelphia đang thực hiện chuyển thị sát mặt biển trên đường vào thăm cảng Bahrain thì đụng phải con tàu nói trên. Sau đó, tàu vẫn tiếp tục đi vào cảng để các kỹ sư kiểm tra hư hại.

Theo tin chính thức của hải quân, tàu không bị hư hại đáng kể, bộ phận cánh quạt chạy bằng nguyên tử năng không tổn hại.

Còn con tàu Thổ Nhĩ Kỳ, ông Breslau cho biết, cũng chỉ bị thiệt hại nhẹ ở vỏ tàu, phía trên mặt nước.

Con tàu sau đó đã thả neo ngay tại hiện trường tai nạn, một chiếc thuyền của Tuần Duyên Hoa Kỳ đã được phái tới giúp đỡ. Cuộc kiểm tra ban đầu cho thấy tàu hàng vẫn còn có thể đi lại trên mặt biển an toàn.

Theo ông Breslau, nguyên nhân tai nạn vẫn còn trong vòng điều tra.

Tàu Philadelphia, hạ thủy tại Groton, Conn., năm 1974, có một thủy thủ đoàn gồm 125 người. Tàu ngầm này nằm trong một hạm đội liên minh bao gồm tàu Hoa Kỳ và tàu

đồng minh có nhiệm vụ "hành quân an ninh trên biển" trong vùng vịnh nhằm chống lại các hoạt động buôn lậu vũ khí và thuốc phiện, cũng như đường đi chuyển của quân khủng bố.

Vào Tháng Bảy 2004, hạm không mẫu hạm USS John F. Kennedy đã chạm phải một chiếc tàu buôn Ả Rập trong vịnh, làm tất cả các thủy thủ đoàn trên tàu đó thiệt mạng.

Hải quân sau đó đã tha bổng cho vị thuyền trưởng, Đại Úy Stephen B. Squires. Con tàu Kennedy không bị hư hại gì, nhưng hai phần lực cơ trên boong tàu thì bị tổn hại nặng khi va chạm vào nhau trong lúc hàng không mẫu hạm bé lái thật gắt để tránh đụng độ với thuyền buôn. (D.P.)

TĐ Texas kêu gọi các tiểu bang giúp nhận người tị nạn

Tiếp trang A1

Thống đốc Perry cho biết, "Có nhiều trung tâm tạm trú trong những tiểu bang khác còn trống, mà người tị nạn cứ đổ đến Texas mỗi ngày, nếu không muốn nói là mỗi giờ. Để đáp ứng nhu cầu khổng lồ này, chúng tôi cần sự giúp đỡ của các tiểu bang khác."

Trên toàn quốc, các cơ quan xã hội, kinh doanh, các tổ chức thiện nguyện, cần cử quân sự và nhiều cơ sở khác đã tức thời hoạt động, giúp đỡ tìm việc làm cho người tị nạn Katrina, lãnh ngân phiếu An Sinh Xã Hội, nhận thuốc men, chuyển thư, tìm thân nhân thất lạc, và ghi tên cho các em nhỏ đi học.

Bà Caron Blanton, phát ngôn viên của Bộ Giáo Dục Mississippi, phát biểu, "Chúng tôi muốn đưa các cháu trở lại trường càng nhanh càng tốt, dù là các cháu đang tạm trú với bà con, bạn bè, hay trong trung tâm tị nạn."

Cũng như Alabama, Florida, Texas và nhiều tiểu bang khác, Mississippi đã hứa mở cửa học đường cho họ để đón nhận các trẻ em tị nạn, đồng thời chuẩn bị những thủ tục nhập học như hồ sơ chính phủ và giấy

chứng nhận cư trú.

Tại Fort Chaffee, Ark., nhân viên cấp cứu đã biến đồn lính, nơi ca sĩ Elvis Presley ghi tên nhập ngũ năm 1958 thành trung tâm giúp đỡ người tị nạn. Tại đó, người vô gia cư được Sở An Sinh Xã Hội làm lại thủ tục giấy tờ, được bác sĩ khám bệnh, và được cho sử dụng hộp thư để liên lạc với thân nhân.

Bà Marion Landry, 84 tuổi, vịn vào cây gậy của người em, bà Fay Roberts, 81 tuổi, giúp khènkhèn trong hàng người đứng chờ đợi làm giấy tờ. Các cụ biết việc tái lập giấy tờ cần cù là quan trọng - nhưng các cụ cũng thực sự rất cần được đi tắm.

Cụ Roberts phát biểu, "Tôi mặc bộ quần áo này 3 ngày nay rồi" suốt từ hôm được chở đến đây vào Thứ Bảy. Tóc tôi bết đầy mồ hôi. Người tôi bình thường không như thế này. Bình thường tôi rất gọn gàng và sạch sẽ."

Một trại lính gần Battle Creek, Mich., cũng tự biến thành một trạm tiếp đón.

Thống đốc Michigan, bà Jennifer Granholm, cho biết người tị nạn nếu muốn có thể ở lại luôn cũng được. Bà nói, "Người Michigan luôn luôn mở rộng cánh tay đón tiếp người tị nạn, và hãy tỏ với họ sự niềm nở của người phương Bắc."

Trung Tâm Toàn Quốc Sản Sóc Trẻ Em Bị Lạm Dụng và Truy Tìm Trẻ Mất Tích (National Center for Missing & Exploited Children) hôm Thứ Hai cho biết một đường dây nóng 1-888-544-5475 và một website đã được thiết lập khẩn cấp tại địa chỉ <http://www.missingkids.com> để các gia đình và thân nhân người tị nạn tìm kiếm người mất tích.

Từ tiểu bang New Mexico, thống đốc Bill Richardson tuyên bố tình trạng khẩn trương, và giải ngân \$1 triệu Mỹ kim giúp người tị nạn, đồng thời mở cửa các trung tâm đón nhận 6,000 người từ hôm Chủ Nhật. Ông cũng cho nói gian một số qui luật về giao thông để cấp thời xây dựng trung tâm tạm trú cho các nạn nhân. (D.P.)

TT Putin sa thải tư lệnh Hải Quân

Tiếp trang A1

tàu ngầm hạch nhân. Đầu tiên là vụ chìm tàu Kursk vào Tháng Tám 2000 dưới biển Barent, làm toàn bộ 118 thành viên thủy thủ đoàn thiệt mạng. Đến Tháng Tám 2003, đến lượt chiếc tàu ngầm đến tuổi nghỉ hưu K-159 bị chìm với 9 thủy thủ trong khoang.

Tháng trước, 7 thủy thủ Nga trên tàu ngầm Priz đã mắc kẹt tại Thái Bình Dương trong 3 ngày. Những thủy thủ này đã được cứu với sự trợ giúp của ngoại quốc. Báo chí Nga lúc đó đã lên tiếng chỉ trích công tác cứu hộ chiếc tàu ngầm gặp nạn. (VAP)

TT Bush bổ nhiệm John Roberts

Tiếp trang A1

cho tới ngày tìm được người thay thế.

Phát biểu bên cạnh ông Bush trong Văn Phòng Bầu Dục Tòa Bạch Ốc, thẩm phán Roberts cho biết, "Tôi rất hân hạnh và cảm thấy thấp bé trước sự tín nhiệm mà tổng thống đặt nơi tôi. Tôi hiểu rất rõ rằng nếu được phê chuẩn, tôi sẽ thừa kế một người tôi tôn trọng và kính phục sâu xa, một người rất tử tế với tôi suốt 25 năm qua."

TT Bush nói, "Ông là một người ngay thẳng và công bằng, đã khiến cho người khác kính phục và trung thành. John Roberts có một lý lịch và thành tích tuyệt hảo, một tâm tiếng lớn về thiện chí và lịch sự với mọi người, một sự nghiệp phi thường."

Sự chọn lựa ông Roberts giúp cho tổng thống tránh được nhiều vấn đề chính trị vào giữa lúc uy tín ông đã xuống quá thấp về cuộc chiến và nhất là về sự phản ứng chậm chạp khi tiếp cứu nạn nhân bão Katrina.

Có Chánh Thẩm Phán Rehnquist, 80 tuổi, đã phục vụ 33 năm tại Tối Cao Pháp Viện, và giữ ghế chánh thẩm 19 năm. Trong gần 1 năm qua, ông đã chiến đấu sống còn với bệnh ung thư tuyến giáp, và đã tạ thế tại tư gia Thứ Bảy vừa qua. (D.P.)



NEWTON INTERNATIONAL COLLEGE

WWW.NAC.EDU

- DENTAL LAB TECH. COURSES**
 - Crown & Bridge Course (Wax Metal & Ceramic)
 - State Approved Diploma
 - Full-Time (8 months)
 - Part-Time (12 months)
 - Giới thiệu việc làm sau khóa học
 - Giúp học viên mượn tiền nếu hội đủ điều kiện
- INTENSIVE LANGUAGE COURSES**
 - ESL I (Beginning), ESL II (Intermediate)
 - ESL III (Advanced), ESL IV (TOEFL)
- COMPUTER COURSES**
 - Office & Web Applications

DENTAL LAB - NGHỀ TỐT NHẤT

Học sinh có thể trả tiền học sau khi tốt nghiệp

Cấp Sevis I-20 (F1, M1) cho du học sinh muốn học Dental / English / Computer.

Nhận học viên chuyển từ trường khác sang ở Mỹ.

Giúp học viên đổi Visa từ tình trạng B2, J1 qua F1.

GARDEN GROVE LOS ANGELES

8762 Garden Grove Blvd., #102 2975 Wilshire Blvd., #200
Garden Grove, CA 92644 Los Angeles, CA 90010
Tel: 714-530-9288 Tel: 213-380-7899
Fax: 714-530-9291 Fax: 213-380-7499

AFFORDABLE LEASING OFFICE OR RETAIL!



Thuê chỉ có \$395 cho 1 căn hoặc \$7000 cho trọn Commercial Building rộng 3900 sqft, gồm 19 căn, tân trang đẹp. Địa điểm tốt, nằm trên đường chánh dễ thấy, chỗ đậu xe riêng an toàn. Rất thích hợp mở văn phòng chuyên môn như: Địa ốc, Luật sư, Bác sĩ, Bảo Hiểm, Thuế...

Xin liên lạc **DON DO** R.E. Broker
(714) 423-3699

2803 Westminster Ave., Santa Ana, CA 92706



Bác Sĩ Nha Khoa DƯƠNG THỊ THU HIỀN

TỐT NGHIỆP DOCTOR OF DENTAL SURGERY TẠI UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA



GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai đến thứ Bảy: 10 AM - 7 PM

NHA KHOA TỔNG QUÁT VÀ THẨM MỸ

- Khám, nhổ và trám răng
- Làm răng giả các loại
- Chữa tủy răng, bệnh Nướu, giải phẫu thông thường.
- Tẩy trắng răng
- Làm khít răng thưa
- Bọc răng đổi màu do bẩm sinh
- Nhận săn sóc trẻ em 2 tuổi trở lên

7911 WESTMINSTER, WESTMINSTER, CA 92683
Tel: (714) 373-8032
(Ngay góc đường Beach & Westminister, đối diện Wells Fargo Bank)

NHẬN: INSURANCE - MEDICAL - VISA, M.C.

Mercedes-Benz of Long Beach



Mercedes-Benz



Khi quý vị nghĩ đến Mercedes-Benz, hãy nghĩ đến Tony Huynh. Trước khi mua một chiếc xe Mercedes, xin gọi Tony để hưởng được giá xe thật thấp, và sự phục vụ tốt nhất tại California.

2300 Spring Street in Signal Hill



NEW 2006 CLS500

Tony Huynh
Fleet Manager
Cell: (714) 719-6276

Hãy gọi ngay cho Tony Huynh
866-894-0878
www.mbzlongbeach.com

All vehicles subject to prior sale. All advertised prices exclude government fees and taxes, any finance charges, any dealer document preparation charge, and any emission testing charge. On approved credit. Offer expires 24 hours after publication.



OLYMPIC SWIMMING SCHOOL TRƯỜNG DẠY BƠI LỢI

13052 Kerry St., Garden Grove CA

714. 537-6233 (24 Hrs)

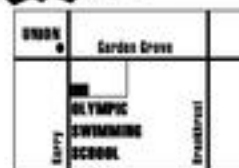
NẾU CÓ Ý MUỐN HỌC BƠI LỢI: CÓ LỚP HỌC CHO GIA ĐÌNH HOẶC NHÓM

- LỚP HỌC CHO CÁC BÀ NỘI TRỢ, NGƯỜI LỚN
- LỚP HỌC CHO NHÀ TRƯỞNG, NHÓM BẠN HOẶC MẪU GIÁO
- LỚP HỌC CHO EM BÉ VÀ TRẺ EM

HỒ BƠI TRONG NHÀ VÀ NƯỚC ẤM

CÁN NGƯỜI DẠY BƠI CÓ KINH NGHIỆM TỪ 25 - 35 TUỔI

GIỜ MỞ CỬA: Mon. - Fri. 7AM - 7PM Sat. 8AM - 3PM Sun. Theo hẹn



Factory trực tiếp sản xuất không qua bất cứ trung gian nào

Rẻ, Đẹp, Bền 60% -75% Off

Phone: (714) 754-1383

US HiFi Inc. Building Material Supplies Factory Direct

Xin Chú Ý! Xin Chú Ý!

Để đáp lại tấm thành tình của quý khách đã nhiệt liệt chiếu cố ủng hộ và để chuẩn bị chỗ cho đợt hàng mới sắp về. Công ty US Hi Fi đang rầm rộ tung bừng ON SALE trên tất cả các mặt hàng tồn kho.

Với giá rẻ nhất toàn cầu, hàng tốt nhất trần gian và chất lượng bền bỉ nhất thế giới. Bảo đảm không nơi nào có như gạch Ceramic chỉ từ **\$0.79**, gạch Porcelaine chỉ từ **\$0.99**, gỗ Laminate đủ màu cũng chỉ có **\$0.99** và còn vô số các mặt hàng cực kỳ độc đáo khác nữa.

Quá rẻ. Quá rẻ.

Xin quý vị nhanh chân để khỏi mất dịp may hiếm có.

US HiFi Inc.
Building Material Supplies
3601 W. Central Ave
Santa Ana, CA 92704
Office: (714) 754-1383
(714) 754-1384
Fax: (714) 754-1388
Website: www.ushifi.com
Email: ushifi@ushifi.com



TỔ HỢP LUẬT SƯ BILL TUẤN TRẦN, Esq.

DIVORCE

Child Custody • Child Support • Alimony
Restraining Orders • Modifications
Property Settlements • Pre-Nuptial Agreements



Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

ACCIDENT



Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

Xin Quý Vị gọi:
LUẬT SƯ BILL TUẤN TRẦN
(Tham khảo miễn phí)
(714) 992-4999



10161 Bolsa Ave., # 202A
Westminster, CA 92683
(trong khu Lily's Bakery)

CRIMINAL



Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

MortgageClose.com

WE MAKE MORTGAGE AS EASY AS 123

1855 W. Katella Ave., Ste. 200 - Orange, CA. 92867

NATIONWIDE DIRECT LENDER

**** KHÔNG QUA TRUNG GIAN ****

Chúng tôi cho vay ở: 42 TIỂU BANG Đặc biệt cho: AZ, CA, FL, IL, NV, NY.

CẦN TUYỂN LOAN OFFICER TOÀN QUỐC - NO LICENSE REQUIRED

XIN LIÊN LẠC:

JOE LAM - President

Cell: (714) 450-0880 Office: (714) 453-0220 x 206

Toll Free: (866) 267-7691 x 206 Fax: (714) 453-0219

ĐẶC BIỆT CHO JUMBO LOAN

Loan Amount

\$500,000 - \$2,000,000

30 Năm Cố Định
(Không Phải Trả Nổi)

Phí Tồn **\$999** APR* **5.905%**

- Không cần việc làm
- Không cần Bank Statement
- Không cần W-2
- Nhà cho mượn cũng được
- 3-4 units cũng được

* Fees and APR based on 30yr jumbo fixed rate. Borrower required min FICO of 720 and LTV of 65% or lower. Not all borrowers who apply will qualify.



EROSMAX® (Thần Tình Yêu)

Có công hiệu kỳ diệu kéo dài thời gian làm tình.

Trong cuộc sống của mỗi người hiện nay, đối với mọi việc, con người luôn chú trọng đến chất lượng hơn là số lượng, việc làm tình cũng không ngoại lệ. Chỉ một lần đạt được sự hoàn mỹ trong chăn gối cũng đủ để lại cho nam giới cũng như nữ giới những hồi tưởng lý thú, khó quên. Ngược lại, những cuộc làm tình lờ đờ, không đạt được khoái cảm sẽ khiến đôi bên mất dần cảm hứng về tình dục, không những ảnh hưởng đến sự tự tin của người đàn ông, mà còn ảnh hưởng trực tiếp đến sự êm ấm trong đời sống vợ chồng, cũng như sự mặn nồng trong tình cảm lứa đôi.

Về phương diện này, cơ thể người Châu Á chúng ta sinh ra có phần bất lợi. Theo thống kê, thời gian làm tình trung bình của người Âu Mỹ là khoảng 30 phút, còn của người Châu Á chỉ khoảng 15 phút, có thể thấy sự chênh lệch là rất lớn.

Erosmax (Thần Tình Yêu) được Confidence Inc. nghiên cứu và chế biến, có thể nói là một loại linh đơn có công hiệu kỳ diệu kéo dài thời gian làm tình, nhờ cường hóa thượng thận tuyến, làm nở rộng huyết quản bộ phận sinh dục, tăng thêm lưu lượng máu ở bộ phận này.

Erosmax đã có mặt trên thị trường Mỹ hơn 5 năm nay với mức tiêu thụ lên đến mấy trăm ngàn chai, là sản phẩm rất được nam giới và nữ giới hoan nghênh.

So với Viagra. Erosmax có những ưu điểm là tăng cường chức năng của tuyến thượng thận, được điều chế từ dược thảo và vitamin thiên nhiên, không có hóa chất trong thành phần của sản phẩm. Do đó, Erosmax không gây phản ứng phụ và thích hợp với mọi lứa tuổi nam giới về mặt nâng cao năng lực làm tình.

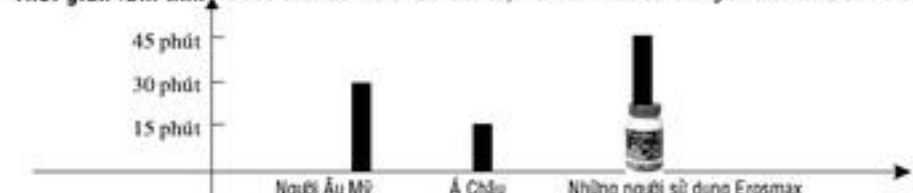
Để quý vị có được niềm tin vào công hiệu của Erosmax. Công ty Confidence áp dụng phương thức bảo đảm công hiệu: trong vòng 30 ngày, nếu quý vị không hài lòng với hiệu quả của Erosmax, Công ty Confidence sẽ hoàn lại toàn bộ số tiền. Công ty cũng cho biết, Erosmax đã giúp vô số nam giới duy trì được sự bền lâu trong các cuộc chăn gối.

Nếu quý vị muốn biết thêm về thông tin và đặt mua Erosmax, xin gọi số **1-800-880-7297** và nhấn số 4 (giờ miễn Đông từ 11AM-9PM), sẽ có nhân viên nói tiếng Việt phục vụ quý vị.

So sánh công hiệu giữa EROSMAX và VIAGRA

EROSMAX	VIAGRA
Erosmax với những người bình thường, được chế biến bằng các loại dược thảo cường hóa thượng thận tuyến, không có tác dụng phụ, thích hợp với tất cả mọi người.	Viagra với những người liệt dương, được chế biến bằng chất hóa học kích thích tim có tác dụng phụ, thậm chí có nguy hại đến tính mạng.
Nâng cao dực vọng làm tình, không có phản ứng phụ như thuốc kháng sinh.	Có phản ứng phụ như thuốc kháng sinh
Mỗi ngày uống 1 hoặc 2 viên, có hiệu nghiệm 24 giờ.	Cần uống trước khi làm tình 45 phút.
Hiệu quả đạt được trên 95%, không đạt hiệu quả được hoàn tiền lại.	Hiệu quả không ổn định, không đạt hiệu quả không được hoàn lại tiền.

Thời gian làm tình. EROSMAX khả dĩ làm cho cuộc làm tình kéo dài thời gian thêm từ 2 đến 3 lần.



EROSMAX



Confidence Inc.

phương thuốc thiên nhiên tăng cường năng lực làm tình một cách thần kỳ.

Kéo dài thời gian làm tình Có trên 80,000 người đã sử dụng Nổi tiếng trên toàn nước Mỹ

EROSMAX - Phương thuốc khoa học mới nhất, thích hợp cả nam lẫn nữ, được chế biến bằng dược thảo, lần đầu sản xuất tại Hoa Kỳ. Thuốc có công hiệu tăng cường hóa thượng thận tuyến, tăng cường lưu lượng máu, cung cấp cho các bộ vị của bộ sinh dục, kéo dài thời gian làm tình, có tác dụng tăng sự khoái cảm. Bảo đảm có công hiệu trong vòng 1 đến 2 ngày, nếu không công ty sẽ hoàn lại số tiền, không nhận 1 xu nào cả.

Điện thoại miễn phí:
1-877-EROSMAX
1-877-376-7629

Điện thoại đặt hàng:
1-800-880-7297

Nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt

Giờ miễn Đông từ 11AM- 9PM

Hiệu quả nhanh chóng Không gây tác dụng phụ Sức mạnh như hùm như hổ

VNI PHÁT HÀNH ĐẠI TỬ ĐIỆN PHÁT AM ANH-VIỆT/VIỆT-ANH. DỊCH VÀ PHÁT AM NGAY TRÊN MÀN ẢNH BẢNG MỘT NÚT NHẤN MOUSE. PHƯƠNG TIỆN TRAU DỐI ANH NGỮ DỄ DÀNG. NHANH CHÓNG TRONG KHI DÙNG COMPUTER.

Ngoài ra VNI cung cấp DỊCH VỤ nối vào INTERNET NHANH & RẺ cho 50 tiểu bang (Nationwide Networks) tương tự như AOL, MSN, AT&T.
\$14.95/tháng = \$9.95/tháng + \$5.00/1 năm
VNI (714) 891-7656 - WWW.VNISOF.COM



Hai vợ chồng mục sư Trần Minh Trung, quản nhiệm nhà thờ Tin Lành Baptist trên "đội lộ tôn giáo" Biloxi, đứng bên cạnh nhà thờ đã đổ nát. (Hình: Thiện Giao/NV)

Hình bên trái: Bên trong nhà thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, tượng Chúa, tượng các Thánh Tử Đạo, trôi ngổn ngang vừa được giáo dân dựng lại giữa đống hoang tàn. (Hình: Thiện Giao/NV)

Biloxi: Người Việt nhà cửa tan hoang

Tiếp trang A2

Căn nhà mang số 315 có lẽ không còn nằm ở vị trí "315" nữa. Bị đẩy lui về cuối vườn, "315" nằm chèo chơ vơ bên đống đổ nát. Qua điện thoại, phóng viên Người Việt nói chuyện cùng chủ nhân của căn nhà này. Cô Nguyễn Phương Yến, vừa tốt nghiệp đại học và sang California đã vài tháng nay để đi làm, nói: "Nhà em đây. Nếu vào được bên trong, xin anh tìm giúp mấy tấm hình hồi em còn nhỏ." Làm sao có thể tìm được tấm hình ấy khi căn nhà bị lấp bởi một lớp bùn dày hơn đốt ngón tay.

Trên trần nhà, chiếc quạt trần đã gãy các cánh. Trong góc nhà, một chiếc ghế nằm chễm chệ trên chiếc tủ cao. Chắc lũ đã đưa ghế lên bàn. Đu đưa trên các xà gỗ của căn nhà, phóng viên Người Việt leo vào các phòng bên trong của "315." Chỉ nhìn, không biết làm gì, và cũng không thể làm gì khác. Phải nhìn thấy cảnh này mới hiểu tại sao người ta lại khóc khi trở về nhà. Mặt tiền căn nhà được gạch chéo bằng các vết sơn màu hồng. "Màu hồng là OK, để phân biệt với các căn

được đánh dấu màu đen, có người chết." Một thanh niên lảng giềng của "315" cho biết. "Chùa Vạn Đức bị bão đánh ngay trong ngày khánh thành." Ông Bảy Tinh, mặc quần cộc đứng tắm trong khuôn viên chùa cho biết. "Ngày khánh thành có cả cô Phương Dung và hòa thượng Đạo Quang chùa Quan Âm từ California sang." Gió rít kinh khủng, khi cơn lũ bắt đầu dâng cao vào lúc năm giờ sáng, ông Bảy Tinh chỉ còn kịp ôm vội một chiếc bình nước năm gallon

vào lòng. "Chiếc bình ấy đã giúp tôi thoát chết." Ông Bảy Tinh, đã 70 tuổi, ôm chiếc bình ấy và để mặc dòng nước hung dữ đẩy đi trong suốt gần 10 tiếng đồng hồ. "Nước đẩy tôi đi trên các mái nhà, từ mái này sang mái khác. Rồi leo lên cả các ngọn cây." Ông Bảy đã thoát chết trong gang tấc. Sự sống sót của ông Bảy là một điều may mắn hơn người. Thị trưởng Biloxi A.J. Holloway dự đoán số người chết trong cơn bão Katrina sẽ cao hơn lần thiên tai lớn nhất trước

đó vài chục feet, hai vợ chồng cùng một người con trai đang giạt dờ trên nền nhà mình, cách giạt dờ giống hệt cảnh người ta giạt dờ nơi các giếng nước tại làng quê Việt Nam. "Sáng là nhà, tối là giường." Người cha trả lời ngao ngán về nơi ăn chốn ở. Quay sang người con trai vui vẻ câu hỏi tương tự, anh nhâm nhâm: "Tôi mất hết rồi, đừng hỏi thêm gì nữa." Anh quay vào nhà đóng sập cửa lại. Được hỏi về những dự định trong một tương lai gần, người cha trả lời đơn giản: "Tôi đã về hưu." Im lặng giây lát, rồi như sự nhớ điều gì, ông thêm: "Mà thật, đời có gì thơm đầu..."

ĐỜI NGƯỜI LÀ CẢNH RỪNG RẬM BAO LA. HỎI AI ???

NHÀ TƯỚNG SỐ SIÊU HÌNH HUYỀN BÍ

Tiên Tri LINH THIÊN NGHĨA

• KHẢO CỨU: Về khoa học, tiên đoán một biến chuyển của đời người. Biết rõ việc quá khứ, hiện tại, tương lai báo đảm.

• ĐẶC ĐIỂM: Chữ ký, chỉ tay, bói bài, lá cây nói rõ chủ tiết, công danh sự nghiệp, gia đạo, thường trường, thi cử, xuất ngoại, cầu tài, hôn nhân...

XEM TƯỚNG

Đi đứng, nét mặt, hình vóc, ăn nói biết họa phúc, sang hèn, giàu nghèo để quý vị tìm thấy

TƯỚNG LAI QUÍ VỊ SẼ ĐI VỀ ĐÂU ?

LINH THIÊN NGHĨA vận dụng mọi khả năng bằng chiêm tinh chiêm tinh, Đẩu Số Tử Vi lập thành số mạng của đời người. Cam đoan quý ông bà sẽ được vui lòng như ý.

Chú Thích: Vì giải bài toán, yếm trừ, tà ma hoặc gia đình bị trở ngại. Có cho thỉnh phép Thái Cực Đồ hộ mạng, cầu tài. Bùa trấn an nhà cửa. Bùa cột tinh duyên vợ chồng, kêu người trở về.

Chú ý: Ai sẽ giúp quý vị chuyển bại thành thắng để xé màn sương khổ đau tối tăm, tìm thấy chân trời sáng lạng. Xin quý vị nhớ tìm đến **TIÊN TRI LINH THIÊN NGHĨA** sẽ dùng siêu thức tâm linh được khoa học để giải thoát cho quý vị ra khỏi ngõ bí trong cuộc đời này để tìm mọi sự sinh kế.

Thầy Thiên Linh Nghĩa Tướng Số Siêu Hình kính mời

9191 Bolsa Ave. # 214 Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Á Đông, đối diện khu Phước Lộc Thọ)

Tel: 714. 799-9943

ĐAU CHÂN?

HENNY HIEN NGUYEN, D.P.M.
MATHEW MINH DO, D.P.M.

- Diplomats, American Board of Multiple Specialties in Podiatry.
- Tốt nghiệp CA College of Podiatric Medicine, San Francisco
- Hoàn tất chương trình nội trú Chuyên Khoa Giải Phẫu Bàn Chân và Cổ Chân tại LA County USC Medical Center, Los Angeles.

714 531-9682

Chữa trị và giải phẫu

GÕ CHÂN & BÀN CHÂN

COLLEGE HOSPITAL
COSTA MESA

14360 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92643
(Trong khu Chợ Quang Minh và Vạn Bakery)

BOLSA COSMETIC & LASER CENTER

10362 BOLSA AVE., STE. #203, WESTMINSTER, CA 92683
(714) 531-2835 • (714) 531-2091 x301 • Cell: (714) 200-5690
Xin liên lạc Cô **Mai Nguyễn**

Chúng tôi trang bị 3 máy Lasers rất tốt tuân FDA Approved, để đáp ứng nhu cầu thẩm mỹ trị tất cả loại da của quý vị. Quý vị sẽ rất hài lòng với kết quả mỹ mãn. Đặc biệt, không đau, không sưng, không đỏ, quý vị có thể trở lại đi làm trong ngày.

Đặc biệt dùng tia LASER để:

- Chữa trị da nhăn, tái tạo làn da mới, trẻ, đẹp (skin rejuvenation)
- Lột da mặt, tẩy sẹo do mụn, rỗ và các vết nhăn (skin resurfacing)
- Xóa tẩy gân máu mặt và chân (facial and leg veins removal)
- Chữa trị mụn (acne treatment)
- Xóa lông mặt, tay, chân và nách (Hair Removal - Facial & Bodies)

Trưng Tầm hợp tác với nhiều Bác Sĩ giải phẫu thẩm mỹ Board Certified.

GIẢI PHẪU THẨM MỸ TẠO HÌNH TOÀN KHOA

- Làm nhỏ, đẹp lên của phụ nữ sau sinh để như thời con gái
- Cắt mắt 2 mí, lấy mỡ, căng da mí dưới, tự nhiên.
- Sửa mũi cao, thon, đầu gọn cánh mũi
- Căng da mặt, da trên bằng nội soi, không để sẹo
- Căng da bụng, nhão vì sinh đẻ
- Sửa ngực tự nhiên bằng túi nước biển (saline).
- Nâng ngực bị sệ. Chữa trị ngực đã chỉnh Silicon
- Hút mỡ cằm, bụng, đùi, hông và thân thể
- Chữa trị và giải phẫu các khuyết tật bẩm sinh hay do tai nạn.

FACIAL:

- Giúp tẩy sần để lộ da mịn màng, để có một làn da tươi mát.
- Chăm sóc và dưỡng da da mặt mịn màng.
- Làm nhỏ đi lỗ chân lông.
- Xăm chân mày, mí mắt, viền môi

Nhận trang điểm cho các đám cưới và dạ hội

NỮ BÁC SĨ NHA KHOA

PHẠM NGỌC PHƯƠNG CHI, D.D.S.

9039 Bolsa Ave., # 103, Westminster, CA 92683
(Ngã tư Magnolia và Bolsa, sau tiệm 7-Eleven)

Phone: (714) 379-1322

Tận Tâm-kỹ Lương-chữa Trị Theo Kỹ Thuật Tấn Kỳ Máy Móc Tối Tân-dụng Cụ Được Khử Trùng Tối Đa Quý Vị Sẽ Không Lo Sợ Bị Lây Bệnh Truyền Nhiễm Dị Dạng, Kinh Nghiệm, Địa Điểm Thuận Tiện.

GIỜ MỞ CỬA:
Thứ Hai tới Thứ Bảy: Từ 10AM-7PM
Trường hợp khẩn cấp không cần hẹn, xin cử đến.

NHẬN MEDICAL VÀ BẢO HIỂM

NHA KHOA TỔNG QUÁT

Bác sĩ chuyên khoa đảm trách

- * Bệnh nướu răng, răng sưng nhức.
- * Lấy gần máu * Tẩy răng trắng.
- * Bọc răng, làm răng giả đủ loại.

NHA KHOA THẨM MỸ

- * Chỉnh răng, chữa răng mọc lệch.
- * Răng không đều, răng có kẽ hở...

NHA KHOA NHI DỒNG

- * Chữa trị sâu răng và săn sóc răng cho trẻ em.

TỔ HỢP LUẬT SƯ DANH TIẾNG: RICHARD S. HERSCHENFELD

ĐÃ PHỤC VỤ VÀ ĐƯỢC TÍN NHIỆM TRÊN 20 NĂM QUA

CHUYÊN NGHIỆP VỀ TAI NẠN XE CỘ - DI TRƯ

- VP Ủy Tin, Chuyên Nghiệp, Kinh Nghiệm
- Luật Sư Phí Thấp Nhất
- Bồi thường nhanh chóng tối đa
- Sẵn sàng tranh tụng trước tòa

HẢI NGUYỄN

Xin gọi: (714) 537-5366

14174 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843

T-Mobile
authorized dealer

MOTOROLA V3
1 year warranty

Chụp hình rõ đẹp & Video, nhạc mp3

Sang trọng

Hi-tech nhất

Môphone - gạ phone đi khắp 50 tiểu bang

NOKIA

MOTOROLA

SAMSUNG

SONY

OC Wireless

at Future Financial Club Can, Cafe Vivid, Balat Di Vàng 2, Liên Huê

\$39.99

39.99 plan, 600 anytime minutes, (r) unlimited night, weekend, U.S. roaming, U.S. long distance

Additional restrictions apply; see printed materials and T-Mobile's Terms and Conditions, viewable at www.t-mobile.com for details. Limited time offer and subject to change without notice. T-Mobile is a registered trademark of Deutsche Telekom AG. © 2005 T-Mobile USA, Inc.

14291 Euclid St Suite D110 Garden Grove CA 92683

714. 554. 7610

Fax: 714. 285. 5403

Toll Free: 866. 554. 7610

HỌC ĐỊA ỐC 714-892-0109

TRUNG TÂM NỔI TIẾNG VỚI SĨ SỐ HỌC TRÒ ĐẠU CAO NGAY LẦN ĐẦU

- 1) Tháng 12/2004: Jessica Ngô, Nick Hữu Nghĩa Lê, Huỳnh Đệ, Kevin Sơn Đỗ, Xuân-Thu Nguyễn, Kristy Thủy Trương, Uyên Bùi, Annie Lee, Tami Nguyễn, Duyên Lê, Khanh Ana Lý (11 Students).
- 2) Tháng 1&2/2005: Linda Mỹ Sương Nguyễn (mother), Cindy Mỹ Phương Nguyễn (daughter), Cindy Trang Nguyễn, Lê Ngọc Phạm, Phillips Bình Võ, Christopher Phan, Hùng Vương, Brandon (Bảo) Thế Nông, Loan Nguyễn, Linh Thủy Thái (10 Students)
- 3) 30 học viên đậu tháng 3/2005, xin xem danh sách tại văn phòng.
- 4) Tháng 4/2005: Trung Vi Thái, Kim Huệ Trần Dương, Vincent Châu, Peter Cường Nguyễn, Ann Thúy Nguyễn, Quốc Bảo Lê, Thiện Nguyễn, Thái Ngọc Trấn. (8 Students)
- 5) Tháng 5/2005: Cindy Phương Nguyễn, Anna Ngọc Huỳnh, Bảo Minh Bùi, Dân K. Wong, Đức Thành Nguyễn, Michael T Đình, Phoenix Cao (Bác Phước), Quang La, Victoria Lê, Trang Đào (10 Students)
- 6) Tháng 7/2005: Bích Phạm, Jane Đào Nguyễn, John Trương, Melissa Lê, Oscar Nguyễn, Vicky Huyền Nguyễn (6 students).
- 7) Tháng 8/2005: Anh Kim Ngô, Biệt Văn Phan, Cindy Ngoan Nguyễn, Christopher Trần, Hằng Lệ Vương, Lan Chi Thị Lê, Leslie Hương Nguyễn, Viên Vincent Hồ, Steven Trọng Lưu (9 students).

AGENT/ BROKER ! HỌC MAU ! LẤY BẰNG NHANH !!!

FREE SEMINAR LOAN OFFICER / LOAN PROCESSOR DÀNH CHO HỌC VIÊN

* All courses are administered by an accredited real state school in full compliance with Department of Real Estate rules and regulations.

ĐỊA CHỈ: 14441 Beach # 101, Westminster, CA 92683
(góc Beach / Hazard trong building Heritage màu vàng)



Thư Hà Nội

KHÔNG ĐÚC/Người Việt

Giáo dục Việt Nam: Phá hoại có hệ thống

Hôm 5 Tháng Chín năm 2005, tại Việt Nam sẽ có tới gần 22.5 triệu học sinh mọi cấp học đến trường khai giảng năm học mới. Một con số khổng lồ so với tổng dân số Việt Nam, 82 triệu người. Và đó cũng là lý do tại sao mỗi khi nói, bàn đến chuyện giáo dục là cả nước Việt Nam ngày nay lại ca thán, bất bình và sôi sục mọi sự giận dữ. Từ những người có con đi du học nước ngoài, đang học đại học trong nước đến nhà có trẻ em đi học các trường mẫu giáo... đều lo lắng. Tất nhiên, mỗi người lo lắng một kiểu khác nhau, nhưng hầu như tất cả đều mang một cảm giác khó chịu, bức tức gì đó.

"Bọn nó, cái lũ đó, chúng là lũ khốn nạn và đáng tội



Giáo dục Việt Nam bị đánh giá nặng về hình thức nhưng kém về chất lượng. (Hình: HOANG DINH NAM/AFP/Getty Images)

nặng nhất. Chúng phá hoại một cách có hệ thống cả nước Việt Nam chôn chôn trong vài chục năm và có thể hàng đợt và nhu nhược của chúng," ông T.B. tức giận nguyên rủa

ghê sợ, nhưng chúng nó đã phá hỏng hàng chục triệu lũ trẻ, hàng chục thế hệ... tất cả chỉ bằng sự tham lam, ngu dốt và nhu nhược của chúng," ông T.B. tức giận nguyên rủa

khi chúng tôi nhắc đến ngày khai trường và số phận giáo dục của Việt Nam ngày nay.

Đây là chỉ trích nặng nề và khủng khiếp nhất về giáo dục Việt Nam. Không chỉ vậy

ông B. còn nói, tất cả các quan chức trong bộ "vô" Giáo Dục từ những năm 1980 đến nay đều nên đưa ra tòa hết vì 60 năm qua chưa có cuộc "phá hoại" nào để lại dấu ấn

manh như thế trong ngành giáo dục Việt Nam. Rất nhiều người trong thâm tâm đồng tình với ý kiến của ông B. dù không được phát biểu mạnh mẽ đến mức như vậy.

Theo thông báo của Bộ Giáo Dục Đào Tạo Việt Nam cho biết, tổng ngân sách nhà nước chi cho giáo dục và đào tạo năm 2005 là 41,630 tỷ đồng (gần 3 tỉ đô la), một con số không nhỏ cho nền giáo dục của nước đang phát triển như Việt Nam. Vậy tại sao ông B. lại kêu ca và nguyên rủa như vậy?

Khó nói, phần lớn số tiền đổ chui vào túi các quan chức ngành giáo. Phần lớn học sinh vẫn è lưng ra đóng các loại học phí, mua sách vở và vô số các khoản chi không tên tuổi khác nhau. Chưa nói đến chuyện phải đi học thêm để thấy cô giáo khỏi cho điểm xấu. Sự thật là vậy nhưng các quan chức lãnh đạo cũng chẳng biết làm gì khác và đành chấp nhận cho các trường, cơ quan cấp dưới thích làm gì thì làm.

Tiếp trang A10



PHUN XÂM

Chuyên môn phun xăm thẩm mỹ cho mắt, môi, lông mày, nhũ hoa, tạo một vẻ đẹp tự nhiên, nhẹ nhàng, khó biết, đẹp hơn xăm. Với nét vẽ chính xác, mềm mại, phù hợp với gương mặt, lứa tuổi, nước da và nghề nghiệp.

Đặc biệt nhận xóa tất cả các vết sẹo, nám, đồi mồi, chàm xanh, thâm, vết xăm cũ bị hư, không để lại vết, không chảy máu, không sưng, không đổi màu.

ĐẢM BẢO:

Vệ sinh, thẩm mỹ, tránh lây nhiễm, bền đẹp 5-10 năm. Thuốc phun độc quyền duy nhất. - Uy tín, trách nhiệm.

Xin Gọi Annie NGOC 714-280-6111

NỐI LÔNG MI
EYE LASH EXTENSION
Để có một hàng mi dài, cong, đẹp tự nhiên và quyến rũ.



THOMAS ĐÀO
18 năm kinh nghiệm
"Làm việc...8 ngày/tuần"

ERA SUPERIOR R.E.
1-800-TIEN-LOI
714-222-2229

- * Tài trợ, tái tài trợ
- * **NO CREDIT - BAD CREDIT - No Problem**
- * Nhận làm những trường hợp gấp
- * Pre-Approved trước khi mua nhà

4.875 15YR Fixed **5.375** 30YR Fixed **ADJUSTABLE 1%**

Nhà Westminster 4PN/2PT, 1921 sqft, 9000 Sqft. Lot, large family room.

(Westminster & Beach, Seller Motivated).

* Đặc biệt: List nhà lệ phí thấp. Xin gọi để tham khảo



TRẢ HOÀI KHÔNG DỨT NỢ CREDIT CARDS



PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT, L.L.T
Giúp quý vị giảm nợ từ 40 đến 60%
GET OUT OF DEBT NOW !!!



Chúng tôi sẽ giúp quý vị

- ⊗ Phải khai phá sản
- ⊗ Phải trả góp
- ⊗ Bị chủ nợ quấy rầy
- ⊗ Bị trung gian đòi nợ gọi mỗi ngày
- ⊗ Phải trả tiền lãi, tiền phạt

PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT
12912 Brookhurst St. # 420, Garden Grove, CA 92840
(714) 539-0200 1-877-539-4300
www.debtcontroller.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ
GARCIA & PHAN
A PROFESSIONAL LAW CORPORATION
16371 Gothard St. # B Huntington Beach, CA 92647
www.garciaphan.com
Tel: (714) 848-1072 * Fax: (714) 848-4344



CHUYÊN VỀ ĐỊA ỐC
* Nhận làm thủ tục chuyển nhượng nhà cửa, tranh tụng quyền sở hữu nhà đất trước tòa án.
* Các Luật Sư kinh nghiệm sẽ tích cực bênh vực và bảo vệ quyền lợi tối đa cho thân chủ trong việc tranh chấp bất động sản.
REAL ESTATE LITIGATION

TUAN TONY NGUYEN, CPA, MS Tax



Cell: 714-612-2337
5001 Birch Street, Suite 4
Newport Beach, CA 92660
Tel: 949-263-1030 * Fax: 949-263-1703

Attorney At Law
Estate Planning
Living Trusts, Wills
Wealth Preservation
Probate Administration
Trust Income Tax (1041)
High Networth Tax Planning
Trust Settlement
Income Taxes
Estate Tax (706)
Gift Tax (709)

GOLDEN STATE FUNDING & REALTY

10101 Slater Ave. # 211, Fountain Valley, CA 92708
Toll Free: 1-800-939-TIEN (8436) • **TÂN LÊ**
1% or 1.75%
ONE YEAR FIXED PAYMENT AT 1.00% OR 5 YEAR FIXED PAYMENT AT 1.75%
(4 cách trả tiền nhà hàng tháng)

LOAN AMOUNT	1% (5.137 APR)	INTEREST ONLY	P & I @ 30 yr	P & I @ 15 yr
\$250,000	Minimum Payment 1 \$804	Payment 2 \$1,070	Payment 3 \$1,363	Payment 4 \$1,995
\$350,000	\$1,125	\$1,498	\$1,908	\$2,793
\$450,000	\$1,447	\$1,926	\$2,453	\$3,590
\$550,000	\$1,769	\$2,354	\$2,999	\$4,389
\$650,000	\$2,090	\$2,783	\$3,544	\$5,187
\$750,000	\$2,412	\$3,211	\$4,089	\$5,985

Based on current MTA Index plus Margin pricing with 360 month amortization. Up to 80% of appraised value. Other options available up to 95% loan.

INVESTORS!! 1-4 Unit Purchase or Cash-out Refinancing available!! (375 added to Rate & Margin. Loan amt. & LTV restrictions apply)

100% Financing available!

Bankruptcy, Foreclosure, Collections, OK!

No income documentation program available!

Rates are still low low! Cash out to save for the future!! Call us for fast pre-qualification and budget analysis!



NGƯỜI VIỆT



Việt Nam

VIỆT NAM 24 GIỜ QUA

Việt Nam:

Hơn 50% số người nhiễm HIV/AIDS là thanh niên

HÀ NỘI 05-09 - Việt Nam hiện có khoảng 50% dân số ở độ tuổi dưới 20, trong đó có 20% ở độ tuổi từ 10-19 tuổi, với khoảng 15 triệu người. Theo số liệu điều tra của các cơ quan chức năng, 50% số người nhiễm HIV/AIDS ở lứa tuổi thanh niên, trong đó có 14% dưới 15 tuổi.

Bộ Y Tế Việt Nam cho hay, hầu hết trẻ vị thành niên và thanh niên Việt Nam nhiễm HIV/AIDS là do tiêm chích ma túy và lây nhiễm qua đường tình dục. Đối tượng này đặc biệt cao ở thanh niên các tỉnh đồng bằng sông Cửu Long và các tỉnh có biên giới giáp Campuchia.

Xu hướng người nhiễm HIV/AIDS "trẻ hóa" ngày càng rõ. Nguyên nhân thúc đẩy xu hướng này tăng nhanh là do hiện tượng quan hệ tình dục trước hôn nhân ngày càng phổ biến và mức độ thay đổi bạn tình xảy ra nhanh chóng ở giới trẻ. Số thanh niên này thường rất ít hiểu biết về các nguy cơ sức khỏe và thường xuyên có hành vi tình dục không an toàn.

Ở giai đoạn thanh niên, trẻ có nhiều thay đổi về mặt sinh lý và tâm lý. Cơ thể lớn nhanh, các cơ quan sinh dục phát triển, tâm lý, nhận thức thay đổi, đặc biệt xung động tình dục phát triển mạnh. Các em thường đặt nhiều câu hỏi để khám phá thế giới của người lớn theo cách riêng. Tuy nhiên, do không có những lời giải đáp cụ thể, rõ ràng nên nhiều em đành "làm bậy" để tự khám phá.

Sài Gòn:

Tắm xăng thiêu người tình cũ

SÀI GÒN 05-09 - Chiều 4 Tháng Chín, trước số nhà 791/92 khu phố 4 (phường Tân Hưng, quận 7, Sài Gòn) một người đàn ông bất thần lao đến ôm ghì lấy một người phụ nữ rồi tưới can xăng lên người và châm lửa đốt...

Vnexpress dẫn lời cơ quan điều tra cho hay, người đàn ông tên là Bùi Thế Định (sinh 1979, quê Quảng Ngãi) là người yêu của Hoàng Thị Kim Loan (sinh 1981, quê Lâm Đồng).

Sau một thời gian tìm hiểu, giữa hai người phát sinh mâu thuẫn, nên chia tay. Nạn nì người yêu quay lại không được, lại ghen tức khi thấy Loan có người yêu mới, Định quyết tâm trả thù.

Chiều 4 Tháng Chín, Định mang can đựng xăng đến trước nhà Loan thuê ở trọ (số 791/92 khu phố 4 phường Tân Hưng, quận 7) và chờ đợi.

Khi thấy Loan vừa ra khỏi nhà, Định nhào đến ôm người yêu rồi tưới can xăng lên người cả hai và châm lửa đốt. Hậu quả: Loan bị bỏng ở mặt, còn Định bị bỏng toàn thân. Cả hai được đưa đi cấp cứu tại bệnh viện Chợ Rẫy.



“Đi hoang”, một mối của các cô gái mới lớn

HÀ NỘI 05-09 - “Đi hoang”, “đạt vòm” qua đêm là một “trào lưu ăn chơi” mới, có xu hướng lan tràn như một thứ “mốt” của một bộ phận thanh thiếu niên ở Hà Nội. Theo tờ Công An Nhân Dân, có xúi cho lối sống đó lại là những thiếu nữ tuổi mới lớn. Đây là một trong những kiểu ăn chơi trác táng, lối sống thác loạn.

Theo tờ báo này, nếu ai có dịp dạo quanh Hà Nội vào lúc đêm khuya, không chỉ bắt gặp hình ảnh của những người vô gia cư vất vưởng, những con nghiện vật vờ hay những á cave lượn lờ bên đường bắt “khách”... mà đâu đó trên các con phố còn xuất hiện cả những cô gái còn rất trẻ ăn mặc hở hang,

gợi tình... Cảnh dân chơi thường gọi mấy em như vậy là “ngựa hoang”, “bò lạc”. Họ có đủ mọi lý do để đi hoang như thất tình, buồn chán chuyện gia đình... Đôi khi cũng có những đứa muốn “nổi loạn”, sống theo phong cách sành điệu “hippy” thập niên 70 của thế kỷ trước. Theo phong cách này, chúng thống nhất cái gọi là “bốn ngoài”. Đó là: “Sống ngoài giáo dục, ngoài gia đình, ngoài pháp luật và... ngoài trời!”

Người “sành điệu” là phải... đi hoang

Để tán mục số thị khám phá dân “ngựa hoang”, “bò lạc” này, tôi (ký giả báo Công An Nhân Dân) đã được

anh bạn dẫn đi “đánh bóng via hè” mấy đêm trên đất Hà thành. Tiếp xúc với một “ngựa hoang” tên P.A (nhà ở phố Cát Linh), cô bé đồng đặc nói: “Thời đại bây giờ phải lấy đêm làm ngày ông anh à!” Một điều dễ nhận thấy ở những cô gái này là tuổi đời họ còn rất trẻ, hầu hết đều đang trong độ tuổi cấp sách đến trường, khoảng chừng 16, 17 tuổi. Cá biệt còn có cả những đứa mới 14, 15 tuổi. Những em này cũng không đòi hỏi gì nhiều, miễn là có tiền mời em đi ăn đêm, uống cà phê. Thích thì đưa các em lên mấy sân nhảy, uống rượu Tây và lác đác các em quên đi sự đời. Đêm về “bà cùng” cùng sống, cùng ăn, cùng ngủ...

Còn đối với những “ngựa hoang” chuyên nghiệp thì các em luôn tìm cho mình những tay “nài ngựa” (bạn trai) làm tiền nhiều của để chúng có thể đi được hết đêm này đến đêm khác, ăn chơi nhảy múa không biết đến ngày mai. Và tất cả chúng đều thực hiện triệt để phương châm “bốn ngoài” và “ba cùng: cùng sống, cùng ăn, cùng ngủ...”

Chữ trình đáng giá một cuộc đi chơi

Các cụ ta xưa có câu: “Chữ trình đáng giá ngàn vàng”. Nhưng đối với những em “ngựa hoang, bò lạc” này thì điều đó giờ đã xưa như trái

Tiếp trang A10

BẢO LÃNH ĐỂ CẢI TIẾN THẾ HỆ TƯƠNG LAI
ROBERT MULLINS INTERNATIONAL

SAN JOSE - (408) 294-3888
OAKLAND - (510) 533-8228
SACRAMENTO - (916) 257-6550
14550 Magnolia St. # 104
Westminster, CA 92683
714-890-9933
1-800-411-0945
 Thứ Hai đến Thứ Sáu: 9:00 AM - 6:00 PM
 Thứ Bảy: 9:00 AM - 4:00 PM

CHUYÊN TRÁCH DỊCH VỤ BẢO LÃNH TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP
 KINH MÔI QUY VỊ ĐÓN NGHE CHỜNG TRÌNH PHÁT THANH HỒI THOẠI CỦA VẤN PHÒNG ROBERT MULLINS INTERNATIONAL
 VÀO MỖI THỨ TƯ TỪ 7:00 PM, CHỦ NHẬT TỪ 11:30 AM TRÊN CÁC LẦN SÓNG 1150AM, 1430AM, 1500AM, VÀ 126.3FM TẠI NAM CALI

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY ỦY THÁC CHO CHÚNG TÔI

Công ty cửa sắt
MR. IRON WORKS

Chuyên:
 ■ Hàng rào sắt
 ■ Cửa sắt
 ■ Cổng sắt
 ■ Cửa sổ sắt
 ■ Cổng sắt đầy
 ■ Cửa sắt patio...
 ■ Tờ lợp governance chống sét

Đặc biệt:
 sơn powder coat
 đẹp bền,
 kỹ thuật cao

***Nhận xây tường*: định giá miễn phí**
 Xin liên lạc:
Tony Phạm
Tel.: 714-883-6903
714-265-5867
 11362 Westminster Avenue Unit P,
 Garden Grove, CA 92843

Tưng Bưng Khai Trương ngày 6 tháng 8 năm 2005
NGOC CHÂU RESTAURANT
 (Lúc trước làm tại Phở Gà Hưng)
 8544 Westminister Ave., Westminister, CA 92683
 (Góc Newland và Westminister, trong khu Seafood Paradise)
(714) 379-1647

ĐẶC BIỆT
PHỞ GÀ
TUỔI
 (Gà được nuôi tại nông trại
 nên thịt rất thơm, ngon)

FREE
 Nước ngọt
 trong dịp
 khai trương.
 Giá trị đến 8/31/05

Ngoài ra còn có **Phở Bò**,
 và các món ăn thuần túy quê hương.
 Ngọc Châu kính mời quý khách
 đến thưởng thức và ủng hộ

Mở cửa 7 ngày: 9AM - 9PM

TOP OF CHINA
SUPER BUFFET
10% Off
 Not valid with other discount or coupon or Holiday.
COUPON Cả giá trị đến 9/15/05

15070 Edwards Street, Huntington Beach, Ca 92647-2509
TEL: 714. 901-3088 * FAX: 714. 901-3098
 Mở cửa 7 ngày / tuần: Thứ Hai đến thứ Năm: 11:00 AM - 9:30 PM *
 Thứ Sáu - Thứ Bảy: 11:00 AM - 10:00 PM - Chủ Nhật: 11:00 AM - 9:30 PM

Hunan * Szechuan * Cantonese Japanese
*** American * Italian Cuisine * Bar-B-Q**
Có Catering Seafood * Satay Mã Lai nổi tiếng

ALL YOU CAN EAT
 Trên 120 món ăn tươi ngon mỗi ngày do
 đầu bếp trứ danh trên 20 năm kinh nghiệm

ĂN TRƯA
 Thứ Hai đến Thứ Bảy 11 AM - 4 PM \$6.45
 Trẻ em 3 - 5 tuổi \$2.99
 Trẻ em 6 - 10 tuổi \$3.99

ĂN TỐI
 Thứ Hai đến Thứ Năm: 4 PM - 9:30 PM \$8.95
 Thứ Sáu & Thứ Bảy 4 PM - 10 PM \$9.99
 Trẻ em 3 - 5 tuổi: \$3.99
 Trẻ em 6 - 10 tuổi: \$4.99

CHỦ NHẬT & NGÀY LỄ
BUFFET CẢ NGÀY
 11:30 AM - 9:30 PM \$9.99
 Trẻ em 3 - 5 tuổi \$3.99
 Trẻ em 6 - 10 tuổi \$4.99
 Quý vị trên 60 tuổi bất 10%

Carry-Out Buffet
 Lunch: \$3.49 / Lb
 Dinner: \$4.49 / Lb
 Only Seafood: \$5.59 / Lb

Cua ăn mỗi ngày vào buổi tối
8 Bàn Buffet
 Các món hải sản Buffet:
 Cua Gẹ rang muối, Scallops, Cá Lưỡi Trâu,
 Tôm, Cá Salmon hấp, Mussels, Cà Rô,
 Quẩy Sushi v.v... Các món nấu từ Thịt Bò,
 Thịt Heo, Gà. Các loại rau trái và tráng miệng.
 Thứ bảy - Chủ nhật: tăng cường thêm
 con Hàu và nhiều món hải sản.

FREE ICE CREAM
CHỈ CHO ĂN
TẠI CHỖ

TRUNG TÂM TRỢ THÍNH SHIN'
JAMES J. SHIN, MA, C.C.C.A
 * Bachelor of Sciences at UCI * Audiology Lic.
 * Northwestern Univ. MA (Audiology) (Chicago) * Hearing Aid Lic.
 * Northwestern Medical School Fellowship * ASHA / AAA Member.

MÁY TRỢ THÍNH DIGITAL
THẾ HỆ MỚI...

Dù bạn đang đeo máy lăng tai hay không,
 giờ đây là một dịp may mời bạn đến xem các
 loại máy mới và kiểu nào thích hợp với bạn.

SỰ CHỌN LỰA RÕ RÀNG
 * 20 năm hành nghề
 * Đã gần hơn 15,000 máy
 * Nghe được chính xác.

*** Hãy mua máy trợ thính**
để tặng thân nhân ở VN
*** Máy lăng tai nhỏ nhất thế giới**
NHẬN: MEDICAL VÀ BẢO HIỂM

Orange County:
 12902 Brookhurst St., # D
 Garden Grove CA 92640
714. 534-3425
 (Gọi cô Xuân Trang)

Los Angeles:
 2727 W. Olympic Blvd., # 308
 Los Angeles CA 90006
213. 380-9515

TỔ HỢP LUẬT SƯ
VICTORIA LÊ THUY HẰNG
A Professional Law Corporation
TỔ HỢP LUẬT SƯ CHUYÊN LO:

THƯƠNG TÍCH CẢ NHÂN:
 - Tài nạn xe cộ
 - Trượt ngã siêu thị, hàng quán
 - Thương tích tại sở làm
 - Bất cẩn y tế

TRỰC XUẤT:
 Các trường hợp bị
 Sở Di Trú đưa ra tòa
 để trực xuất.

ĐỊA ỐC:
 - Tranh chấp mua bán bất động sản.
 - Vi phạm khế ước.

HÌNH SỰ:
 - Say rượu lái xe
 - Trộm cắp siêu thị
 - Thiếu niên phạm pháp
 - Tội Tiểu hình và Đại hình

THƯƠNG MẠI:
 - Tranh tụng thương mại
 - Thành lập Công ty, Tổ hợp

9550 Bolsa Ave. # 222, Westminster, CA 92683
 (Góc Bushard & Bolsa, trên lối khu chợ Bolsa Supermarket)
Office: (714) 878-8636 * Fax: (714) 839-2517

THAM KHẢO MIỄN PHÍ 24/24, LỆ PHÍ THẤP, TẬN TÂM, KINH ĐẢO

Sài Gòn: Tan cửa, nát nhà vì nhậu

SÀI GÒN 05-09 - Dù chưa có con số thống kê chính thức, nhưng ở Sài Gòn, thành phố của gần 8 triệu dân, đã có bao nhiêu người thiệt mạng vì bia, rượu; bao nhiêu gia đình khốn đốn bởi ma men hành hạ... Nhậu nhẹt gia tăng đến mức báo động khẩn...

Nhậu ở đâu? Chỗ nào cũng có thể nhậu. Nhậu khi nào? Lúc nào cũng nhậu. Nhậu mỗi gì? Cái gì cũng nhậu tuốt. Báo Người Lao Động đã tổng kết như vậy sau 24 giờ đồng hồ "phiêu" cùng men rượu với một người bạn hào phóng để tận mắt chứng kiến những kiểu ăn nhậu không ngừng nghỉ.

Đón bình minh cùng bọm

Đúng 5 giờ sáng, phóng viên báo Người Lao Động bắt đầu hành trình 24 giờ nhậu bằng một chậu bia với dân bọm nhậu chính hiệu tại đường Hòa Hảo (quận 10). Đó là hai quán bia kề nhau mở cửa rất sớm để phục vụ cho giới lao động. Chỉ mới tờ mờ sáng nhưng quán đã khá đông khách. Khó khăn lắm chúng tôi mới tìm được một chiếc bàn nhỏ kê sát góc để ngồi. Một người đàn ông mặc áo phan ngực ngồi cạnh chúng tôi bắt chuyện: "Uống gì sớm vậy chú em?" Tôi trả lời: "Uống chút để lên xe dễ ngủ". Ông già gật gù: "Còn tụi này uống để có sức đạp xe. Không có nó chẳng làm ăn được gì hết". Uống được thêm khoảng nửa chai bia, người đàn ông vội vã rời quán khi có người cần đi xích lô. Bà chủ quán nói với theo: "Lát về trả tiền nhe cha nội. Thiếu hoài à".



Nhậu, chưa say chưa về!

Người đàn ông rời quán chưa đầy 5 phút đã có một người khác đến lấp chỗ. Tất cả đã nhậu mặt nhau nên chẳng buồn nói chuyện, cứ im lặng mà uống. Thỉnh thoảng là những câu nói qua loa "hôm qua bị rượu nó vật quá, ối đến gần sáng!", "con vợ cứ cần nhậu mấy chuyện tiền nong, chán bỏ mẹ"... Bia sang nhất nơi đây là Sài Gòn xanh, còn lại những thứ bia "vô danh tiểu tú". Mỗi nhậu chỉ là mấy loại me chua, mực vụn bỏ bịch thường bán trước các cổng trường tiểu học. Sau 8 giờ, quán bắt đầu thưa thớt khách và trên đường chuyển quán khác chúng tôi giật mình khi thấy cảnh tượng chàng một ly để, nâng cùng một ly để trên đường Nguyễn Tiểu La (quận 10) khi mọi người đang tất bật đến công sở.

Nhậu, "giờ vàng" của công chức

Điểm dừng chân kế tiếp của chúng tôi là một quán nhậu trên đường Lý Thường Kiệt (quận 5) theo lời rủ rê của một công chức hần hoi. Vừa thấy chúng tôi, anh liền phân bua: "Đã hơn 10 giờ, về cơ quan cũng chẳng giải quyết được việc gì. Lại rai một chút lấy sức

chiều làm". Những tiếng khui bia lóc bóc ngày càng rôm rả khi nắng càng lên cao. Qua 12 giờ, quán đã đặc nghet người, số khách lên đến hàng trăm dù chưa phải là ngày cuối tuần. Theo quan sát của chúng tôi, hơn 1/3 số người ngồi trong quán là công chức vừa ừng ực uống vừa kể chuyện dân tình trong buổi sáng làm việc rồi cười hả hê. Gần 14 giờ, lượng khách giảm đi chút ít nhưng đó cũng là lúc quán nào nhiệt nhất vì những chiếc điện thoại di động reng liên tục. "Nói khách chờ anh chút đi! Đang trên đường về", "Đưa chú X giải quyết giùm anh đi", "Hẹn nó bữa khác đi, nói tao đang đi họp ở quận", "Kêu họ ra đây luôn đi. Nhớ mang theo hồ sơ, anh ký luôn cho..."

Nhậu cho... "đẹp lòng" vợ con

Khi 8 giờ vàng ngọc của công chức sắp kết thúc thì cũng là lúc cả thành phố... đồng loạt ăn nhậu trên mọi nẻo đường. Đến lúc này thì đi đâu cũng thấy người nhậu từ các nhà hàng tiệc cưới đến làng nường, quán bờ kè hay quán cóc nơi góc đường. Đang lưỡng lự chưa biết chọn quán nào thì một "chiến hữu" rủ

nhậu kiểu văn nghệ. Bị phân đối, "chiến hữu" này liền giải thích: "Mấy cha không biết gì hết. Vô mấy tụ điểm ca nhạc cho vợ con coi ca nhạc, còn mình thì cứ uống, chết ai đâu. Thù lắm..."

Nghĩ cũng lạ, chúng tôi làm liều vào sân khấu ca nhạc Trống Đồng (quận 3) chèn chèn. Tại khu bán giải khát, bia để chật cứng tủ lạnh và đủ món mỗi nhậu cóc, ối, mĩa ghim phục vụ dân nhậu. Chị em phụ nữ và trẻ con thì ngồi đây trên coi ca nhạc, đàn ông ngồi đây cuối, cung bia liên tục, nói cười hồ hởi. Khán giả ngồi cạnh nhìn khó chịu, tự động "đi tản" nơi khác để tránh mấy tay nhậu nổi cơn lâm bậy.

Nhậu... xuyên màn đêm

Sau chậu nhậu "vừa sướng mình vừa đẹp lòng vợ con", hơn 22 giờ, dân nhậu kéo nhau ra phố nhậu ven kênh Nhiêu Lộc. Quả không hổ danh là "đệ nhất phố nhậu", bởi dù đã gần nửa đêm nhưng tại đây chưa có dấu hiệu gì của những phút tàn cuộc mà tất cả chỉ như mới bắt đầu. Các quán chật kín người, bàn ghế tràn xuống lòng đường. Đúng 0 giờ, dòng khách đến rồi đi lũ lượt như thủy triều. Đủ tầng lớp từ bình dân đến

VIỆT NAM 24 GIỜ QUA

Việt Nam xuất cảng đồ gỗ gần 1 tỷ đô la

HÀ NỘI 05-09 - Hơn 966 triệu đô la, đó là số ngoại tệ Việt Nam thu về trong 8 tháng đầu năm 2005 từ xuất cảng đồ gỗ.

Số thu này tăng 47.3% so với cùng kỳ năm trước. Cùng với dầu thô và gạo, đồ gỗ là một trong 3 mặt hàng có tốc độ tăng trưởng kim ngạch xuất cảng cao, bình quân 57.5%/năm trong hai năm gần đây.

Hiện đồ gỗ Việt Nam đã có mặt tại 120 quốc gia và vùng lãnh thổ trên thế giới, trong đó các thị trường lớn là Hoa Kỳ, Nhật Bản và Liên Hiệp Châu Âu. Tại thị trường Nhật Bản, Việt Nam là bạn hàng lớn thứ 4 về xuất khẩu đồ gỗ. Dự kiến, trong năm nay, kim ngạch xuất khẩu đồ gỗ sang thị trường này sẽ đạt 175 triệu đô la, so với 150 triệu đô la trong năm 2004. Xuất cảng đồ gỗ của Việt Nam sang thị trường Hoa Kỳ cũng đang có dấu hiệu tăng mạnh. Đối với thị trường Liên Hiệp Châu Âu, đồ gỗ Việt Nam hiện chiếm khoảng 10% lượng nhập cảng của cả khu vực.

Hà Tĩnh: Cả làng hoảng sợ vì 12 đám cháy trong một buổi tối

HÀ TĨNH 05-09 - Trong khoảng thời gian cách nhau từ 7 đến 10 phút, chớp tối 31 Tháng Tám, ở xã Sơn Thủy, Hương Sơn, Hà Tĩnh, liên tiếp bùng lên 12 đám cháy từ 11 gia đình. Kê xấu đã phóng hỏa đốt các nhà chứa rơm rơm làm thức ăn cho trâu bò.

Theo báo Tiền Phong cho biết, đám cháy đầu tiên xảy ra ở nhà anh Phan Thanh Trám là công an của xã, ở xóm 6. Gia đình này có một nhà dài gần 8 mét rộng hơn 5 mét,

cao 4 mét, trong đó chứa 20 xe bò rơm rạ và 7 xe bò cây lạc khô dùng làm thức ăn nuôi đàn trâu bò, hươu và lợn từ Tháng Chín năm nay đến Tháng Tư năm sau. Tại hiện trường, ngôi nhà của anh Trám chỉ còn lại những thanh gỗ bị cháy thành than đứt lìa ra từng đoạn.

Tiếp theo, đám cháy bùng lên ở nhà ông Lĩnh, dân làng tập trung đến dẹp chưa được thì tại nhà ông Vinh, ông

Tiếp trang A10

sang trọng. Và dĩ nhiên không thể thiếu những bóng hồng để phố nhậu thêm phần đa sắc. Gần 2 giờ, "chiến hữu" của chúng tôi cũng rơi rụng hết, chỉ còn anh bạn và tôi quyết tâm làm nốt hành trình 24 giờ của mình.

Hơn 4 giờ sáng, chỉ còn 1/3 quán nhậu cảm cực để chịu khách quen. Có quán đóng cửa im ỉm nhưng khách cứ ngồi trước hàng hiên khi cần thêm bia thì gõ cửa sẽ có người phục vụ. Không khí giữa đêm bỗng náo động khi một đám thanh

niên tóc nhuộm đủ "sắc cầu vồng" từ đầu kéo đến rủ ga diên cuồng. Chủ quán từ chối tiếp vì quá... buồn ngủ và khách quá bèo, chỉ muốn uống rượu cho ấm. Đám thanh niên liền mua một lúc 10 lít rượu ra bãi cỏ lại rai rai chờ sáng ăn điểm tâm luôn! Hết nhậu rồi, 5 giờ 30 phút, chúng tôi quyết định khép lại hành trình của mình sau một ngày đêm mệt mỏi vì bia, rượu, chọt nghe có gái bàn bên buống giọng lè nhè: "Uống cho hết. Ai chết mới cho về!"

THIỀN SƯ THÍCH NHẤT HẠNH và Tăng Thân Làng Mai

Khoá tu cho người Việt
từ ngày 21 đến 25 tháng 9, 2005
tại Tu Viện Lộc Uyển, Escondido, CA

"Lắng Nghe Để Hiểu
Nhìn Sâu Để Thương"

(Sẽ có tường thuật về chuyến đi Việt Nam
của tăng thân hồi đầu năm 2005)

Ghi Danh - Điện thoại: 1-800-640-7448 or www.locuyen.org

Lệ Phí:

Người lớn: \$350.00

Thiếu niên: \$200.00 (Thiếu nhi được miễn phí)

* Nếu ghi danh cho cả gia đình, hay hoàn cảnh khó khăn, có thể xin giảm lệ phí, chỉ đóng góp chi phí rau đậu tùy sức.

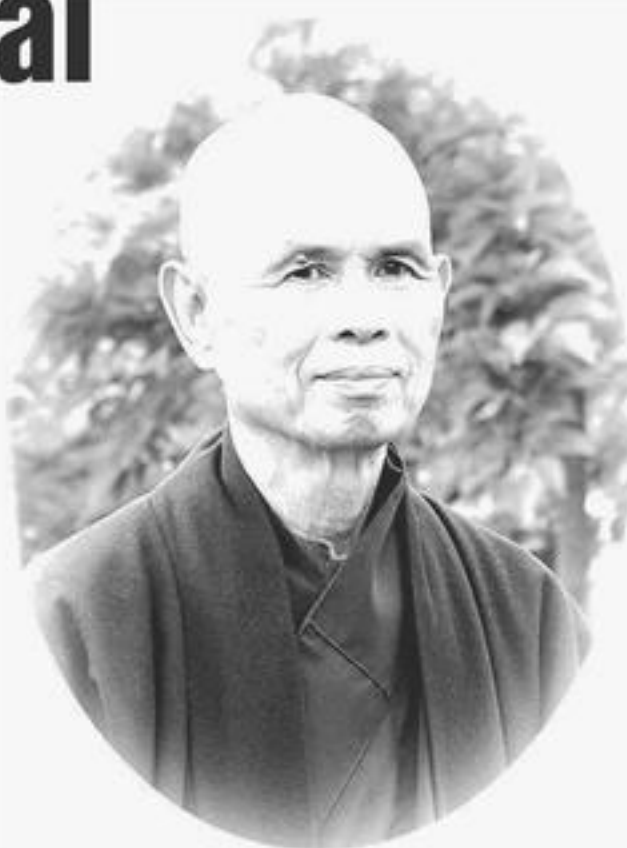
Các Khóa tu Khác Tại Lộc Uyển:

● Màu của tình thương- dành cho các nhóm người da màu, từ 14 tới 18 tháng 9, 2005

● Tìm Lại Chân Hạnh Phúc và Tự Do: Giảng bằng tiếng Anh, từ 28/9 tới 02/10, 2005

● Đi Cho Hòa Bình: Thiền hành với Thiền Sư Thích Nhất Hạnh tại McArthur Park, Los Angeles. Ngày 08/10/2005.

* Trong ngày quán niệm mỗi chủ nhật suốt tháng 9, 2005, Thiền sư sẽ giảng pháp thoại.



Việt Nam

Giáo dục Việt Nam:



Thư Hà Nội

Phá hoại có hệ thống

Tiếp trang A7

Một tình trạng hỗn loạn giống như ở nhiều lĩnh vực khác nhau.

Hầu hết các bài diễn văn nhân dịp khai trường chỉ biết lặp đi lặp lại mấy câu cũ từ hàng chục năm nay: "... Phải cố gắng để thực sự "đầy ra dạy, học ra học", "thầy ra thầy, trò ra trò", "trường ra trường, lớp ra lớp". Chẳng hiểu nghĩa là làm sao, lời kêu gọi đó chẳng khác gì sự thủ nhận tình trạng lộn xộn bất nhạo trong hệ thống trường học ở Việt Nam: "Thầy, trò, trường lớp không làm đúng chức năng của chúng..." Một dạng "không chính danh" của xã hội lộn xộn theo lời Khổng Tử.

Khi mọi chuyện không "chính danh" thì sẽ không thể biết chính xác chuyện gì đang xảy ra, thực là hư mà hư giống thực. Xét ra, tình hình giáo dục Việt Nam hoàn toàn phản ánh đúng tình trạng đó. Các kết quả báo cáo thành tích ở mọi trường hao hao giống nhau, đại loại: "... số học sinh có học lực khá giỏi năm học 2004-2005 tăng 15%, tỷ lệ học sinh có học lực yếu kém giảm 8.07%. Học sinh đỗ tốt nghiệp tú tài đạt xấp xỉ 99%..."

Vì "không chính danh" nên các con số này đều không đáng tin. Sự kiện xảy ra ở tỉnh Khánh Hòa đã cho thấy điều đó, trong kỳ thi tốt nghiệp phổ thông thực hiện "hồi nghiêm túc" đã dẫn đến kết quả sừng sốt: gần 90% các thí sinh dưới mức trung bình, không đạt yêu cầu. Sự

kiện này đã làm rõ lên phần ứng khác nhau của cả nước, nhưng như thông lệ ở Việt Nam rồi sự kiện cũng bị dẹp yên đi và ngày nay không thấy bao chỉ hay nhiều người nhắc đến nữa. Lý do vì chắc ban tư tưởng văn hóa ra lệnh cho các báo đài không được đã động đến chuyện đó nữa.

Thầy, trò, trường lớp chẳng ra gì, còn sách giáo khoa thì sao? Còn tệ hơn nữa vì giấy trắng mực đen nên những cái sai nó cứ lộ ra đấy. Cách đây không lâu, các tri thức mới phát hiện ra là sách giáo khoa vật lý sai rất nhiều. Đây là môn vật lý, môn khoa học chính xác và tự nhiên, còn các môn xã hội thì chắc khỏi bàn vì sai đúng là do Đảng và các quan chức quyết định. Sách giáo khoa vật lý phổ thông các cấp sai đến nỗi kết luận: "... Cuộc họp đã đi đến kết luận sách có quá nhiều điểm sai nên không thể đính chính, bổ sung mà phải viết lại sách giáo khoa vật lý từ lớp 6 trở lên..."

Lạy Trời, đến mức này còn chuyện gì để bàn được nữa. Tôi vốn không phải là người cực đoan nhưng trong lòng cũng phải trầm động ý với ông T.B. là: "Phải đem ra tòa và bỏ tù tất cả đám quan chức bộ giáo dục Việt Nam..." Nhưng than ôi, không chỉ "thầy không ra thầy, trò không ra trò, trường lớp chẳng là trường lớp..." mà ngay cả tòa án Việt Nam - nó cũng chẳng phải là tòa án nên chắc điều đó cũng khó thành hiện thực.



Trong khi đó nhiều sinh viên là con em các gia đình khá giả tìm cách ra ngoại quốc du học. (Hình: HOANG DINH NAM/AFP/Getty Images)

"Đi hoang", một mối của các cô gái mới lớn

Tiếp trang A8

đất. Với các em thừa măn sinh lý, nhu cầu tình dục, lối sống thác loạn, bệnh hoạn giờ đây trở thành một thứ nhu cầu hàng ngày không thể thiếu được. Các em đi hoang chủ yếu nhằm thỏa mãn những nhu cầu lệch lạc, khác người đó để chứng tỏ rằng ta đây cũng "Tây hóa". Một thử "Tây hóa"... chết người?

Với chúng, chuyện "over night" (qua đêm) cùng một ban khác giới quá đơn giản không có gì phải sợ sệt hay dè dặt. Chỉ cần "đổi tác" chứng tỏ là một tay chơi, ăn mặc sành điệu ném tiền qua cửa sổ, nhiều khi chúng còn cho không cái "chữ trinh" của mình khi thấy kẻ gạ gẫm mình là những anh chàng ít học nhưng được cái đẹp mã lắm tiền.

Đem cái sự quá dễ dãi của các em thối mồm, câu trả lời từ "ngựa hoang" chuyên nghiệp tên M.H (nhà trên phố Huế): "Có sao đâu anh, cuộc sống hiện đại vậy mà. Giữ gìn để làm gì, đảng nào mà chả mất. Không mất

trước thì cũng mất sau, không cho thằng này lại cho thằng khác"?

Với kiểu sống buông thả, những kết cục chua xót đối với các cô gái đi hoang là điều tất yếu. Nhiều "ngựa hoang" tuy đã rất cẩn thận trong việc "quan hệ", song cũng chỉ trong một vài lần đầu. Đến lần thứ ba thì các

em chả còn để ý đến chuyện đó nữa. Và điều tất yếu là các em có thai, còn bố của đứa trẻ thì...

Tại Hà Nội, có không ít những cô gái là con em của những gia đình giàu có tử tế hẳn hoi, song lại thường xuyên đi đêm. Ban ngày, các cô vẫn đi học bình thường như các bạn. Nhưng

khi màn đêm buông xuống là chúng lượn lờ trên đường để tìm "giai". Đường như nó đã trở thành một nhu cầu, một lối sống, thói quen của một bộ phận giới trẻ quen sống buông thả. Theo như lời của M.H thì: "Đêm nào không đi lượn, người bứt rứt không khác gì con nghiện".

Hà Tĩnh: Cả làng hoảng sợ vì 12 đám cháy trong một buổi tối

Tiếp trang A9

Đồng ngọn lửa lại bùng lên, tiếng la ó thất thanh làm cả xóm nháo nhác.

Cùng thời điểm ấy ở xóm 9 cách xóm 6 khoảng 1 cây số, ngọn lửa cũng bùng lên tại 4 gia đình gồm các ông Phạm Ngam và 3 cha con ông Võ Học, Võ Lê và Võ Đường. Mục tiêu phóng hỏa chủ yếu nhằm vào các nhà chứa rơm rạ và cây lạc khô, nguồn dự trữ thức ăn cho gia súc.

Tại nhà ông Ngam và bà Trần Thị Liên, kẻ xấu còn phóng hỏa thiêu trụi hai gian hàng chứa hàng tạp hóa, phụ tùng xe đạp và đồ dùng hàng

ngày bán cho dân, gây thiệt hại cả hàng lần tài sản có định khoảng 4 triệu đồng.

Tại các xóm 15 và 17 cách xóm 6 trên dưới 2 km, gia đình các ông Nguyễn Nam, Trần An, Hồ Tâm, Hồ Hán cũng bị phóng hỏa thiêu trụi các nhà chứa thức ăn dự trữ cho gia súc.

Sơn Thủy là một xã nằm ở địa bàn trung thấp của huyện Hương Sơn, bắt đầu từ mùa mưa các cánh đồng bị ngập trong nước, đàn trâu bò, hươu, lợn của hàng ngàn gia đình sống được là nhờ vào nguồn thức ăn khô dự trữ trong các ngôi nhà mà kẻ xấu đã thiêu

trụi.

Trưởng công an huyện Hương Sơn cho báo Tiền Phong biết: "Trong cùng một lúc nhiều đám cháy bùng lên trên một địa bàn khá rộng, đường đi lại khó khăn chứng tỏ không phải chỉ có một kẻ thực hiện mà do một nhóm người cực đoan, bất bình việc gì đó ở địa phương, tổ chức phóng hỏa cho bố tức. 12 đám cháy đều nhằm vào các nhà chứa rơm rạ... thiệt hại kinh tế khổng lồ nhưng gây hậu quả hủy hoại nguồn thức ăn cho dân gia súc làm mất trật tự an ninh trên địa bàn là rất nghiêm trọng..."



BANKCARD SERVICES

Bankcard Services là một trong những công ty hàng đầu chuyên cung cấp dịch vụ thanh toán thẻ tín dụng cho thân chủ trong cộng đồng người Việt



NURIT 2085

Chúng tôi cung cấp máy và dịch vụ cho tất cả các ngành sau đây:

- * Tiệm bán lẻ
- * Tiệm bán sỉ
- * Cơ sở phục vụ và dịch vụ
- * Bán hàng qua điện thoại
- * Kinh doanh tại nhà



HYPERCOM T7 PLUS



OMNI 3200 SE



PINPAD 1000 SE

Special Offer!!!

- No Contract Terms
- No Cancellation Fees
- No Monthly Minimum
- No Annual Fees
- No Batch Fees

Free Supplies unlimited
Warranty Services Available

- * Head Office located in Los Angeles, CA
- * Process over 1 billion dollars in transactions per year
- * Payment Solution Provider since 1987

Khi có nhu cầu về máy nhận thẻ tín dụng xin vui lòng gọi cho chúng tôi để được chỉ dẫn miễn phí và giá cả phải chăng.

Headquarter Office
3055 Wilshire Blvd., 3rd FL.
Los Angeles, CA 90010
Tel: 213-365-1122
www.e-bankcard.com

Westminster Office
8361 Westminster Blvd # 300
Westminster, CA 92683
Tel: 714-901-1333
www.vietbankcard.com

Out Of State Customers
Tham khảo miễn phí
Toll Free: 866-352-1333
Fax: 714-901-1414

Family Planning Medical Center



ĐẶC BIỆT: THỤ THAI NGOÀI Ý MUỐN

- * Thuốc viên phá thai (Abortion Pill)
- * Riêng tư và Kín đáo
- * Thuốc viên ngừa thai
(Sau 72 giờ, vợ chồng gần nhau uống thuốc vào vẫn hiệu nghiệm)
- * Ngừa thai
- * Thử Thai
- * Được Nữ Bác Sĩ trực tiếp chăm sóc.

Với kinh nghiệm trên 27 năm trong ngành Y Khoa, bảo đảm Quý vị sẽ an tâm, hài lòng khi giao phó trọng trách cho chúng tôi. Mọi việc sẽ được như ý.

1125 E. 17th St., Ste. 108, (East Building) Santa Ana, CA 92701
(Located in North Park Plaza)

Walk-in Welcome
Same Day Appointment

(714) 547-9495

www.FamilyPlanningMedcenter.com

BUSINESS HOURS:
Monday - Friday:
9 AM - 5 PM

BENJAMIN Photo & Video Studio

7671 WESTMINSTER BLVD. WESTMINSTER, CA. 92683
BUS. (714) 899-5818 CELL (714) 323-3002



CÁO PHÓ

Chúng tôi vô vàn đau đớn báo tin cùng thân bằng, quyến thuộc và bạn bè thân hữu
Con, Em, Anh, Cha, Bác, Cậu

Ông ĐẶNG VĂN THANH

Sanh ngày 23 tháng 4 năm 1957

Đã trở về cõi Phật

ngày 30 tháng 8 năm 2005
(nhằm ngày 26 tháng 7 Ất Dậu)

tại UCI Hospital, CA

Hưởng dương 48 tuổi

Lễ An táng sẽ cử hành tại
nhà quàn PEEK FAMILY

7801 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683
lúc 12 giờ trưa ngày 7 tháng 9 năm 2005.

TANG GIA ĐỒNG KHẮP BÁO

Cha Mẹ: Ông Bà Đặng Văn Phước

Chị: Morgan Mai Đặng, chồng David Đặng và con

Em: Gina Yến Đặng, chồng Hải Lê và các con

Em: Diana Hương Đặng, chồng Vạn Đào và các con

Em: Timothy Tính Đặng, vợ Jean Đặng và các con

Con: Trưởng Nữ: Amy Đặng

Thứ Nữ: Adora Đặng

Trưởng Nam: Alex Đặng

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG
XIN MIỄN PHÚNG ĐIỀU

PHÂN ƯU

Vừa được hung tin:

Thân mẫu Bạn LÊ HỮU TÂN

Cựu SVSQ Khóa 16 Trường Võ Bị Quốc Gia VN là

Cụ Bà LÊ HỮU CHÍN

Nhũ danh NGUYỄN THỊ CẦU

Vừa mệnh chung tại Georgia, Hoa Kỳ

ngày 04 tháng 09 năm 2005

(nhằm ngày mồng 1 tháng 8 năm Ất Dậu)

Hưởng thọ 86 tuổi

- Lễ Phát tang cử hành vào ngày 05 tháng 9 năm 2005

- Lễ Hỏa táng cử hành vào ngày 07 tháng 9 năm 2005.

Chúng tôi một nhóm bạn bè cùng khóa,
xin chân thành chia sẻ nỗi đau buồn với
Anh Chị LÊ HỮU TÂN và tang quyến.

Nguyện cầu Hương linh BÁC

sớm tiêu điều nơi miền Cực Lạc.

Ông Bà Phạm Hồng Cung

Ông Bà Nguyễn Văn Huy

Ông Bà Nguyễn Minh Chánh

Ông Bà Trương Thuận Hiếu

Ông Bà Trương Thành Tâm

Ông Bà Phạm Chánh Duy

Ông Bà Hoàng Đình Khuê

Ông Bà Ngô Minh Hồng

Ông Bà Chu Trí Lệ

Đồng Thành Kính Phân Ưu

BUENA PARK

6411 BEACH BLVD., BUENA PARK, CA 90621

HONDA

Great Service • Huge Inventory • Best Price

Phục Vụ Chu Đáo • Nhiều Xe Lựa Chọn • Giá Rẻ Nhất Vùng

05 CLEARANCE SALE

 ACCORD Sedan VP 05, 4 door, AC, CD, 167hp \$16,718	 CIVIC Sedan VP 05, 4 door, AC, CD, 150hp \$13,920	 CIVIC Si 05, 3 door, 160hp \$18,188
 ODYSSEY 05 (In Stock) \$13,008	 CIVIC Coupe VP 05, 2 door, AC, CD, 150hp \$13,008	 CRV-LX 05, 2 wheel drive, AC, CD, 150hp \$19,188
 PILOT LX 05, 4 wheel drive, AC, 200hp \$25,308	 S2000 05 (In Stock) \$22,000	 Ridgeline Truck 06 (In Stock) \$19,188

Quý vị gặp Kevin để được tiết kiệm được nhiều thời giờ,
hưởng chương trình đặc biệt và giá rẻ nhất của Honda.
Quý vị đem bất cứ giá xe quảng cáo của những nơi khác đến,
Kevin sẽ bán thấp hơn.

TẤT CẢ CÁC LOẠI XE HONDA ĐẶC BIỆT TIỀN LỢI:

2.9% APR 36 THÁNG
3.9% APR 48 THÁNG
4.9% APR 60 THÁNG



KEVIN TSE

Fleet Manager

(Vietnamese, Madarin,
Cantonese, Chiuchou)

Cell: **714-469-8836**



EMPLOYEE'S
PRICING

Sea Gull Travel *I believe I can fly...*

Hot New Products Mua 2 tặng 1

- Yellowstone SFO & Lake Tahoe 7 Days Tour
Giá từ \$238
Tham quan: Yellowstone/Zion/Bryce Canyon/Teton/Lake Tahoe/SFO/Reno
- Yellowstone National Park, North Grand Canyon
4/5/6/7 Ngày giá từ \$288
- Mt. Rushmore, Yellowstone 7 Ngày \$338 / \$238

Viejas Casino

Khởi hành mỗi ngày không tính tiền

Tiền may mắn lên đến \$70

Khởi hành mỗi ngày!

BUS SCHEDULE

PICK UP			BUS-1	BUS-2
CHINA TOWN			6:20AM	
HONG KONG MARKET (Monterey Park)			6:40AM	10:30AM
KEE WAH BAKERY (San Gabriel)			6:50AM	10:40AM
SUPERSTORE (San Gabriel)			7:00AM	10:45AM
HONGKONG PLAZA (Rowland Heights)			7:20AM	11:15AM

PICK UP	BUS A	BUS C	BUS D
V&N BOOKSTORE CERRITOS	8:00AM	10:20AM	
CORNER OF NORMAN AND SHIP WESTMINSTER	7:00AM	11:10AM	6:00PM
99 RANCH MARKET IRVINE	7:30AM	11:45AM	

West Coast Classical

- A. 3 ngày San Francisco, Yosemite
*Mua 2 tặng 1 \$110/ \$75
- B. 3 ngày Grand Canyon, Las Vegas
*Mua 2 tặng 1 \$100/ \$75
- C. 3 ngày Lake Tahoe \$138/ \$88
- D. 3 ngày Lake Powell \$138/ \$88
- E. 2 ngày Mexico
*Mua 2 tặng 1 \$95/ \$65
- F. 1 ngày Disneyland, Universal, Sea World, Los Angeles.

Khởi hành mỗi ngày, bắt đầu từ \$50

WE OFFER THE BEST VALUE RATE AND SERVICE ON CRUISES AND AIR TICKETS

Airfare Combo

Khởi hành từ Mỹ gồm vé
máy bay và 3 đêm khách sạn
Dong Fang Hotel (Guangzhou)

Low Season \$628 + Tax
(8/25 - 12/7)

* Khởi hành 2 người
* Có thể để trống ngày về từ Hong Kong, Guangzhou
* Vé có giá trị từ Hà Nội/Saigon tới LAX (thêm \$100)

U.S. Canada Selection

5/6/7/8 Ngày Leisure Tour:
Bắt đầu từ \$309

Thăm 8 thành phố lớn, cung cấp 2 đêm
khách sạn ở New York và Hoa Thịnh Đốn,
thưởng thức 3 thành phố lớn, đi xem thắng
cảnh thành phố New York, Philadelphia, DC
đêm + đi xem thành phố Atlantic về đêm.

Asia Highlight

- China Wonder 12 ngày \$1799/\$1399 up
- Taiwan Tradition 6 ngày \$959/\$799 up
- Japan Scenic 5/7 ngày \$899/\$1199 up
- Singapore Malaysia Thailand Hongkong
10/12 ngày \$1199/\$1499 up
- Korea, Hongkong 6/8 ngày
\$999/\$1199 up

San Gabriel

529 E. Valley Blvd. #238
San Gabriel, CA 91776
Tel: 626-288-3857

Little Saigon

9211 W. Bolsa Ave.
Westminster, CA 92683
Tel: 714-890-3061

Rowland Heights

727 Fullerton Rd. (Yes Plaza)
Rowland Hts., CA 91748
Tel: 626-820-0322

www.seagulltour.com

JEI LEARNING CENTER GARDEN GROVE

Để tạo sự tự tin cho
niên học mới.
Hãy đến với JEI

* Chúng tôi có những chương trình giảng dạy:

* JEI MATH

- Pre-Algebra
- Algebra I
- Geometry
- Algebra II

* JEI Problem Solving

* JEI English

- Reading Comprehension
- Grammar - Spelling
- Vocabulary - Phonics
- Creative Writing

* HOMEWORK HELP

* AFTERSCHOOL PROGRAM

From K-8

- * Giúp và dạy kèm các em làm homework
- * Giúp các em chuẩn bị bài trước khi làm bài test
- * Từ thứ Hai đến thứ Sáu, trung tâm sẽ dạy kèm toán và English

**BẠN MUỐN CHO CON EM TRỞ THÀNH
HỌC SINH ƯU TÚ TRONG NĂM TỚI**

* PHƯƠNG PHÁP TỰ HỌC CỦA JEI (Self Learning Method)

Sẽ tạo căn bản học vấn để con em bạn
dễ dàng thành công.

ĐIỂM CAO! ĐIỂM CAO!

CON EM BẠN MUỐN ĐƯỢC ĐIỂM CAO?

* CHƯƠNG TRÌNH CỦA JEI

Tạo được căn bản học vấn giúp con em bạn
toại nguyện

THẦY DẠY KÈM RIÊNG

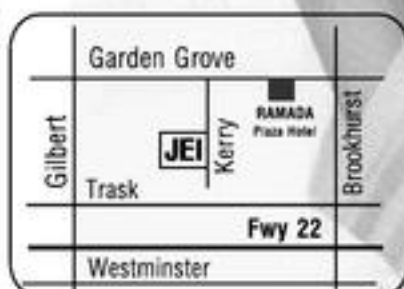
* Thầy dạy kèm từng học sinh.

CHƯƠNG TRÌNH NGHIÊN CỨU CỦA JEI (Research Program)

Sẽ giúp huấn luyện các môn căn bản để
giúp học sinh nâng cấp cao hơn.

Tel: 714-590-9588

13061 Kerry St., Garden Grove, CA 92844



email: jeicenter@yahoo.com

TIỆM SÁCH GIÁO KHOA JUMP Q

NHỮNG SÁCH HỌC MÙA HÈ ĐẠI HẠ GIÁ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO MÙA TỰ TRƯỜNG

ENGLISH



- * Phonics
- * Reading
- * Spelling
- * Dictionary
- * Vocabulary
- * Writing
- * ESL



CRITICAL THINKING BOOKS



- * Critical Thinking Activities
- * Analogies * Reasoning
- * Puzzle * Brain Teasers

Mùa hè là thời gian
tốt nhất để trau dồi
năng khiếu học vấn
của các em.

MATH



- * Math Cum.
- * Problem Solving
- * Decimal
- * Algebra
- * Calculus
- * Competition
- * Frictions
- * Percents
- * Geometry
- * Trigonometry

SUMMER READING BOOKS



* Jump Q Bookstore has a variety
of reading Books for K thru 12

SPECTRUM SERIES

Reg. \$9.99



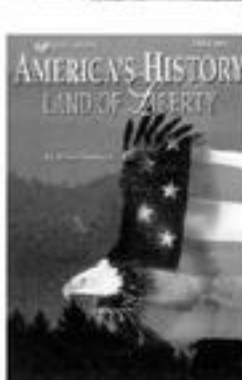
\$7.49

* Phonics, Reading, Math
Language Arts, Writing.

SOCIAL STUDIES



- * Commonality
- * Geography
- * America
- * US Presidents
- * California
- * History
- * World
- * Maps



SCIENCE



- * Science
- * Life Science
- * Biology
- * Chemistry
- * Earth Science
- * Phys. Science
- * Physics
- * Science Projects



TEST PREPARATION



- * SAT I & II
- * AP
- * CATB/CST
- * TOEFL

- * SAT VOCABULARY
- * PSAT/MNSQ
- * SSAT/ISEE
- * GED



CORE SKILLS SERIES

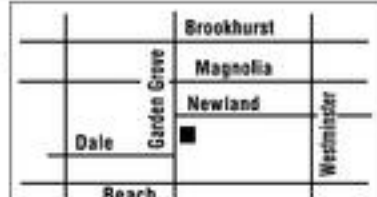
Reg. \$9.99



Language Arts, Reading
Comprehension, Math

O.C. STORE: 8608 Garden Grove Blvd.
Garden Grove, CA 92844 (G.G. + Newland)

Tel: (714) 539-9808 (English)

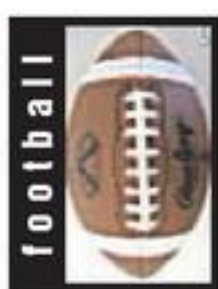


Business Hours:
10AM - 7PM (Mon.-Fri.)
10AM - 6PM (Sat)
Sunday closed

L.A. STORE:

4177 W. 3rd St. #B
Los Angeles, CA 90020
(góc 3rd và Hobart)
Tel: (213) 365-6133 (English)

Thể thao cuối tuần qua



Mùa football đại học bắt đầu

VU QUÍ HẠO NHIÊN

USC, Notre Dame thắng; Oklahoma, Auburn bị hạ bất ngờ



Quarterback Matt Leinart áo số 11 đội USC ném banh trong trận đấu mùa gập đội Hawaii. Đội USC thắng Hawaii 63-17. (Hình: Harry How/Getty Images)

Cuối tuần nghỉ lễ Lao Động của Mỹ đánh dấu sự khởi đầu của mùa bóng football đại học, với bao nhiêu đội hàng đầu đem công sức chuẩn bị của mùa hè ra đọ cao thấp.

Tất nhiên, khi tất cả các đội đều chuẩn bị và rèn luyện thì không thể nào tất cả các đội đều thắng được. Trong số các đội đi đầu, đương nhiên 50% sẽ thắng và 50% phải thua. Trong đó, có những đội ai cũng nghĩ sẽ thắng và đã thắng, thí dụ như USC. Và cũng có những đội ai cũng nghĩ sẽ thắng, mà lại thua, như Oklahoma và Auburn. Có đội ra sân với một đầu hồi lớn tưởng trên đầu, và đội đó đã thắng, đó là Notre Dame.

USC thắng lớn

Đội USC (University of Southern California), trong hai năm liền vô địch toàn quốc, và với quarterback Matt Leinart đoạt cúp Heisman Trophy đã không bỏ đi đầu chuyên nghiệp mà trở lại đấu nổi năm cuối cho trường, được hầu hết mọi người cho là sẽ lại vô địch

thêm lần thứ ba. Cả hai cuộc thăm dò của AP và của ESPN đều xếp USC ở hạng nhất với hầu hết các phiếu. Gặp đội Hawaii, một đội thuộc loại lót đường, USC đã dúi hết mình, như thể đấu với đội hạng nhất khác, để đè bẹp đội này 63-17.

Trong trận này Leinart chỉ chơi có 3 hiệp, nhưng đã ném được 24 lần trúng 18 lần, tổng cộng 332 yards, và ném touchdown 3 lần từ 22, 28 và 67 yards.

Với 3 trái touchdown này, Leinart đã ném touchdown 74 lần cho USC, phá kỷ lục cũ của Carson Palmer là 72. Palmer hiện đang đấu cho đội Cincinnati Bengals.

Reggie Bush, running back năm ngoái vào chung kết cúp Heisman, chạy rush 12 lần tổng cộng 86 yards và touchdown 2 lần. Ngay trước khi nghỉ giữa trận, Bush chạy một mạch 41 yards ghi bàn touchdown đưa đội USC dẫn với tỷ số 21-3.

Oklahoma và Auburn thua bất ngờ

Trong khi USC đang vui

mừng thắng trận, thì đối thủ của USC trong trận Orange Bowl năm ngoái là đội Oklahoma đã bị hạ bất ngờ.

Đối diện với đội TCU (Texas Christian University), đội Oklahoma, đứng hạng 5 trong bảng thăm dò của ESPN và hạng 7 trong bảng thăm dò của AP, đã bị hạ trên sân nhà lần đầu tiên từ năm 2001.

Trận thua với tỷ số 17-10 này cũng là lần đầu tiên từ khi Bob Stoops làm huấn luyện viên trưởng mà đội Oklahoma bị thua trong tháng đầu mùa bóng.

Sự thất bại của Oklahoma đến vì cả hai yếu tố: TCU chơi hay, và Oklahoma chơi kém.

Quarterback Tye Gunn của TCU ném 24/45 tổng cộng 226 yards và một trái touchdown. Peter LoCoco đá một trái field goal từ khoảng cách 25 yards đưa đội TCU lên dẫn 10-0 nội trong 2 hiệp đầu tiên.

Trong hiệp ba, hàng tấn công của Oklahoma ghi bàn một trái touchdown và một trái field goal để gỡ huê 10-10. Tuy nhiên, lỗi lầm của cũng chính hàng tấn công của Oklahoma khiến TCU ghi bàn thêm một trái touchdown.

Trong hiệp bốn, còn 12 phút, quarterback dự bị Rhett Bomar của đội Oklahoma đang nhận banh từ cú snap, Bomar lại lúng túng làm rớt khi đang định ném một cầu thủ của TCU. Trái banh bị TCU giựt được.

Từ đó, khởi đầu từ yard thứ 17 trên sân mình, Tye Gunn dẫn banh trong 4 plays để sau đó Robert Merrill chạy 2 yards ghi bàn, đưa tỷ số lên 17-10.

Khi trận đấu còn 2:05 phút, đội Oklahoma lại giữ được banh, nhưng sau 3 downs không đi đến đâu, đến down thứ tư thì đến lượt quarterback chính của đội là Paul Thompson làm rớt banh. Đội TCU lấy lại banh khi chỉ còn có 1:03 và cầu giò cho tới khi hết trận.

Lần cuối cùng đội TCU thắng được một đội xếp hạng cao như vậy là cách đây gần nửa thế kỷ, khi TCU thắng

đội Baylor cũng xếp hạng 7 vào năm 1960.

Đội Auburn cũng cùng số phận với Oklahoma: Trước trận đấu, ai cũng bắt đội Auburn thắng. Sau trận đấu, Auburn bị George Tech hạ 23-14. Auburn đứng hạng 16. Mới năm ngoái, Auburn còn đứng hạng nhì và than phiền không được mời đấu trong trận vô địch.

Tuy nhiên, đội Auburn của năm nay không còn như năm ngoái: 3 hảo thủ đã đi đấu cho các đội NFL, được tuyển ngay vòng đầu: quarterback Jason Campbell nay đấu cho đội Denver Broncos, running back Carnell Williams đội Tampa Bay Buccaneers, và running back Ronnie Brown đội Miami Dolphins.

Notre Dame trong sự trông đợi

Một đội bóng nhiều người chú ý là đội Notre Dame.

Năm ngoái, đội Notre Dame đã cho nghỉ việc huấn luyện viên trưởng Ty Willingham và mời về một cựu sinh viên của trường là Charlie Weis.

Weis là cựu huấn luyện viên hàng tấn công của đội vô địch NFL New England Patriots. Tuy nhiên, đặc điểm của Weis là nhiều người để ý là ông này khi học ở Notre Dame đã không được nhận vào đội football.

Khi về với trường cũ, Weis đã hứa hẹn sẽ trở về cho Notre Dam niềm vinh quang của quá khứ.

Ngay trong trận đấu, Weis đã chứng minh rằng ông đã lấp được một lỗ hổng lớn trong thời gian Ty Willingham làm huấn luyện viên trưởng, đó là giúp đội hình tấn công của Notre Dam được thành công.

Trong 7 lần giữ banh đấu trận, đội Notre Dame đã ghi

bàn touchdown 6 lần.

Năm ngoái, phải mất 3 trận đấu đội Notre Dame mới ghi touchdown được tổng cộng 6 lần. Năm trước đó, phải mất 5 trận.

Quarterback Brady Quinn ném banh gần như hoàn hảo. Chỉ trừ một lần bị bắt banh interception, Quinn ném 17/27, tổng cộng 233 yards, và 2 touchdowns, trong đó có một cú ném touchdown 51 yards vào tay Darius Walker ngay trong loạt giữ banh đầu tiên trong trận.

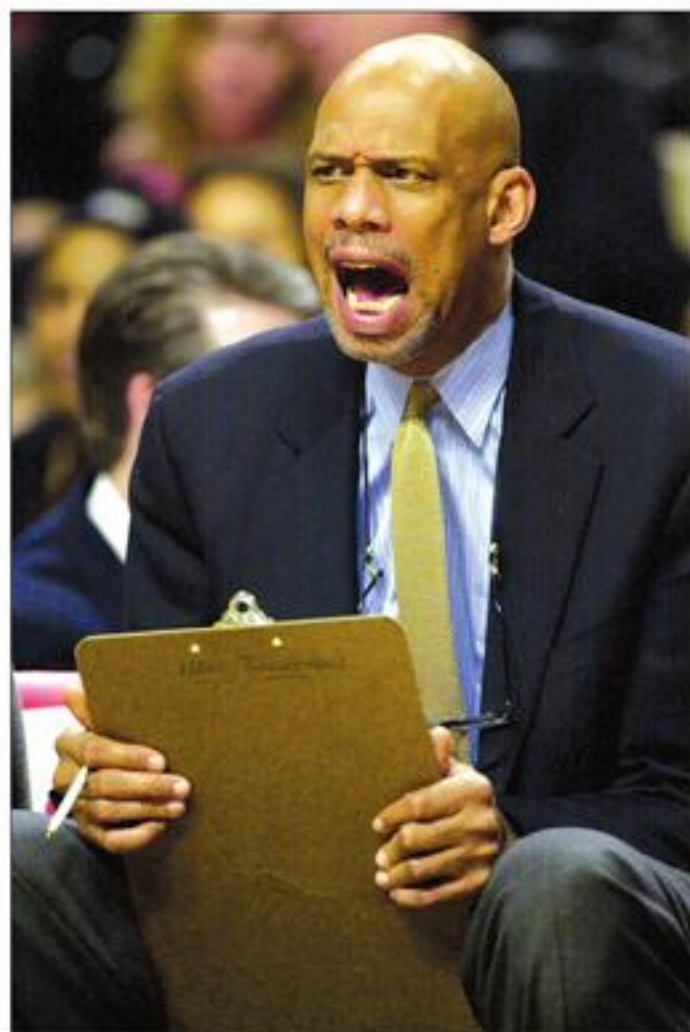
Trong 30 phút đầu tiên, Notre Dame ghi bàn 35 điểm. Cũng chỉ trong 30 phút đầu tiên, Notre Dame đã dẫn banh tấn công tổng cộng 319 yards, nhiều hơn 5 trận đấu mùa năm ngoái.

Tuần sau, Notre Dame sẽ phải gặp một đối thủ nặng ký hơn, là đội Michigan hiện đang hạng 4. Michigan vừa thắng đội Northern Illinois 33-17.



Kareem về lại với Lakers

Đội Lakers mời Abdul-Jabar về làm huấn luyện viên



Trong tấm hình chụp vào Tháng Hai năm 2000, Kareem Abdul-Jabar tham gia dẫn dắt đội L.A. Clippers trong trận gặp đội Chicago Bulls. Nay Kareem đã đồng ý làm phụ tá huấn luyện viên cho đội cũ của mình là L.A. Lakers. (Hình: Jeff Kowalsky/AFP/Getty Images)

LOS ANGELES (AFP) - Abdul-Jabar về làm phụ tá huấn luyện viên, đánh dấu sự trở lại của cầu thủ này sau 16

năm. Giám đốc điều hành đội Lakers Mitch Kupchak tuyên bố, "Chúng tôi vui mừng được đón Kareem trở về với đội."

Kupchak nói thêm, "Tài năng và kỹ thuật của anh trên sân đấu thật đáng nể trọng và chúng tôi hy vọng trong tương lai Kareem sẽ giúp các cầu thủ thân hình lớn phát triển kỹ thuật đấu và kèm họ trở thành những cầu thủ thành công trong liên đoàn."

Abdul-Jabar, năm nay 58 tuổi, sinh tại New York và từng chơi bóng rổ cho đội đại học UCLA dưới sự dẫn dắt của huấn luyện viên John Wooden.

Được tuyển đầu tiên vào NBA năm 1969, Abdul-Jabar đấu trong liên đoàn NBA trong 20 năm, trong đó có 6 năm với đội Milwaukee Bucks và 14 năm với đội Lakers. Cho tới nay, Abdul-Jabar vẫn giữ ngôi vua ghi điểm của NBA với 38,387 điểm.

Sau khi giải nghệ, Kareem có làm phụ tá huấn luyện viên trong một thời gian cho đội L.A. Clippers vào năm 2000.

Tin từ đội Lakers cho hay Kareem Abdul-Jabar đã đi cùng đội Lakers và huấn luyện viên trưởng Phil Jackson trong chuyến tập huấn tại Hawaii. (H.N.V.)

Tìm đọc

PHỤ NỮ GIA ĐÌNH

NGƯỜI VIỆT

Số 49 tháng 9/2005

Mua báo dài hạn xin gọi: (714) 657-9970

QUẢNG CÁO
XIN LIÊN LẠC:



ANH NGỌC VŨ
KIM HỒNG
MINH PHÚ
HÀ THANH
MỸ LINH
DIỄM TRANG
HOA HALL

714-892-9414
714-892-9414
714-892-9414
714-839-6476
714-892-9414
714-713-2245
714-235-2226



Chiều thơ nhạc Trần Trung Đạo tại Little Saigon

NGUYỄN GỌCHẤN

LITTLE SAIGON, CA.- Trước mặt hơn 300 thân hữu và độc giả ái mộ chật phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, nhà thơ Trần Trung Đạo thú nhận:

"Có người hỏi tôi đã về Việt Nam chưa? Tôi trả lời, chưa về, nhưng tôi đã mang theo quê hương yêu dấu. Dù ở xa ngàn dặm nhưng Việt Nam lúc nào cũng ở sát bên tôi, trong khi, có nhiều người, đang sống giữa quê hương, nhưng Việt Nam không có trong tim họ".

Khán giả tham dự chiều thơ nhạc đã bị Trần Trung Đạo lôi cuốn vào tâm tưởng của anh bằng những lời thì thầm thật ý nghĩa. Trần Trung Đạo tự đệm guitar, ngâm giới thiệu mấy bài thơ đầy lửa dẫu yêu của ông:

"Mẹ là thơ đất nước được hồi sinh"

Mẹ ngồi suốt hai giờ trên xe buýt

Chỉ mong đến tận nơi để nghe đọc thơ con

Những vần thơ chan chứa

tiếp trang B5



Trần Trung Đạo ký tên lưu niệm cho độc giả ái mộ. (Hình Nguyễn Ngọc Chấn, NV)

Ra mắt các tác phẩm "Viết Về Bè Bạn" của Bùi Ngọc Tấn, "Trắng Trên Đen" của Vũ Thư Hiên và "Tử Tội" của Choe

LITTLE SAIGON.- Nhà văn nhà báo Uyên Thao, người chủ trương tủ sách Tiếng Quê Hương đang chuẩn bị từ miền Đông Hoa Kỳ bay sang Little Saigon để ra mắt các tác phẩm mới ấn hành "Viết Về Bè Bạn" của nhà văn Bùi Ngọc Tấn (tác giả Chuyện Kể Năm 2000), "Trắng Trên Đen" của Vũ Thư Hiên và "Tử Tội" của Choe (tức họa sĩ Choe Nguyễn Hải Chí đã qua đời).

Buổi ra mắt sách sẽ diễn ra với những chi tiết sau đây:

- Địa Điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, số 14771 đường Moran, thành phố Westminster.

- Thời Gian: Từ 1 giờ 30 trưa Chủ Nhật 11 Tháng Chín 2005.

Trong buổi ra mắt, sẽ có một số diễn giả có uy tín trình bày về các tác phẩm nói trên của tủ sách Tiếng Quê Hương. Ngoài ra, cử tọa cũng sẽ có dịp tiếp xúc với nhà báo Uyên Thao, một người để hết cả đời mình cho lý tưởng tranh đấu bằng báo chí cho một xã hội công bằng, không cộng sản, cho đến lúc mang trong người mầm mống ung thư, ông vẫn tiếp tục làm việc.

Hiện nay, ông chủ trương tủ sách Tiếng Quê Hương, nơi chuyên tin những tác phẩm đầy tính đấu tranh.

Cần liên lạc xin gọi: Trần Phong Vũ (949) 232-8660, Vũ Anh: (714) 260-8414.

Ngày Quảng Nam-Đà Nẵng:

Phong phú, hấp dẫn, đầy tính văn học, lịch sử và đấu tranh đất Quảng

NGUYỄN HUY



Tuổi trẻ xứ Quảng tìm quê hương mình. (Hình Nguyễn Huy)

GARDEN GROVE.- Trên 500 đồng hương và quan khách đã đến Garden Grove Community Meeting Center vào trưa hôm Chủ Nhật 4 Tháng Chín vừa qua để cùng nhau nhớ về một miền quê hương thân yêu Quảng Nam-Đà Nẵng.

Ngày từ 11 giờ sáng, tức là trước giờ khai mạc 1 tiếng đồng hồ Community Meeting Center của thành phố Garden Grove đã tràn ngập đồng hương người Việt. Ba nơi triển lãm trước phòng họp, người ta đã xúm quanh để tìm "một chút quê hương" như lời một nữ đồng hương xứ Quảng, cô Liễu Rupp cho biết.

Ngày lối đi vào là một bàn dài trên đó bày hàng trăm tác phẩm của các tác giả gốc Quảng Nam. Trong phần "tác giả Quảng Nam" chúng tôi thấy những nhà văn lớn trong nền văn học Việt Nam như Nhất Linh, Bùi Giáng, Phan Khôi, Phan Khoang và những nhà văn nổi tiếng trong cộng đồng người Việt hải ngoại như Vũ Hối, Hà Kỳ Lam, Mạc Phương Đình... Nhiều nhạc sĩ nổi tiếng như Lê Trọng Nguyễn, Trầm Tử Thiêng, Trần Quảng Nam cũng thấy có những tác phẩm được trưng bày.

Về phần các tác giả "đồng hương" chúng tôi thấy có Phan Xuân Sinh, Trần Yên Hòa, Trần Gia Phụng.

Nơi được đồng hương xứ Quảng quần tụ đông nhất là khoảng sân triển lãm trước phòng hội của các nhiếp ảnh gia Trần Đình Thực và Trần Công Nhung. Nhiếp ảnh gia Trần Đình Thực trong một góc triển lãm của mình đã cho người dân xứ Quảng nhìn về quê hương trong chủ đề "Chúng ta đi mang theo quê hương" với

những tác phẩm graphic photo một dãy những căn nhà cổ xưa của phố cổ Hội An mà cơ quan Văn Hóa Liên Hiệp Quốc đã coi là một di sản văn hóa thế giới. Trong khi đó, kế bên, nhiếp ảnh gia Trần Công Nhung lại nhắc đến mái chùa Cầu, chùa Bà Mụ...

Nhưng với tuổi trẻ tham dự trong "Ngày Quảng Nam-Đà Nẵng" thì nơi trưng bày các bản đồ lớn về miền đất này đã khiến các bạn trẻ tới xem đông nhất. Họ nói với nhau: "Ba má tau ở chỗ này... đây này Điện Bàn đây này." Có bạn trẻ khác kêu lên: "Cấm Lệ này. Ngoại tau thích hút thuốc Cấm Lệ lắm". Họ đưa nhau chỉ trỏ những ngón tay lên một tấm bản đồ ghi chú khá đầy đủ những miền đất đã quen thuộc trong văn chương cũng như sinh hoạt của cộng đồng người Việt hải ngoại. Nào đèo Hải Vân, nào sông Thu Bồn, nào huyện Quế Sơn, Thăng Bình, Duy Xuyên một thời chống độc tài cùng "Phật Giáo xuống đường"... Nào Hòa Vang, Điện Bàn, Cửa Việt nơi ghi dấu những trận phần công oai hùng của Mùa Hè Đỏ Lửa. Đâu cũng là dấu tích đang đi vào lịch sử.

Giờ khai mạc "Ngày Quảng Nam-Đà Nẵng" tới. Người ta đổ dồn vào phòng hội. Khoảng 500 ghế ngồi đã kín người mà suốt người từ các cửa bên hông vẫn tuôn vào không ngừng.

Giáo sư Trần Ngọc Ninh, thay mặt Viện Việt Học khai mạc "Ngày Quảng Nam-Đà Nẵng" với câu chuyện mở đầu về chuyện một phóng viên Mỹ hỏi một nạn nhân gốc Việt của cơn bão Katrina sao chưa đi tản di thì được nạn nhân này trả

tiếp trang B2



Liên trường tổ chức họp mặt hè và tương trợ TPB/QLVNCH
Ngày giờ: 6 giờ 30 PM, Thứ Sáu, 9 Tháng Chín, 2005.
Địa điểm: Seafood Palace 2, số 3150 W. Lincoln Avenue (góc Western), Anaheim.
Liên Trường Trung Học Việt Nam-Nam California tổ chức họp mặt Liên Trường Hè 2005 và gây quỹ tương trợ thương phế binh và quả phụ Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa đang sống trong cảnh nghèo đói, bệnh tật từ nhiều năm qua tại Việt Nam.
Liên lạc: Phạm Thị Thu (949) 305-2042, Nguyễn Mai (714) 372-4110, Mai Khanh (714) 504-3946, Phạm Thanh Mai (714) 870-5505.
Ứng hộ \$25 (người lớn), \$20 (trẻ em dưới 12 tuổi) và \$50 (bảo trợ).

30 Năm Nhạc Trẻ Saigon Hội Ngộ
Ngày giờ: Thứ Sáu, 9 Tháng Chín, từ 7:00pm đến 12:00am. Giá vé: \$35.00.
Xin lấy vé trước tại: Emerald Bay 714-775-5161, Bích Thu Vân: 714-897-4519, Tô Quỳnh: 714-531-4284, Picasso: 714-531-0144, Thế Dũng: 310-951-7324 (đất bàn).
Các tên tuổi nhạc trẻ: Minh Xuân/Minh Phúc, Thanh Tùng Blackstone, Jimmy Joseph, Đoàn Thanh Tuyền, Tuyết Hương/ Tuyết Dung Apple Tree, Tuấn Dũng Máy Trống, Mạnh Hà... và ban The Rock với Trung Nghĩa, Quốc Thắng, Thế Dũng, Đức Hiền, Tấn Lộc.

Trình diễn Tây Ban Cầm cổ điển tại Little Saigon
Ngày giờ: Thứ Bảy 10 Tháng Chín 2005, vào lúc 7:00pm.
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Little Saigon Radio. Vào cửa tự do.
Liên lạc: Anh Quý 714-200-4141.

Đêm nhạc "Thu Vàng" tại The Bicycle Casino
Ngày giờ: Thứ Bảy 10 Tháng Chín 2005, show 1 bắt đầu từ 6:30 chiều, show 2 từ 9:30 tối.
Địa điểm: The Bicycle Casino, 7301 East-ern Avenue, Bell Gardens, CA.
Liên lạc: Vé \$35 và \$30 bán trước tại Tô Quỳnh, Bích Thu Vân, Bích Thu Linh (San Gabriel), The Bicycle Casino, Quê Hương Music (Rosemead).

Tủ sách Tiếng Quê Hương ra mắt các tác phẩm mới của Bùi Ngọc Tấn, Vũ Thư Hiên và Choe Nguyễn Hải Chí
Tủ sách Tiếng Quê Hương sẽ cho ra mắt một số tác phẩm mới của các nhà văn Bùi Ngọc Tấn, Vũ Thư Hiên và Choe Nguyễn Hải Chí.
Tại phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, số 14771 đường Moran, thành phố Westminster, CA 92683.
Vào lúc: 1 giờ 30 ngày Chủ Nhật 11 Tháng Chín 2005.
Điện thoại liên lạc: Trần Phong Vũ (949) 232-8660, Vũ Anh (714) 260-8414.

Viện Việt Học thuyết trình về tài "Bạo Phạt, tình dục, âm nhạc trong Cung Oán Ngâm Khúc"
Ngày giờ: Chủ Nhật 11 Tháng Chín 2005, từ 3PM-5PM.
Địa điểm: Phòng hội Viện Việt Học, 15355 Brookhurst Street, #222, Westminster, CA 92683.

tiếp trang B5

PACIFIC INSURANCE Lic. #0006580
10161 Bolsa Ave. #104A, Westminster, CA 92683 (Giữa Brookhurst & Hope, trong khu Lily's Bakery)
www.pacificautoinsurance.com

- BẢO HIỂM XE
- NHÀ
- THƯƠNG MẠI

GIÁ RẺ NHẤT
Open 7 days a week
Tel: (714) 531-8999 * (562) 248-4000
Toll Free: 866-6-PACIFIC

Luật Sư - Attorney At Law
KIỀU-ĐIỂM NGUYỄN
CHUYÊN VỀ CÁC VỤ PHÁP SỬ VÀ LUẬT HÌNH

FIRST EUCLID LAW CENTER
Luật Sư Hình Sự
TÔN CHÍ NGUYỄN
CHUYÊN VỀ HÌNH PHÁP SỬ VÀ CÁC VỤ

CHUYÊN BIÊN HỘ NHỮNG TỘI VỀ HÌNH LUẬT TAI NẠN THƯỜNG TÍCH, XE CỘ LUẬT PHÁ SẢN
LY DỊ RẺ NHẤT - từ \$295 !!
KHÔNG TRANH CHẤP, KHÔNG CẦN LUẬT SƯ

Bà KELLY ĐÀO - Office Manager (714) 839-9229 & (714) 835-3333
4806 W. FIRST STREET - SANTA ANA, CA 92703 Toll Free: 1. 888. USA-LUAT

Lấy Tiền Ngay!

DollarWorks là công ty hàng đầu dịch vụ cho vay tiền nhanh, vui vẻ.

TỪ \$100 ĐẾN \$25,000 TRONG VÒNG 20 PHÚT
BẢO ĐẢM PHÂN LỜI TỐT NHẤT!
KHÔNG CẦN CREDIT CHECK!
KHÔNG CẦN CREDIT KHÔNG SAO!

Hãy gọi ngay số miễn phí để được pre-approved mượn tiền dựa trên xe bảo chứng, hoặc ứng trước tiền lương!

CarDollars™ Mượn Tiền Xe
Nếu quý vị là chủ xe, quý vị có thể lấy được tiền mặt mà vẫn được giữ xe để lái!
PayDollars™ Ứng Trước Tiền Lương
Chúng tôi có thể ứng trước tiền lương quý vị sớm!

CHÚNG TÔI HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ VỊ TẠI NHIỀU ĐỊA ĐIỂM THUẬN TIỆN TRONG KHẮP VÙNG NAM CALI.

DollarWorks Inc. is a Finance licensed and bonded finance lender.
#603-8121

ORANGE COUNTY (714) 535-9388
LOS ANGELES (866) 507-LOAN
SAN GABRIEL VALLEY (626) 274-9537

DU HỌC - BẢO LÃNH - THẺ XANH

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
LÂM, THOMPSON, & PARK
12912 Brookhurst St. # 360 - Garden Grove, CA 92840
Tel: (714) 636-0999 * Fax: (714) 636-2421

- Trên 25 năm kinh nghiệm
- Từng là Biện lý (District Attorney) quận Los Angeles.
- Từng là Luật sư của các Tổ hợp Luật sư danh tiếng và các hãng Bảo Hiểm.
- Tốt nghiệp từ các Đại học danh tiếng UC Berkeley và USC.

CHUYÊN LO:

- * Tai nạn xe cộ (có thể mang về đến 70% tiền bồi thường), Tai nạn lao động
- * Du học, Bảo lãnh thân nhân, Thẻ Xanh (Có văn phòng đại diện ở VN để lo cho thân nhân của quý vị từ A tới Z)
- * Tranh tụng thương mại
- * Luật Gia đình, Cấp dưỡng * Khai phá sản.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ
Chúng tôi chỉ nhận lệ phí sau khi hoàn tất hồ sơ: Du lịch, Du học, Kinh doanh, Làm việc/Lao động.

Khẩn cấp xin gọi số: **(714) 636-0999**
Cần tuyển một Thư Ký / Paralegal thông thạo Anh và Việt ngữ



Kỳ 220

-Còn sự nghiệp ăn cướp của anh truyền lại cho ai.
Chó rừng chỉ ngay Chiến đấu bò:
-Mày, vì mày thân với con Ba ma lem của tao.
-Tôi sẽ rử chị ấy lên đây tu với anh, chắc chán là đặc đạo.
Không khí tự nhiên vui như tết, khiến Mỏ bi lét đang sự hải cũng phải buồn cười, thật tình từ nhiều năm nay chưa có dịp nào để được vui. Chó rừng vỗ tay nhẩy tưng tưng

lên:
-Khôi hài thật, tao mà đi tu, mà không chừng thật đấy, không chừng như đại ca Tư mất kiếng hồi xưa. Tao tu ở đây gần trời tao sẽ lên niết bàn, Phát tổ độ cho tao, thế là tao thành chánh quả.
Thằng Năm cả tha đưa một cái cùi chỏ ra:
-Anh mà thành chánh quả thì tôi cùi.
-Ờ hay, tao đại gian đại ác nhưng tao tâm thành thì tao thành chánh quả, tao có nghe, chẳng biết ai nói có thằng ăn cướp mà đức Phật tổ cũng cho thành chánh quả vậy.
Chiến đấu bò chẳng hiểu gì đạo pháp, nhưng hẳn cũng gật đầu:
-Ừ có thật đó mày.
Cuộc ăn nhậu của ba anh em kéo dài tới khuya. Chó rừng thân mật với Chiến đấu bò:
-Mày ăn ở như vậy là có đức lắm, mày khác tao là không giang hồ từ nhỏ, mày mà giang hồ từ nhỏ thì không có cái tính này, mày xuất thân con nhà giàu, thích làm giang hồ, vào đến giang hồ mày thông cảm, mày lại quay ra thù ghét cái thế giới của mày, mày thấy ghê tởm nhưng hành động

của tầng lớp mày, họ còn là bậc thầy của giang hồ, những thằng ăn cắp, ăn trộm, ăn cướp như tao, nhưng họ được khoác tấm áo khác phải không, tấm áo đạo đức và được luật pháp che chở, pháp luật bảo kê cho những hành động cướp trộm bóc lột của họ, khác nào giang hồ bảo kê cho một sòng kỳ bêu, một ổ điểm, nhưng bây giờ ngồi ấy giang hồ cũng phải nhường chỗ, vì vậy nên tao mới bắt phục tùng, tao cứ sống như thế này mãi và không chớp mắt khi làm chuyện ác.
Không biết tại sao Chó rừng lại phát ngôn ra được tư tưởng ấy, một tay cướp suốt một đời giang hồ cũng có lúc suy tư về mình, những hành động tội ác của mình, cũng biết so sánh, có lẽ cũng vì va chạm quá nhiều, chịu nhiều bất công, nhiều đau khổ trở thành lí tưởng. Những hành động nhân đạo thật hiếm hoi, mà hôm nay có Chiến đấu bò, vì giữ lời hứa với người bạn ít tuổi, nên hẳn trở nên hào hán, làm cho đẹp, nhưng hẳn cũng không quên đùa, một đêm vui mà, ở đây có gì là vui đâu.
Chó rừng nhìn mụ Mỏ bi lét bằng đôi mắt say đắm, đi thoã, đầu là giả vờ:
-Em ở đây bao nhiêu năm rồi nên anh cũng thương em vậy, đáng lẽ làm áp trại phu nhơn với anh từ lâu rồi như tướng cái

lượng, nhưng sau khi giết chết thằng Hình là anh lại đối ý vì em bị bọn đàn em của anh làm cho tẩy quấy ra rồi, anh đành để cho em mặc sức mà bon chen trong cõi đời ó trọc, kệ em, nhưng nay thì thương em anh nằng đồ em, em xuống núi thì cứ xuống núi, anh để nghị em ở lại đây một tháng nữa để hưởng giàu sang phú quý, trước kia em đối rách bao nhiêu thì nay em sung sướng bấy nhiêu, chẳng em cũng ngắm cười nơi chín suối. Ủ sao anh lại giết thằng Hình là nhĩ, đầu có thù oán gì nhau, vì thằng ấy là quá mà nên anh giết nó đó, chỉ có thể thôi, đã lên xứ vàng này đừng nói chuyện lo cho tương lai, vì trên này không có tương lai em biết không, toàn đầu trộm đuôi cướp không hà. Lý do anh cướp và giết thằng Hình là nó dám chống lại anh chỉ có thế.
Mỏ bi lét khôn ngoan vì biết phục tùng:
-Dạ, anh cho sao thì em được vậy
- Từ mai nơi này là câu lạc bộ của đối mafia, mày buôn bán kiếm lấy tí vốn liếng rồi xuống núi mà làm lại cuộc đời, một cuộc đời đã tẩy quấy ra rồi.
-Dạ anh tính sao cũng được, bây giờ em đã là người của anh rồi.
Chó rừng dẩy lên:

Còn tiếp

Địa Phương

Ngày Quảng Nam-Đà Nẵng: Phong phú, hấp dẫn, đầy tính văn học, lịch sử và đấu tranh đất Quảng

Tiếp trang B1

lời: "Còn nhiều trẻ em và người già yếu, chúng tôi chờ những thành phần này đi hết rồi chúng tôi sẽ đi sau vì chúng tôi còn khỏe. Người phóng viên đó kết luận trên đài truyền hình Mỹ: "Đây là những công dân gương mẫu của Hoa Kỳ". Từ đó giáo sư Trần Ngọc Ninh bắt về chuyên Quảng Nam-Đà Nẵng. Ông nói: "Miền đất này mới nhập vào Việt Nam từ thế kỷ thứ 15. Mới khoảng có 500 năm, đất nước Quảng Nam đã trở thành chốn địa linh nhân kiệt của đất nước Việt Nam."
Giáo sư Trần Ngọc Ninh kể đến những phong trào Cần Vương chống Pháp, những anh hùng Phan Chu Trinh, Trần Quý Cáp, Trần Cao Văn trong lịch sử để minh chứng điều này. Trong cuộc chiến tranh tàn khốc vừa qua, miền đất này cũng là miền giới tuyến ngăn cản làn sóng đỏ trong nhiều chục năm trời. Sau cùng giáo sư

kết luận "Quảng Nam-Đà Nẵng sẽ là một miền đất trù phú, một thương cảng quốc tế thay thế được thương cảng Singapore."
Trong phần chào mừng người đồng hương, hội trưởng Quảng Nam-Đà Nẵng, ông Trương Công Cảnh, đã nói lời cảm ơn đến mọi người, mọi sự giúp đỡ và ông kể đến một số đặc điểm của miền đất quê hương ông như mỏ vàng Bồng Miêu, mỏ than Nông Sơn và: "Yên sào Quảng Nam là một thứ bổ dưỡng trên quí vào bậc nhất thế giới".
Giáo sư Trần Gia Phụng, tác giả của nhiều cuốn nghiên cứu lịch sử Việt, đến từ Canada, đã trình bày những nét khái quát về hai phong trào lừng lẫy trong lịch sử tranh đấu của dân tộc Việt phát xuất từ Quảng Nam, đó là phong trào Duy Tân và phong trào Đông Du với các nhà cách mạng thức thời mà giáo sư cho là những

người chủ trương đấu tranh "bất bạo động"đầu tiên trên thế giới chứ không phải Gandhi bên Ấn Độ.
Nhà văn Phạm Phú Minh, chủ nhiệm tạp chí Thế Kỷ 21, giám đốc VNCR, thì đề cập đến câu phong dao: "Quảng Nam hay cái..." và ông phân tích chuyện "cái" có hai mặt cần phân biệt. Cái để chống đối gây bất hòa, không tổ thiện chí và "cái" để bảo vệ một sự thật, bày tỏ sự bực tức, thể hiện một quá quyết. Xét cả hai mặt thì đều là tính cách của người xứ Quảng. Nhà văn Phạm Phú Minh cũng dựa vào lịch sử vốn là miền đất tiếp xúc đầu tiên với thế giới bên ngoài để soi sáng tính cách của người dân Quảng. Nhà văn kết luận: "Cái để bảo vệ sự thật, bày tỏ cái thiện chí, tích cực bằng lòng bực tức của mình thì nên giữ làm chữ."
Xen trong những bài nói chuyện về nhân vật chí, địa dư chí của miền đất Quảng là một chương trình văn nghệ giúp vui thật lý thú. Như những màn trình diễn võ thuật của đạo đường Việt Nam Quyền Đạo của giáo sư Ha Quốc Huy, một đồng hương Quảng Đà. Những thế võ, thế quyền được mệnh danh bằng tên tuổi các anh hùng dân tộc Việt Nam hay các sự kiện lịch sử nổi bật như Diên Hồng, Bạch Đằng



Ban đại hợp ca Quảng Nam-Đà Nẵng trình bày "Quảng Nam quê ta ơi" của Nhật Ngân.

Giang của thời nhà Trần. Điều kỳ thú là theo giáo sư Ha Quốc Huy thì những thế võ thế quyền này chưa bao giờ bị kém thế hay thua trong những trận tranh tài võ thuật thế giới. Hồi một có bé môn sinh ưu tú của thầy Ha Quốc Huy là cô Nguyễn Thụy Trang, 21 tuổi sanh ở Mỹ, sang năm sẽ tốt nghiệp đại học USC về ngành Biologie, thì thì giờ đấu cô vừa hoàn tất xuất sắc sự học, lại còn là một võ sinh ưu tú đại diện đệ tam đẳng của đạo đường Việt Nam Quyền Đạo, có rất lễ phép cúi gập người nói nhỏ nhẹ: "Cháu là người Việt Nam, cháu cần phải cố gắng và cố gắng là được."
Không chỉ có những màn

trình diễn võ thuật làm ai cũng say mê theo dõi, chương trình văn nghệ còn được đại ban hợp ca Quảng Đà đồng ca bài nhạc "Quảng Nam quê ta ơi" của nhạc sĩ Nhật Ngân, cũng là một người từng lớn lên ở Quảng Đà, viết riêng cho "Ngày Quảng Nam-Đà Nẵng". Bài nhạc ru hồn người nhớ về miền đất mẹ rất tha thiết, ngọt ngào. Ngoài ra còn những màn trình diễn đặc sắc của nữ nghệ sĩ Ngọc Bảy, một giảng viên Hát Bội của Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ Sài Gòn trước 1975 trong hai màn "Hoàng Diệu tuần tiết" và "Lam Kim Đỉnh" khiến cụ Lý Trường Chấn cảm cháu đã giống lên những tiếng

trống nhịp thật hào hùng, phần khích.
Ngày Quảng Nam-Đà Nẵng năm nay do Viện Việt Học và Hội Ái Hữu Quảng Nam-Đà Nẵng tổ chức quí đã mở ra một chiều hướng sinh hoạt cộng đồng mới cho những hội đoàn ái hữu thoát ra khỏi lối mòn sinh hoạt đồng hương với những dạ tiệc, dạ vũ có phụ diễn văn nghệ "không chủ đề".
Theo Viện Việt Học cho biết, trong tương lai sẽ còn có nhiều buổi sinh hoạt mà viên sẽ hợp tác cùng các hội đồng hương như thế này, để tạo dịp cho chúng ta nhắc nhở con em đến quê hương xứ sở tươi đẹp và hùng anh của đất nước và con người Việt Nam.



Đồng hương và quan khách của "Ngày Quảng Nam-Đà Nẵng".



Một thế cước của đạo đường Việt Nam Quyền Đạo.

LỚP CẤP TỐC LUYỆN THI REAL ESTATE LICENSE

KẾT QUẢ BẢO ĐẢM - Không đậu học lại miễn phí

Phụ trách: NGUYỄN THẾ THÔNG

- * 1 lớp cho người đã có giấy báo thi và 1 lớp cho người đã học hết Principle, đã nộp đơn thi hay mới có giấy báo.
- * Cấp tốc ôn kỹ bộ Principle và tích cực tập giải đáp thật nhiều các đề thi mới nhất.
- * Tất cả các lớp đều có tài liệu học, câu hỏi thi, lời giải đáp và ngữ vựng dịch sang tiếng Việt cho người kém Anh Ngữ

HỌC MỖI TUẦN 3 BUỔI

Giới Thiệu Chỗ Làm.
Kiểm Tiền Ngay.

GIỜ LÀM VIỆC:
Mon - Fri: 1PM - 5PM
Sat.-Sun.: 9:30AM - 3PM

Ghi tên, hỏi chi tiết:
(714) 775-1909 / (626) 282-2244
15751 Brookhurst St. # 230 trên I-405, Westminster, CA 92683
(Giữa MC Fadden và Edinger)

ĐỨC THÀNH CÔNG TY CỦA SẮT

(SPECIAL IRON SECURITY SYSTEMS, INC.)
2030 ROSEMEAD BLVD., S. EL MONTE, CA 91733
(714) 531-7877 / (626) 443-7877
(626) 281-5688 / (323) 222-7272
ƯU TIÊN LÀM GẤP CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI VÀ TỰ GIA ĐÀ BỊ TRỘM CƯỚP

SALE VÀ NHIỀU TẶNG PHẨM, GIẢ ĐẶC BIỆT CHO TẤT CẢ KHÁCH HÀNG.
Phòng bệnh hơn chữa bệnh
Để phòng trộm cướp

KHẨN CẤP GỌI: (626) 890-9416

CHUYÊN CÁC LOẠI: Cửa sắt xếp có lá và kéo, cửa sắt cánh đẩy và mở, cổng sắt, song sắt cửa sổ, hàng rào sắt, hành lang, lan can, cho hàng xưởng, cơ sở thương mại và tự gia.

CÔNG TY SẢN XUẤT CỬA SẮT NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM

ĐẶC BIỆT: Có làm các loại "BA GA" cho xe Pick Up và xe VAN

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ
Liên lạc:
HENRY CHUNG

MUA MẸ ON SALE
Tặng nhiều loại ổ khóa cho khách hàng.

CỬA TỰ ĐỘNG ĐÓNG LẠI
LƯỚI CHẶN RUỘT

* Công ty có nhiều kiểu cửa sắt mới lạ, hợp thời trang cho những loại nhà mới.
* Đã phục vụ cộng đồng người Việt tại LA và Quận Cam trên 23 năm.



(Tiếp theo)

Điều đáng nói nhất là những kẻ được mở mắt đầu tiên lại chính là những gia đình có thân nhân tập kết. Ngay sau ngày 30-4-75, thường là các ông các bà tập kết này hăm hở về thăm gia đình ngay, hầu hết đều dành dụm cố mua về một chực bát ăn cơm, loại bát rất dày và thô, để làm quà vì "trong Nam mọi người đều phải ăn cơm bằng... gạo dừa", có ông mua được một ký đường cát trắng Cu ba, gói năm bảy lớp giấy báo, lại còn hành diện khoe rằng vì mình là kỹ sư du học Liên xô nên mới mua được món hàng có tiêu chuẩn cao như vậy. Hai vợ chồng khác, chồng thì có da có thịt, còn bà vợ thì gầy ốm xanh xao, được hỏi tại sao, anh chồng trả lời tình bơ:

- Tôi đi làm nên có bồi dưỡng, còn bà ta không đi làm phải ăn theo tiêu chuẩn, làm sao mà... béo được.

Một ông khác, dẫn vợ và ba đứa con về, các cháu rất ngoan, nhưng chỉ phải tội không biết nói hai tiếng "cảm ơn và xin lỗi", bà nội nhắc nhở các cháu thì bà con đầu cụt ngay:

- Có gì đâu mà phải xin lỗi... mà phải cảm ơn. (Chắc là chỉ cảm ơn Bác và Đảng thôi)

Có ông thấy vợ chồng hai người em gái đều đi dạy học, đã mĩa mai: Bộ hết nghề rồi hay sao mà ai cũng đi dạy học hết vậy. Ở ngoài Bắc "chuột chạy mút sào mới vào sư phạm". Cùng đường rồi, không đầu vào trường nào được, người ta mới đăng ký vào trường Sư phạm, mới làm nghề dạy học.

Được hỏi ở ngoài Bắc nghề nào ngon lành nhất, ông đọc ngay câu ca dao tân thời:

*Trai thì Ăn uống làm đầu,
Gái thì Thương nghiệp làm đầu sửa mình.*

Rồi ông giải nghĩa: Bác sỹ, kỹ sư gì cũng không bằng làm được trong Các cửa hàng Ăn uống hay ngành Thương nghiệp vì sẽ có cái ăn, cái để.

Tả hóa tam tinh về những điều mắt thấy tai nghe và những so sánh thực tế đã thấy tận mắt tại hai miền Nam Bắc, nhất là khi một vị lãnh đạo Tôn giáo cao cấp tại địa phương đã phải treo cổ tự tử, hầu hết các ông bà tập kết này đã cùng với rất nhiều nhà tu hành, âm thầm trốn chạy khỏi thiên đường CS, một "thiên đường mù" mà họ đã phí phạm cả một quãng đời thanh xuân để mơ tưởng năng nư.

Trong số họ, đáng nói nhất là chuyện một cặp vợ chồng tập kết gốc Hoa. Hai người có một đứa con khoảng 5, 6 tuổi. Họ cũng quyết định vượt biên. Vì đã từng là CS nên hai người rất sợ đứa con sẽ bị công an dùng làm ăng ten dò xét cha mẹ, nên họ luôn luôn để cao cảnh giác, nhất là thường xuyên gạn hỏi thằng bé. Quá nhiên một hôm thằng bé thú thật đã báo cáo với công an thế này:

Hai người bàn bạc nhiều lắm, đêm nào cũng bàn, nhưng nói toàn tiếng Tàu không à, con chẳng hiểu

Bài Dự Thi

Trường Sơn Đông Trường Sơn Tây

ANH CHÂU

gì hết.

Hứ hứ hứ vĩa, họ đã mau mau trốn thoát. Hiện nay chú bé này đã ở lớp tuổi 40, nhưng câu chuyện của chú vẫn còn là đề tài rất hấp dẫn để mọi người trêu chọc.

Chuyến về thăm Việt Nam của chúng tôi trùng với dịp kỷ niệm cách mạng Tháng 10 Nga (Tháng 10 Nga là tháng 11 Tây), khẩu hiệu "Chủ nghĩa Mác xít Lê nin nít bích chiến bách thắng vô địch muôn năm" vẫn được treo trên giảng mác khắp nơi. Khi về Việt Nam, một câu mà đi đâu ta cũng bị hỏi là:

"Sao, thấy Việt Nam bây giờ thế nào".

Tôi thường cười cười trả lời:

"Chủ nghĩa Kinh tế Thị trường bách chiến bách thắng vô địch muôn năm".

Kinh tế Thị trường là kinh tế Tư Bản, cuộc chiến tranh vừa qua là cuộc chiến giữa hai ý thức hệ Cộng Sản và Tư bản. Chủ nghĩa Tư bản của Miền Nam chúng ta đang dần dần tiêu diệt Đảng CS Việt Nam. Họ đã thắng trên chiến trường, nhưng đang thảm bại trên thị trường, họ đã thắng Mỹ nhưng đã phải đầu hàng đồng dollar.

Chỉ có những ai tham dự cuộc mít tinh mừng ngày Quốc tế lao động 1-5-1975 tại Sài gòn, nghĩa là ngay sau ngày Sài gòn thất thủ, mới được trông thấy những chiếc xe lớn với hàng chữ rất to: "XE IÁ" đậu ven đường Thống nhất, trước Dinh Độc lập vào buổi sáng trong cuộc mít tinh hôm đó. Đây là lần duy nhất, sau đó hàng chữ "Xe Iá" đã được thay bằng "Xe vệ sinh công cộng". Danh từ "Xưởng Đẻ" cũng chỉ tồn tại được vài ngày rồi cũng được thay bằng "Nhà Hồ Sinh". Cả hai danh từ Nhà vệ sinh công cộng và Nhà hộ sinh đều là danh từ của Miền Nam, nên ngay từ những tháng ngày đầu tiên đó, người ta đã thấy là "ai sẽ thắng ai rồi".

"Ai thắng ai" là một thách đố mà 30 năm trước chúng đã ra rả suốt ngày suốt đêm khi cấm đoán các bài hát của miền Nam mà chúng gọi là Nhạc Vàng. Nhạc sỹ Phạm Duy là người luôn luôn gặp may mắn, năm 1975 nếu ông không chạy thoát, chắc chắn ông đã bị chúng hành hình cho chết rũ tù rồi. Nhưng quan trọng nhất là 1954, Ông đã vào được Miền Nam, nếu kẹt lại ngoài đó thì tài nghệ của Ông cũng đã thui chột đi như Văn Cao, như Lưu Hữu Phước... như vô số nhiều các văn nhân, thi sỹ khác. Dù muốn hay không muốn, dù chấp nhận hay phủ nhận, Phạm Duy và Văn Cao sẽ là tiêu chuẩn để hậu thế so sánh sự hơn thua, đúng sai giữa chính sách Văn hóa của hai miền. Thêm vào đó sẽ là những nhạc sỹ tên tuổi đã đào thoát được vào Nam năm 1954 như Văn Phụng, Phạm đình Chương, Y vân, Dương thiệu Tước... cùng với các văn nhân thi sỹ nổi danh thời tiền chiến, nhưng không đi cư vào Nam được nên tài nghệ cũng đã hoàn toàn thui chột dưới chế độ độc tài Miền Bắc như Hồ Dzếnh, Nguyễn công Hoan, Chế lan Viên, Tô Hoài, Nguyễn Tuấn....

Cách đây ít năm, tại Hà nội, người ta tổ chức một cuộc triển lãm "50 năm âm nhạc Việt Nam" nhưng lại không có tên và tác phẩm của Nhạc sỹ Phạm Duy. Ca sỹ Thái Hằng lúc đó đang ở Hà nội đã phát biểu: "50 năm trước không quan trọng, 50 năm sau mới là vấn đề". Mới có mấy năm mà lời tiên đoán này đã đang thành sự thật. Nếu nhạc sỹ Phạm Duy trở về Việt nam trước đây khoảng 5, 3 năm thì không những chỉ có ông, mà ngay cả những người cầm biểu ngữ Welcome ông cũng đi cải tạo mút mùa rồi. Cái lưới không xương, nên quá thật đã có nhiều đường lắt léo. Ông muốn sống những ngày còn lại ở

dầu, muốn vị nghệ thuật hay vị nhân sinh, muốn theo chiều gió nổi trời thế nào cũng chẳng có gì quan trọng, vai trò của ông trong lịch sử âm nhạc Việt nam đã hoàn tất rồi. Phạm Duy mới cho biết, mấy năm trước đây, trong một buổi trình diễn tại Việt Nam, khi Duy Quang giới thiệu ông thì "... dân chúng đã nhào lên, muốn đổ cả cái ban công, vì muốn được hỏi thăm tôi..." Không thể bỏ phiếu bằng lá phiếu hay bằng chân, người dân đã bỏ phiếu bằng "nhào lên". Người dân đã nhào lên để tỏ lòng ngưỡng mộ Phạm Duy, nghĩa là ngưỡng mộ nhạc vàng, ngưỡng mộ nền âm nhạc của Miền Nam tự do. Vì không có Miền Nam thì không có Phạm Duy. Sự kiện "nhào lên" của khán giả và việc Nhạc Vàng, kể cả các bài hát ca tụng các chiến sỹ QL Việt Nam CH, trong đó có nhạc của Phạm Duy, đang vang vang suốt ngày suốt đêm, tại khắp hang cùng ngõ hẻm, từ Nam ra Bắc... đã là một câu trả lời hùng hồn: Ai đã thắng ai?

Dân thì mặc sức ca hát nhạc PD, nhưng nhà nước thì vẫn còn cấm. Phạm Duy cho biết ông đang khiếu nại với Vũ Khoan để xin bỏ lệnh cấm này, nghĩa là cho phép nhạc của ông được ra CD, được trình diễn trên sân khấu, để Phạm Duy kiểm tiến. Phạm Duy là Phù Thủy, rất xác đáng. Những chất xúc tác mà ngày nay có người coi là tầm thường vun vật, thì ngày trước đã gọi hững cho PD tạo nên rất nhiều tuyệt tác. "...Nước mắt mẹ già là chắt chắt đĩa trên xác con lạnh giá..., chiếc pong xô buồn phủ kín một xác người... một bờ tóc xanh đang chít khăn số lên đầu vội vã... những phần thân thể đã bị cắt bỏ để thay bằng một đôi nặng nề...". Rất may là những hình ảnh thể lương này, hồi đó, đã không thể làm buồn rầu được các tay súng

kiên cường bất khuất trong QL Việt Nam CH. Cũng rất may cho Ông, chỉ sau khi Phạm Duy đã tới được chốn bình yên rồi, hầu hết các tay súng đó mới hoàn toàn rã rời buông xuôi.

Trong cuốn Paris by night số 19, Phạm Duy đã tuyên bố: "Tôi có thể là một Thăng Hiền, chứ không bao giờ là một Thăng Hèn". Hồi đó, tôi đã hết sức khâm phục khẩu khí của Phạm Duy.

NGƯỜI ĐẸP GIỮA RỪNG HOANG

Đi khỏi Đắc Tô chừng 30 cây số, chúng tôi ngừng xe lại tại nơi này ngày trước là Trại LLDB Đắc Sút cũng rất nổi tiếng. Ngay bên phải đường, giữa chốn rừng núi hoang vu, lác đác mấy căn nhà sàn của người thượng ven đường, là một ngôi Nhà Rông rất to lớn đồ sộ. Kiến trúc được xây dựng bằng những cây gỗ rừng kiên cố. Đây là một căn nhà sàn, sàn nhà cao hơn mặt đất chừng 2 thước tây, mái nhà lợp tranh nhưng dốc đứng và cao vút, càng lên gần nóc càng thu nhỏ lại, tạo thành một đường cong tuyệt đẹp. Tất cả như đang muốn vươn lên trên nền trời trong xanh mênh mông. Rừng núi bao la cũng toàn một màu xanh biếc như da trời, khiến cho căn nhà lừng đồ sộ màu vàng lạt càng thêm huy hoàng long lẫy. Đây là chỗ tập trung hội họp của đồng bào thượng trong các dịp lễ hội. Với căn nhà lừng to lớn như vậy thì dân số quanh huy phải là khá đông đảo sầm uất, ven đường phải có phố xá buôn bán nhộn nhịp mới phải. Nhưng có lẽ sinh hoạt của đồng bào thượng khác xa với người kinh chúng ta, làng mạc, nhà cửa của họ hình như ở đâu đó sau các rừng núi gặp ghềnh hiểm trở, khuất lấp sau các cánh rừng già âm u bất ngạt xa xa.

Xe đang ngon tron, bên phải đường là một con suối lớn, nước chảy cuộn cuộn trong vạt, chúng tôi chợt thấy chiếc xe Honda hồi trưn dựng bên lề đường và có gái Mỹ đang mon men xuống suối, theo sau là người đàn ông lái xe ốm. Chẳng biết họ sẽ làm gì, rửa tay, rửa mặt hay là tắm mát. Tôi tính cho xe ngừng lại để nhắc cô bé rằng ở Việt Nam, rừng thiêng nước độc lắm đấy, có nhiều con suối chỉ vừa lội qua, lên bờ vuốt chân cho khô là thấy lông chân tuột ra hết tron. Nhưng lại thôi, vì biết người Mỹ họ đâu có ke. Lỡ ra người đẹp lại phang cho một vố: "That's good, no more bikini wax" thì chỉ có từ chết tới bị thương, nên bảo tài xế dọt luôn. Một điều chắc chắn là chúng tôi thực tình cảm phục lòng can đảm và tính tự lập của người con gái Tây phương này. Đúng là cô ta đi một mình. Chúng tôi càng thêm tin tưởng vào chuyện đi sẽ suôn sẽ bình thường của con đường trước mặt. Sở dĩ chúng tôi đi sau cô gái này là vì chúng tôi không đi thẳng mà còn ghé thăm vào khẩu Bò Y, vùng Ba biên giới.

Hai bên đường rừng núi vẫn chấp chùng bất ngát, nhưng đã ít thấy sự tàn phá của bàn tay con người. Rừng nguyên sinh với những cây gỗ to lớn, cao vút mọc san sát

Tiếp trang B4



Thung lũng A Sau, nhìn từ hướng Nam, xe vừa từ Hiền, trên "đại lộ kinh hồn" xuống. Theo tấm bảng chỉ đường, đi về hướng Tây sẽ là của khẩu A Dớt, đi lên hướng Bắc sẽ tới thị trấn A Lưới. Tuy đất đai cũng chật hẹp cần cỗi, nhưng đây là khu vực duy nhất trên đường HCM có dân cư khá đông đúc.



ACC • FPA

Bác Sĩ Roger Trần có Board Certified về Y Khoa Gia Đình và hoàn tất thực tập Lão Khoa tại Đại Học Arizona. Bác Sĩ Roger Trần tận tâm chăm sóc sức khỏe cho bệnh nhân với tất cả chức năng của một lương y.

CHUYÊN TRỊ:

- Chăm sóc sức khỏe trẻ em, khám toàn khoa, khám và chích ngừa định kỳ và nhập học. (Well Child Checks)
- Các bệnh liên quan đến thể thao và nghề nghiệp, bong gân, trật xương, gãy xương, đau cổ, đau lưng, cụp xương sống. (Sports physicals)
- Y khoa phòng ngừa, truy tầm bệnh ung thư, bệnh cảm, cúm, viêm gan, lao, phổi v.v... (Preventative care).
- Các bệnh của người già, lãng trí, bệnh tiểu hóa, tiểu són, bệnh tim, mệt mỏi, khó thở, áp huyết cao, cao mỡ, tiểu đường, rỗng xương, đau nhức, viêm gan, phong thấp. (Comprehensive Geriatric Assessment).
- Chăm sóc, theo dõi bệnh nhân trầm kha (Hospice & Palliative Medicine).
- Dịch thân chăm sóc bệnh nhân tại các bệnh viện, viện dưỡng lão và tại tư gia theo yêu cầu.
- Có Pharmacy tại văn phòng tiện cho bệnh nhân khỏi đi xa và chờ đợi (Convenient in-office Pharmacy).
- Hồ sơ bệnh lý được bảo quản bằng máy điện toán không sợ bị thất thoát.
- Nhận lấy hẹn và khám bệnh cùng ngày. (Same day appointments).

Advanced Geriatric Care & Family Practice Associates

Bác Sĩ ROGER VŨ TRẦN, M.D.

23321 El Toro Road, Suite H • Lake Forest, CA 92630

949-305-2660

NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM:
PPO, EPO, POS.
* Medical, Medicare, Caloptima.

GIÁ ĐẶC BIỆT CHO BỆNH NHÂN KHÔNG CÓ BẢO HIỂM





Doanh thu điện ảnh cuối tuần qua

Bảo tiêu chờ trai tơ ra khỏi hạng nhất

Chương Tử Di (trái) và Lương Triều Vỹ thoát nhìn thấy nhau trong hành lang, một cảnh trong phim 2046 của đạo diễn Vương Gia Vệ. (Hình: Ocean Films)



Sau một Mùa Hè buồn bã với doanh thu nhạt nhẽo, cuối cùng đã có quí nhon tới cứu Hollywood.

Cuốn phim "Transporter 2" (tạm dịch, Người bảo tiêu tập 2) thu được \$20.3 triệu tiền vé, đoạt kỷ lục doanh thu trong 4 ngày cuối tuần của Lễ Lao Động Mỹ.

Trước đây, con số thu cao nhất trong Lễ Lao Động là \$18.4 triệu, của phim "Jeeper Creepers 2" ra mắt vào ngày lễ này năm 2003. "Transporter 2" vượt qua doanh thu cuốn phim "The 40-Year-Old Virgin." Chàng trai 40 tuổi sau hai tuần ngồi trên ngôi đầu bảng doanh thu nay tụt xuống hạng nhì, với doanh thu \$16.6 triệu. Tính tới nay, "The 40-Year-Old Virgin" đã thu về tổng cộng \$71.9 triệu tiền vé nội địa.

Trong phim "Transporter 2," tài tử Jason Statham đóng vai Frank Martin, một cựu quân nhân lực lượng đặc biệt, nay làm nghề hộ vệ và tài xế cho gia đình nhà Billings. Nhưng đến khi hai đứa trẻ nhà này bị bắt cóc, Martin thách thức cả FBI để tự giải cứu hai đứa bé và cùng lúc đó phá hủy âm mưu thâm độc của kẻ bắt cóc.

Không những "Transporter 2" đánh bại các phim khác, phim này còn đánh bại cả tập trước của chính nó. Con số \$20.3 triệu tiền vé của tập hai chỉ trong mấy ngày cuối tuần, bằng gần cả tổng số tiền vé phim "The Transporter" bán được trong nước Mỹ, là \$25.3 triệu.

Đứng hạng ba là phim "The Constant Gardener," một cuốn phim trinh thám/gián điệp dựa trên tiểu thuyết của John Le Carre.

Phim này thu về \$10.8 triệu, mặc dù chỉ chiếu trong 1,346 rạp, so với 3,303 rạp chiếu phim "Transporter 2."

Hai cuốn phim khác cũng mới ra cuối tuần qua doanh thu không được bao nhiêu.

"Underclassman," với Nick Cannon trong vai một cảnh sát viên giả dạng học sinh trung học, chỉ thu về có \$3.1 triệu.

Thấp hơn nữa là "A Sound of Thunder," với Edwards Burns và Ben Kingsley. Cuốn phim khoa học giả tưởng với các nhà du hành ngược thời gian về thời khủng long và làm xáo trộn cả tiến hóa tương lai, thu về vốn ven \$1.15 triệu.

Cả hai cuốn "Underclassman" và "A Sound of Thunder" đều không lên nổi Top 10.

Hạng 4 cuối tuần qua là "Red Eye" với \$8.58 triệu, hạng 5 là "The Brothers Grimm" với \$6.8 triệu.

Phim "2046" của đạo diễn Wong Kar-Wai (Vương Gia Vệ), với các tài tử, tuy chỉ chiếu trong 46 rạp trên toàn nước Mỹ, nhảy từ hạng 36 lên hạng 26 với doanh thu \$132,000. Con số rất ít rạp chiếu phim 2046 có nghĩa là có ít nhất 4 tiểu bang trên nước Mỹ hoàn toàn không chiếu phim này.

Hầu hết các tài tử hàng đầu của Hong Kong, Trung Quốc và Đài Loan đều có mặt trong phim 2046: Cung Lợi (Gong Li), Chương Tử Di (Zhang Ziyi), Trương Mạn Ngọc (Maggie Cheung), và cả hai Toney Leung: Lương Triều Vỹ và Lương Gia Huy.

Tại Quận Cam, phim 2046 chiếu tại các rạp Edwards University Town Center 6 ở Irvine và Century Stadium 25 ở Orange.

Jackie Chan tổ chức đua xe



THƯỢNG HẢI, Trung Quốc - Hôm 4 Tháng Chín tại Thượng Hải, tài tử Hong Kong Jackie Chan (bên trái) tổ chức cuộc đua xe hơi mang tên Jackie Chan Charity Cup Race ủng hộ ngành đua xe hơi của Trung Hoa. Toàn thể 20 tay đua trong cuộc đua xe này đều là các nữ minh tinh đến từ Nam Hàn, Hong Kong, Đài Loan, Trung Quốc. Trong hình là tài tử Hàn Quốc Kim Hee-sun. (Hình: China Photos/Getty Images)

Anne Rice

Chỉ trích nỗ lực cứu trợ Katrina

NEW YORK - Tiểu thuyết gia Anne Rice, tác giả loạt truyện ma cà rồng bán rất chạy và có cuốn được dựng thành phim, đã lên tiếng chỉ trích nỗ lực cứu trợ bão Katrina đã tàn phá thành phố New Orleans nơi bà từng sống.

Viết trên mục ý kiến báo New York Times, bà Anne Rice lên tiếng, "Tại sao nước Mỹ lại để cho một thành phố, hàng triệu người yêu mến, một số người chỉ trích, nhưng xưa nay chưa hề có ai bỏ lơ, phải tự lo liệu lấy thân mình trong thời gian lâu như thế? Đó là câu hỏi của tôi."

Bà Rice là tác giả loạt truyện "Vampire Chronicles," trong đó có hai tập được chuyển thành phim là "Interview with the Vampire" với Tom Cruise và Brad Pitt, và "Queen of the Damned" với Aaliyah.

Bà Rice cho biết có người hỏi bà tại sao dân New Orleans thấy bão tới mà không chạy đi. Bà viết:

"Họ không có chỗ nào để chạy đi cả. Họ là những người nghèo, da trắng và da đen, như họ vẫn sống đông đúc trong nhiều thành phố; và họ làm điều mà họ có thể làm, là

cùng nhau túm tụ lại trong căn nhà vững chãi nhất mà họ tìm được. Họ không thể tự đứng mà đứng dậy bỏ đi vào khách sạn Ramada gần nhất."

Bà viết thêm, hàng ngàn người ở lại thành phố để giúp đồng hương, và cố gắng cứu sinh mạng người khác trong khi cả nước chỉ đứng nhìn.

Bà Rice, hiện sống tại San Diego, tin rằng người dân sẽ tái xây dựng New Orleans vì đó là nơi tổ tiên họ nhiều đời vẫn sống.

"Tuy nhiên," bà viết thêm, "với quốc gia tôi, tôi muốn nói điều này: Trong cơn hoàn nạn vừa qua quý vị đã bỏ rơi chúng tôi. Quý vị xem thường chúng tôi, quý vị bỏ qua các nạn nhân của chúng tôi, quý vị bỏ qua chúng tôi."

"Quý vị muốn có Jazz Fest của chúng tôi, quý vị muốn có Mardi Gras của chúng tôi, quý vị muốn ăn đồ chúng tôi nấu và nghe nhạc chúng tôi chơi. Nhưng rồi quý vị thấy chúng tôi gặp nạn, quý vị thấy một số nhỏ uy hiếp những kẻ xấu số nhất trong chúng tôi, quý vị gọi chúng tôi là 'Thành Phố Tội Lỗi,' rồi quý vị ngoảnh mặt quay lưng." (H.N.V.)

Hưởng ứng lời kêu gọi giúp nạn nhân bão Katrina

Giai nhân tài tử đóng góp cứu trợ

Trong những ngày qua, với tin tức ảm đạm về sự thiếu thốn của các nạn nhân trận bão Katrina, rất nhiều nhân vật nổi tiếng hưởng ứng và mở hầu bao giúp nạn nhân. Một số sự đóng góp ghi nhận được qua các nguồn tin tức báo Người Việt vẫn thường dùng:

- Ca sĩ Celine Dion, quen thuộc với khá nhiều thính giả Việt Nam, góp \$1 triệu.
- Tài tử Nicholas Cage, mới đây đóng vai chính trong phim "National Treasure," góp \$1 triệu.
- Hilary Duff, ca sĩ và tài tử các phim cho lứa tuổi teen, góp \$250,000.
- Jay Leno, người dẫn chương trình giải trí hàng đêm "Tonight Show" trên đài truyền hình NBC, nổi tiếng là tay sưu tập xe hơi và

xe mô tô, tuyên bố sẽ bán đấu giá một chiếc Harley có chữ ký nhiều người nổi tiếng, để gây quỹ cứu trợ.

- Tài tử Morgan Freeman cũng tổ chức một cuộc đấu giá gây quỹ, trong đó có vé tham dự buổi lễ chiếu ra mắt phim "An Unfinished Life."

- Hai ca sĩ nhạc rap Sean Combs ("Diddy") và Jay-Z góp \$1 triệu cho hội Hồng Thập Tự.

- Tiểu thuyết gia John Grisham góp \$5 triệu cứu trợ nạn nhân ở Mississippi. John Grisham là tác giả nhiều sách được dựng thành phim, như The Firm, The Pelican Brief, A Time to Kill, Christmas with the Kranks. Grisham cũng từng là dân biểu tiểu bang Mississippi.



Bích chương phim "Transporter 2" với Kate Winslet (trái) và Jason Statham (phải). (Hình: Twentieth Century Fox)

CENMAXX BPC FINANCIAL SERVICES INC

9039 Bolsa Ave # 210-211
Westminster, CA. 92683
Tel: 714-908-5560
Fax: 714-908-5570

801 S. Garfield Ave # 100
Alhambra, CA. 91801
Tel: 626-656-2888
Fax: 626-656-2880



Paul Nguyễn
Co-Owners/Loan Manager
Cell: (714) 230-3955
Cell: (626) 483-5698

\$\$\$ CASH OUT \$\$\$

CÔNG TY TÀI TRỢ ĐỊA ỐC
Chuyên Cho Vay Tiền Mua Nhà - Tái Tài Trợ - Nợ Nhi

Có nhân viên tới tận nhà để phục vụ quý vị (free)

100% FINANCING "ZERO" DOWN, 3% DOWN OR 5%DOWN KHÔNG BỊ "PMI"

- Mua nhà (Finance)
- Mượn nợ nhì (2nd Loan)
- Tái Tài Trợ (Refinance)
- Mượn Equity Loan
- No Cost/ No Fees
- Có chương trình Interest Only
- Không cần chứng minh việc làm
- Không cần W2 hoặc Tax Return
- No Credit hoặc Bad Credit OK
- Free check Credit

*** Lệ Phí Nhẹ * Phân Lãi Thấp bởi Private Lender**
TẬN TÂM - UY TÍN - KINH NGHIỆM - ĐÚNG HẸN

US Bankcard Services

#1 MSP For Nova Information system
www.uscreditcard.com
TOLL FREE: 1-888-468-1155
TOLL FREE FAX: 1-888-877-1234
U.S. Bankcard Services Inc. is a registered MSP of Nova/US Bank, Minneapolis, MN

HOÀN TOÀN MÁY MỚI !!! BÀN GIÁ SỈ !!!
BRAND NEW MACHINE !!! WHOLESALE PRICES !!!

Retail and Mail/Phone Order Business Desktop Model	Retail and Mail/Phone Order Business Desktop Model	Retail & Restaurant Countertop Model	Retail Restaurant Mail/Phone Order Business Desktop Model with fast connection	Mobile Merchant Wireless Model
Omni 3200SE Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	Nurit 2085 Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	Hypercom T7 Plus Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	OMNI 3750 IP Purchase: \$570 Lease: \$28/mo	Nurit 8000 Purchase: \$950 Lease: \$38/mo

Mail/Phone Order Business Software
Internet Business Gateway
PC Transact It
Purchase: \$150
Lease: N/A
AuthorizeNet
Setup: \$85
Lease: N/A

Dạy trẻ con yêu thiên nhiên

YẾN TUYẾT

Có thể nói hầu hết những nhà khoa học, triết gia, thi sĩ và phụ huynh đều tin vào vẻ đẹp và những lợi ích mà thiên nhiên đem lại cho con người. Thế nhưng, bây giờ người ta đang lo sợ rằng thiên nhiên không còn đủ sức quyến rũ con người nữa bởi vì trẻ con ngày nay sống trong một thế giới với sự tiến bộ vượt bậc và hấp dẫn của khoa học điện tử. Do đó, càng ngày chúng ta càng thấy không gian sinh hoạt của thế hệ trẻ thu hẹp lại trước những màn ảnh nhỏ của máy truyền hình, máy computer và máy chơi games.

Điều đáng buồn và rõ ràng nhất là cho dù những phương tiện truyền thông và giải trí kể trên có đem đến cho trẻ con hình ảnh đẹp đẽ và mau chóng nhất, những trò chơi thay vị nhất, những tin tức hay ho và hữu ích nhất, khiến cho mắt nhìn và trí tưởng của chúng có thể đi đến chân trời góc bể nào đi nữa, những sinh hoạt này hoàn toàn làm cho thiên thể đứa trẻ thụ động, ù lì vì giữ chúng lại trong nhà. Do đó, là phụ huynh, có lẽ chúng ta nên bắt tay vào việc giúp con trẻ biết yêu thiên nhiên ngay từ lúc còn bé, như vậy chúng mới có thể quán bình đời sống mới mẻ và thiên nhiên một cách lành mạnh hơn.

Một bài báo trên tờ Reader's Digest của Judsen Culbreth, cựu chủ bút của báo Parent and Child sẽ trình bày cho chúng ta thấy tại sao những kinh nghiệm sống ngoài trời sẽ nuôi dưỡng trí óc và thân thể, tạo cho con người tình yêu thiên nhiên.

Số với thế hệ của cha mẹ chúng, trẻ con ngày nay ra ngoài trời ít hơn. Theo sự tìm hiểu của cơ quan Institute for Social Research của University of Michigan thì vào năm 1981, trung bình mỗi tuần trẻ con từ 6 đến 17 tuổi trải qua thời gian 100 phút sinh hoạt ngoài trời. Trong khi đó vào năm 2002, thời gian nói trên chỉ còn lại 50 phút mà thôi.

Sự mất mát vừa kể mang tính cách quan trọng vì nó ảnh hưởng đến sự lớn mạnh của con người về cả phương diện tinh thần lẫn thể lý. Và điều đó đã được nhà văn Richard Louv, tác giả cuốn sách vừa mới xuất bản "Last Child in the Woods" nhấn mạnh: "Những kinh nghiệm ngoài trời không chỉ là điều hay ho cho trẻ con không thôi mà là điều chúng phải có trong đời sống".

Sau đây là những sự tìm hiểu mới nhất để khuyến khích gia đình đi ra ngoài trời.

Hãy sống với cảm giác

Bạn nghĩ rằng trời xanh và ánh nắng rực rỡ sẽ gây sự chú ý của trẻ con phải không? Điều này có thể không đúng hẳn với trẻ con bởi vì chúng nhìn thế giới khác chúng ta rất nhiều. Cho đến tuổi 20, võng mạc và thị lực tinh thể trong mắt của trẻ thu nhận nhiều màu xanh hơn. George Brainard, giáo sư về môn thần kinh học (neurology) thuộc Thomas Jefferson University ở Philadelphia, nói: "Trẻ con nhìn thấy rất nhiều màu xanh và màu tím. Thế nên, màu sắc chiếm vị trí đặc biệt và mạnh mẽ trong sự sáng tạo nghệ thuật của chúng".

Cái ánh sáng màu xanh, màu xanh của bầu trời có ảnh hưởng đến sự tuần hoàn của con người. Nó chính là cái đồng hồ của cơ thể, không



những báo hiệu ngày và đêm, mà còn điều khiển cả nhịp điệu lên xuống của hệ thống thần kinh và các bộ phận khác ở trong cơ thể.

Một cuộc tìm hiểu khác còn cho thấy là nếu cơ thể tiếp xúc với ánh sáng nó sẽ gây ảnh hưởng đến thái độ và cảm xúc của con người.

Ngay cả sự tỉnh thức cũng được gia tăng khi người ta ra ngoài trời bởi vì đôi mắt sẽ quan sát và di động nhiều hơn. Ngắm nhìn một cái cây cao ở đằng xa, hay theo dõi cánh bướm bay trên những cụm hoa, trẻ con sẽ vận dụng tất cả sức mạnh của thị giác, bao gồm cả cái nhìn về chu vi (peripheral) và ba mắt, trái ngược hẳn với tầm nhìn thẳng ở giữa khi đọc sách, xem TV hay chơi games. Trẻ con sẽ nhìn thấy rõ hơn và nhiều hơn, sẽ nhìn được màu sắc thực, những kích thước, hình dáng, sự tương phản và chi tiết thực hơn. Và đó chỉ là một trong những ích lợi mà chúng thu nhận được.

Catla Hannaford, một nhà tâm lý thần kinh học trong cuốn sách "Smart Move", nói: "Sự học hỏi đầu tiên đến từ

cảm xúc. Những giác quan sẽ hoạt động và liên hệ với hệ thống thần kinh để tạo ra những ý tưởng và sự sáng tạo."

Những chuyên viên về ngành phát triển của trẻ con và các khoa học gia về môn thần kinh học đồng ý với nhau là thế giới của thiên nhiên là nguồn gốc đầu tiên, là nơi chốn lành cho người ta phần khởi vì nó khiến người ta vận dụng mọi giác quan của họ. Khi đứa trẻ được dịp sờ vào cây cỏ, đất cát, hoa lá; được nghe chim hót; được thấy trời xanh, mây trắng; được hít thở hương thơm của hoa, và ngay cả được nếm mùi vị của cây trái thiên nhiên, sự tổng hợp này của các giác quan sẽ tạo ra một kiến trúc trí tuệ phong phú. Và cứ như thế, theo thời gian của cuộc đời, đứa trẻ sẽ tiếp tục khám phá thêm, sẽ đáp bồi và nuôi dưỡng tình yêu thiên nhiên đã được nhen nhúm từ khi còn nhỏ.

Những hoạt động giúp cho sự phát triển và học hỏi

Khi ở ngoài trời, trẻ con sẽ có dịp bày tỏ những thái

độ hay cách cư xử, hành động của chúng một cách tự nhiên và thoải mái bằng việc chạy nhảy, leo trèo, la hét, vui cười... Khi trẻ con chạy đuổi bắt nhau trong vườn cây hay ngừng lại để quan sát con sâu hay cánh lá, chính những hoạt động hào hứng, hay giản dị ấy vun đắp cho sự lớn dậy của cá tính lý lẫn thể lý. Những bắp thịt đều được vận động. Máu và dưỡng khí sẽ được chuyển đến phổi và tim cũng như nuôi dưỡng não bộ. Bộ xương trong thân thể cũng vững mạnh hơn và toàn bộ cơ thể được chìm ngập trong Vitamin D do ánh mặt trời đem đến. Khi cha mẹ chúng ta nói: "Trẻ con cần đốt bớt nhiệt lượng trong người chúng", họ đã nói rất đúng. Còn ngày nay, chúng ta cũng vững mạnh hơn và toàn bộ cơ thể được chìm ngập trong Vitamin D do ánh mặt trời đem đến. Khi cha mẹ chúng ta nói: "Trẻ con cần đốt bớt nhiệt lượng trong người chúng", họ đã nói rất đúng. Còn ngày nay, chúng ta cũng vững mạnh hơn và toàn bộ cơ thể được chìm ngập trong Vitamin D do ánh mặt trời đem đến.

Bà Hannaford nhấn mạnh là hoạt động của trí óc và hòa mình vào với thiên nhiên sẽ bổ túc cho nhau. Bà cho biết là những nhà giáo dục đương thời đều nhìn thấy

Tiếp trang B8

Sống bình thản với bệnh nan y

TIỂU HUYỀN

LTG: Khi bị một chứng bệnh khó chữa (tiếng Hán Việt là nan y), cuộc đời thường nhất của chúng ta và của những người thân kề cận sẽ thay đổi rất nhiều. Bệnh tật có lẽ là một loại khổ lớn nhất trong các thứ khổ ở đời, một thứ tai nạn không ai muốn gặp. Nhưng khi bị nan y, nếu người bệnh biết cách sống sao cho tâm họ có được sự bình thản, thì họ đã có tới nửa phần hy vọng vượt qua được cơn bệnh dù nếu tình thần sa sút, bị quan trước cơ thể đau yếu, thì phần thoát hiểm sẽ bị giảm đi khá nhiều.

Trong thời hiện tại, với nền y khoa tân tiến và sự phát triển của đời sống tâm linh, nhiều người bị nan y vẫn sống được cuộc đời bình thường của họ. Cũng có những người đặc biệt, biết hưởng hạnh phúc từ tâm, hơn cả thời kỳ họ còn chưa bệnh. Đó là những con người có khả năng dạy cho chúng ta nhiều bài học quý giá, dạy mình triết. Không phải chỉ có các thánh nhân, các tu sĩ đạo hạnh mới làm được như thế, mà ngay trong cuộc đời quanh ta, có nhiều con người bình thường đã sống được như vậy, khi tâm thức họ được chuyển hóa thật sự trong cơn bão bệnh. Trong mục này, chúng tôi sẽ chọn đăng một số lời giảng dạy của nhiều bác sĩ và tác giả Âu Á có thẩm quyền về những phương cách sống với các bệnh nan y, cũng như những kinh nghiệm của nhiều người đã có cuộc sống hòa bình, an vui sau khi bị bệnh nan y - thứ tai họa ngẫu nhiên, chẳng ai muốn gặp, chẳng ai mời, nhưng có tới kỳ là nó đến!

Thuốc trấn an và lòng tin

Khi đau yếu, bệnh nhân đi tìm bác sĩ chữa trị. Yên tâm sẽ được chăm sóc bởi chuyên viên y tế, người ta có thể khỏi bệnh dù chỉ được uống mấy viên thuốc trấn an, trong đó chỉ có chút bột và chút đường, không có chất nào là thuốc. Những viên thuốc trấn an đó gọi là "Placebo". Người bệnh chỉ được biết đó là thuốc tốt để chữa bệnh cho họ, mà không hề biết đó là thuốc trấn an. Rất nhiều nghiên cứu chứng tỏ sự hữu hiệu của các viên thuốc trấn an, từ bệnh ới mùa của phụ nữ mang thai tới bệnh thấp khớp nặng, đau ngực, hen suyễn v.v... Tại Sài Gòn trước 1975, và có lẽ ngày nay vẫn còn, ngoài vitamine C, nhiều bác sĩ có phòng mạch tư thường chỉ một ống serum cho người tới khám bệnh vì hầu như ai cũng đặt hết lòng tin vào "môi thuốc khỏe" của ông thầy.

Năm 1955, bác sĩ Henry K Beecher (bệnh viện Massachussetts General) cho rằng các viên thuốc placebo tạo ra 30% hiệu quả nơi bệnh nhân. Hiện nay, y giới tìm thấy có khi các viên thuốc trấn an đạt hiệu quả rất cao: 70% tới 90% - nếu như bệnh nhân rất tin vào phương thuốc họ được chữa trị. Các khoa học gia tin rằng các viên thuốc placebo kia đã khơi dậy trong bệnh nhân khả năng sống khỏe mạnh của họ. Dù đó là những người bị bệnh đau ngực, chóng mặt, nhức đầu, tê bại hay bất lực v.v... Trong nghiên cứu của đại học Ohio năm 1992, thuốc trấn an còn giúp được cả các bệnh nhân bị đau tim nặng.

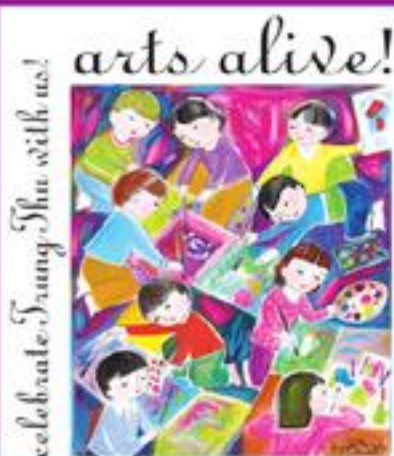
Bác sĩ H. Benson cho rằng những viên thuốc trấn an (placebo) kia là một nguyên nhân khai triển khả năng tự cứu trong con người bệnh nhân. Trong hơn hai thập niên qua, các nghiên cứu của hai bác sĩ Herbert Benson và Mark D. Epstein đưa ra ba yếu tố kích thích khả năng tự lành bệnh của chúng ta, đó là:

- Lòng tin tưởng và hy vọng của bệnh nhân.
- Niềm tin và tinh thần lạc quan của người thầy thuốc.
- Liên hệ tương kính giữa bệnh nhân và thầy thuốc,

tạo nên sự tin tưởng và hy vọng nơi cả hai người.

Cả ba yếu tố đều liên quan tới lòng tin tưởng của bệnh nhân và thầy thuốc. Ngay từ năm 1950, bác sĩ Stewart Wolf đã thử cho các bà mang thai bị ới mùa quá nhiều, uống một thứ thuốc gây ới mùa thêm (Ipeca), nhưng ông nói với các bà đó là thuốc chữa mùa. Kết quả: các bà ngừng ới, vì tin rằng mình đã có thuốc trị nó! Chỉ vì có lòng tin mà các phụ nữ mang bầu đó tự chữa lành bệnh ới mùa, lật ngược hẳn tính chất của thuốc họ dùng: Người

Tiếp trang B8



HỘI VĂN HỌC NGHỆ THUẬT VIỆT MỸ (VAALA)
Với sự bảo trợ của Nhật Báo Người Việt, VNCR,
Tạp chí Thế Kỷ 21, và Phụ Nữ Gia Đình Người Việt



THÔNG BÁO VỀ CUỘC THI VẼ THIẾU NHI

Cuộc thi dành cho bốn lứa tuổi:

- Từ 5 đến 7 tuổi
- Từ 8 đến 10 tuổi
- Từ 11 đến 12 tuổi
- Từ 13 đến 15 tuổi

Tranh dự thi của mỗi lứa tuổi sẽ được chấm riêng biệt và có giải thưởng riêng. Mỗi lứa tuổi sẽ có ba (3) giải chính thức và bảy (7) giải khuyến khích. Ban tổ chức sẽ cung cấp giấy vẽ và màu nước. Lịch trình của ngày thi như sau:

- 10:00 AM - 10:30 AM: Các em nhận quà và phiếu báo danh
- 10:30 AM - 1:00 PM: Thi vẽ
- 1:00 PM - 4:00 PM: Giám khảo chấm điểm
- 6:00 PM - 9:00 PM: Lễ trao giải và văn nghệ

Xin quý vị phụ huynh có con em muốn dự thi điền vào mẫu Phiếu Dự Thi Vẽ dưới đây và gửi về:

Hội Văn Học Nghệ Thuật Việt Mỹ (VAALA)
14781 Moran Street
Westminster, CA 92683

Hạn chót nhận Phiếu Dự Thi là ngày 10 tháng 9, 2005.
Những phiếu gửi bằng bưu điện sẽ
cần có trên ngày của con dấu bưu điện.

Trong dịp Tết Trung Thu năm nay, tiếp tục truyền thống tổ chức những sinh hoạt hữu ích cho con em của cộng đồng, Hội Văn Học Nghệ Thuật Việt Mỹ (VAALA) sẽ tổ chức một cuộc THI VẼ DÀNH CHO CÁC EM THIẾU NHI tại phòng sinh hoạt Lê Đình Diểu thuộc Nhật báo Người Việt, vào đúng ngày Tết Trung Thu, Chủ Nhật, 18 tháng 9, 2005.

PHIẾU GHI DANH THAM DỰ CUỘC THI VẼ THIẾU NHI

Do VAALA tổ chức nhân dịp Tết Trung Thu Ất Dậu 2005

Tên họ phụ huynh
Địa chỉ

Số điện thoại:

Xin Ban Tổ Chức ghi danh (các) em thiếu nhi sau đây là Con / Cháu chúng tôi tham dự cuộc Thi Vẽ Thiếu Nhi Trung Thu Ất Dậu:

1. Tên, họ: Sinh ngày tháng năm
2. Tên, họ: Sinh ngày tháng năm
3. Tên, họ: Sinh ngày tháng năm

Làm tại ngày tháng năm 2005
Phụ Huynh ký tên

3*

Dạy trẻ con yêu thiên nhiên

Tiếp trang B7

và đồng ý là sự cử động, di chuyển ở ngoài trời sẽ giúp rất nhiều cho việc học hỏi. Tiếc thay, hiện nay nhiều trường học lại cắt giảm số giờ chơi hay những sinh hoạt thể thao ngoài trời vì thiếu hụt ngân quỹ tài trợ của chính phủ.

Nhiệm vụ và vai trò của phụ huynh

Với thời gian và môi trường sinh hoạt ngoài trời đang từ từ thu nhỏ lại, trẻ con đánh mất cơ hội học hỏi hữu ích nhất từ thiên nhiên. Phụ huynh và những người coi sóc trẻ cần cố gắng giữ sự quán bình đưa theo những hướng dẫn và đề nghị sau đây với nhiệt tình giản dị của mình.

1/ Thu xếp một thời gian giới hạn cho sinh hoạt ở trong nhà trong việc xem TV, chơi games. Ghi tên cho con vào sinh hoạt thể thao hay vào những hội đoàn như Hướng Đạo để chúng có cơ

hội đi cắm trại, thám du.

2/ Cùng con đi ra ngoài trời như dẫn con đi biển, đi công viên, đi viếng thăm thắng cảnh ở Arizona, ở San Francisco... (thay vì đi Las Vegas để mình đánh bài và con tiếp tục chơi games!) Không có gì có hiệu quả bằng việc làm gương cho con thấy lòng yêu thích thiên nhiên với chính sinh hoạt ngoài trời của mình.

3/ Chú ý đến những gì mà con thích thú và nên khuyến khích và nuôi dưỡng ý thích đó bao gồm việc leo trèo, đào đất, đuổi bắt cào cào, châu chấu (đừng sợ trẻ con bị dính đất bùn dơ mà nên chú ý đến sự học hỏi tìm tòi của chúng khi vui đùa ngoài trời).

Sự vui thú khi sinh hoạt ngoài trời là căn bản cho hạnh phúc của con người và ảnh hưởng đến quan niệm sống của chúng ta. Thật vậy, theo ông Gordon Orians, một nhà sinh thái học và giáo sư của University of Washinton



State thì lòng say mê thiên nhiên sẽ ảnh hưởng đến tâm hồn của con người và làm cho người ta trở nên thư thái và bình yên hơn. Bởi vì khi đến gần với thiên nhiên, người ta tìm được những điều kỳ thú và ngạc nhiên do tạo hóa mang lại và điều đó làm con người trở nên hân hoan và

người được mùi cỏ và điều đó khiến cho em thích thú.

Trẻ 2, 3 tuổi thì thích chơi với cát và dùng cuốn số nhỏ ghi lại những gì chúng tìm thấy. Nếu bạn có thể cung cấp cho con mấy thanh để nó nói vào trong máy hay video camera để chúng ghi nhận những gì chúng tìm tòi và quan sát được thì càng tốt.

Cơ quan National Wildlife Federation (nwf.org/natureactivities) đề nghị những sinh hoạt ngoài trời rất bổ ích cho trẻ con thuộc đủ mọi loại tuổi. Có một cuốn sách mà ông Judsen Culbreth đề nghị mọi người trong gia đình nên đọc là cuốn "Sunflower Houses" của Sharon Lovejoy, với những ý tưởng tuyệt vời về vườn tược. Điều mà cuốn sách này và những sinh hoạt liên quan đến thiên nhiên đem lại cho chúng ta rất giản dị: "Thế giới ở ngay trong bàn tay ta, chỉ cần bước ra ngoài và khám phá ra nó."

Yến Tuyết

Sống bình thân với bệnh nan y

Tiếp trang B7

thường uống Ipeca thì sẽ ói mửa rất nhiều, trong khi các bà bầu lại hết ói.

Năm 1957, tại bệnh viện Cook County (vùng Chicago), 30% các bệnh nhân bị thấp khớp nặng đã bớt đau đớn nhờ uống thuốc trấn an và họ tin tưởng rằng đó là thứ thuốc mới tốt nhất. Hiệu quả này kéo dài được ba tháng. Trong thử nghiệm năm 1995, theo sách Annals of Internal Medicine, có 40% bệnh nhân thấp khớp đã bớt sưng các khớp xương, trong vòng 6 tháng hay lâu hơn, sau khi được chữa bằng thuốc placebo. Sự tin tưởng vào y khoa của người thấy thuốc cũng ảnh hưởng rất nhiều trên bệnh nhân. Bác sĩ tin vào thuốc mới sẽ ảnh hưởng rất tốt vào người bệnh, vì ông truyền được cho bệnh nhân tinh thần lạc quan rất cần thiết. Không những bệnh nhân bớt đau đớn, mà họ còn giảm thiểu được liều thuốc hay các loại vật lý trị liệu họ thường dùng. Khi nào người bệnh không còn tin ở phép trị liệu hoặc không tin thấy thuốc nữa, thì thuốc hết hiệu quả.

Liên hệ thấy thuốc - bệnh nhân

Thế giới với vĩa ngày nay đang phá bủy liên hệ giữa

thấy thuốc và bệnh nhân. Bác sĩ phải chữa quá nhiều bệnh nhân vì các hãng bảo hiểm tìm cách giới hạn cả hai phía người bệnh và thấy thuốc bằng các cắt giảm tài chánh. Hoàn cảnh không cho phép thấy thuốc và bệnh nhân có thì giờ gặp gỡ nhau như xưa. Bệnh nhân vì vậy, không còn có được liên hệ đầy tình người với thấy thuốc, như các thế hệ trước đây. Thật là trái ngược với những gì ông tổ ngành y khoa Hypocrates đã dạy:

"Nhiều bệnh nhân ý thức được tình trạng nguy kịch của mình, đã khỏi bệnh chỉ nhờ vào sự hài lòng của họ khi thấy được một lương y chữa trị."

Nhiều khi một số định kiến cũng là yếu tố làm hại bệnh nhân. Chẳng hạn như các nạn nhân của sự bạo hành thường chết vì quá hoảng sợ, đứng tim, chứ không phải vì vết thương. Khi bị tấn công, nạn nhân nghĩ ngay tới chuyện tới tính mạng mình sẽ bị nguy hiểm, nên họ đã sản xuất ra quá nhiều hóa chất nội tại chống stress (chất Norepinephrine), vậy nên dù không bị thương tích, họ cũng có thể đứng tim mà chết! Từ thập niên 1940, y khoa Tây Phương bắt đầu chú ý tới yếu tố tâm lý trong các bệnh nhân. Đó là nền y khoa thần tâm (Psychosomatic medicin): Họ cho rằng giận dữ nhiều sẽ bị đau bao tử và đau tim. Trong đồng ý, các thấy lang thường chẩn bệnh với các lý luận khác: sự giận dữ làm hại gan, vui quá hại tim, sợ quá hại thận, phiền não hại phổi và lo quá hại bao tử.

Liên hệ giữa bệnh nhân và thấy thuốc hiện nay chỉ là một

chuỗi những phản ứng với vàng. Trong cuộc nghiên cứu năm 1964 tại nhà thương Massachusetts, người ta thấy rõ sự khác biệt giữa hai nhóm bệnh nhân bị giải phẫu: Nhóm nào được bác sĩ gây mê và bác sĩ giải phẫu hỏi han, săn sóc một cách thân mật thì ít phải dùng thuốc đau sau khi mổ, và được về nhà trong thời gian ngắn hơn nhóm chỉ được bác sĩ thăm bệnh một cách máy móc.

Các nghiên cứu y khoa cũng cho thấy thái độ tích cực của bác sĩ khiến nhiều bệnh nhân khỏe lại nhanh hơn: 64% so với 37% khi các bác sĩ có thái độ hồ hững hoặc tiêu cực. Chính chúng tôi đã chứng kiến một vị bác sĩ giải phẫu tại Quân Cam khi ông quá vội vàng, tiêu cực và thiếu lễ nhị một cách kỳ lạ: Ông đã thông báo tin xấu cho bệnh nhân bị cancer, ngay khi anh mới tỉnh lại sau khi làm bi-opsy. Kết quả: người bệnh đã từ chối mọi chữa trị bằng hóa chất, chỉ tìm thấy lang và dùng thuốc bác mà thôi.

Bình thường, người thấy thuốc có thể giúp bệnh nhân "lên tinh thần", thêm hy vọng, hay ít nhất cũng được an tâm trong khi trải qua các phép trị liệu. Khả năng của một bác sĩ giải phẫu không chỉ ở tay nghề mổ xẻ khéo léo, nhanh nhẹn, mà còn liên quan tới sự tiếp xúc, cách nói năng tích cực của ông/bà ta. Người bệnh cũng có nhiệm vụ giữ một liên hệ tốt đẹp với bác sĩ. Họ nên hỏi han bác sĩ đầy đủ về bệnh trạng của mình, thay vì chỉ nói chừng ba bốn câu, trong đó có một câu "Xin Bác sĩ đóng dấu đậu xe (validate parking) giùm tôi!"

CỘNG ĐỒNG PHẬT GIÁO VIỆT NAM
TẠI HOA KỲ

THÔNG TƯ SỐ 1

Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu-Ni Phật

Kính bạch chư Tôn Đức Tăng Ni
Kính thưa quý Đồng hương và Phật Tử.

Trong mấy ngày qua, chúng ta đã theo dõi truyền thông báo chí, thấy những hình ảnh thương đau của thành phố New Orleans cũng như các tiểu bang Louisiana, Mississippi, Alabama được truyền tin liên tục trên các đài. Đây là một trận bão tàn khốc nhất trong lịch sử Hoa Kỳ, nước lụt tràn ngập đến nóc nhà, nhiều người đã bị chết. Thành phố New Orleans, Louisiana chìm đắm trong biển nước mênh mông, hàng vạn người đang được cứu vớt và di tản đến các trại tạm cư, phải sống chen chúc trong cảnh màn trời chiếu đất.

Đức Phật dạy: "Như loại hoa tươi đẹp, vừa có sắc vừa có hương, người làm được điều lành, sẽ đưa đến kết quả tốt lành". Theo tinh thần cứu khổ của đạo Phật, đồng thời tiếp giúp một phần rất nhỏ với các cơ quan thiện nguyện và chính quyền Hoa Kỳ, Cộng Đồng Phật Giáo Việt Nam tại Hoa Kỳ tha thiết kêu gọi quý đồng hương và Phật tử hãy tích cực đóng góp vào công cuộc cứu tế này. Chúng ta hãy chia xẻ tình đồng loại trong ý nghĩa "Một miếng khi đói bằng một gói khi no".

Mọi đóng góp, chi phiếu xin để KATRINA và gửi về văn phòng điều hành của ban cứu trợ nạn lụt Katrina tại:

Chùa Liên Hoa
9561 Bixby Ave., Garden Grove CA 92841
Điện thoại: (714) 636 - 7725

Hoặc có thể đến các chùa sau:

Chùa Bát Nhã: (714) 571 – 0473
Chùa Bảo Quang: (714) 554 – 1286
Chùa Phổ Đà: (714) 554 – 9785
Chùa Huệ Quang: (714) 534 – 9249

Chùa sẽ gửi biên nhận để quý vị trừ thuế.

Xin chân thành kính cảm ơn công đức của toàn thể liệt quý vị.

Garden Grove, ngày 2 tháng 9 năm 2005
Thay mặt Ban Điều Hành

Hòa Thượng Thích Chơn Thành



GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM THỐNG NHẤT HẢI NGOẠI TẠI HOA KỲ
VIETNAMESE AMERICAN UNIFIED BUDDHIST CONGRESS IN THE UNITED STATES OF AMERICA

CHÙA BÁT NHÃ
BAT NHA TEMPLE

THÔNG BÁO KHẨN CẤP

Về việc cứu trợ các nạn nhân thiên tai "Katrina"

Kính thưa Quý Đồng Hương và Quý Phật Tử xa, gần.

Vừa qua cơn bão Katrina đã tàn phá khốc liệt cả ba Tiểu Bang: Louisiana, Mississippi và Alabama. Có những thành phố bị nước ngập gần như chìm 80%. Hàng trăm người đã chết và hàng chục vạn người sống trong cảnh đau lòng màn trời chiếu đất, tài sản tiêu tan. Có nhiều ngàn người phải lên nóc nhà chờ cứu cấp. Một thảm họa lớn chưa từng có trên đất nước này, sự thiệt hại hiện giờ hơn 35 Tỷ Mỹ Kim. Những ngôi chùa Việt Nam ở Texas đã mở rộng cửa tiếp đón các đồng bào vào tỵ nạn. Nhưng không đủ sức chứa, dù lòng từ bi nhà Phật rộng rãi bao la..

Chúng ta vì khao khát sự sống tự do, phải ly hương nơi đất khách quê người. Bàn tay rộng mở đón ta là đất nước Hoa Kỳ đã giúp đỡ cuộc sống chúng ta mỗi có ngày hôm nay. Bấy giờ, những người dân trên đất nước này đang lâm vào cảnh thảm thương cần mọi người giúp đỡ. Với tinh thần từ bi của người con Phật sẵn có, đồng thời nhân cơ hội này để chúng ta thể hiện tinh thần tri ân và đáp ân theo lời Phật dạy: "Người Trí là người biết ân và tìm cách đáp ân".

Ban Phước Thiện chùa Bát Nhã chúng tôi tha thiết kêu gọi quý đồng hương và Phật tử, hãy chia xẻ nỗi đau thương của nạn nhân thiên tai nêu trên, tích cực đóng góp trong công cuộc cứu trợ này với chùa Bát Nhã . Quý vị ở xa không thể đến chùa được, xin viết Check ghi: *Ban Phước Thiện chùa Bát Nhã*, gửi về địa chỉ:

803 S. Sullivan St.
Santa Ana, CA 92704

Xin ghi rõ địa chỉ của Quý Vị, để chúng tôi tiện gửi biên nhận cho Quý Vị trừ thuế. "Một miếng khi đói bằng một gói khi no", chính giai đoạn này sự cứu trợ kịp thời mới quý giá và thiết thực nhất. Tiền cứu trợ sẽ do Thượng Tọa Thích Nguyên Trí Viện chủ chùa Bát Nhã cùng Chư Tôn Đức đích thân đến tận nơi giúp nạn nhân bão lụt. Đồng thời Chùa Bát Nhã sẽ làm lễ Cầu An cho nạn nhân sớm phục hồi cuộc sống và Cầu Siêu cho các vong nhân thiên tai sớm được siêu sanh, vào ngày chủ nhật, 04 tháng 09 năm 2005.

Kính mong quý Vị hãy đến chùa Bát Nhã dự Lễ cầu An và Cầu Siêu và cùng chúng tôi tích cực đóng góp trong công cuộc cứu trợ nhiều phước lành này.

Kính chúc Quý Vị luôn được an vui và lòng Từ Bi vô hạn.

Trân trọng
Santa Ana, ngày 01 tháng 09 năm 2005
Viện Chủ Chùa Bát Nhã



Thượng Tọa THÍCH NGUYỄN-TRÍ

CÁO PHÓ

Trong niềm tin yêu và cậy trông vào lòng nhân từ của Thiên Chúa, chúng tôi thành kính báo tin cùng Quý Đức Ông, Quý Cha, Quý Tu Sĩ Nam Nữ, Quý Đoàn Thể, và Thân Bằng Quýến Thuộc, Người rất thương yêu của chúng tôi là:

Ông Giuse TRẦN KHẮC KÍNH

Sinh Ngày 04 tháng 07 năm 1929

Tại làng Ngọc Cục, huyện Xuân Trường, tỉnh Nam Định, Việt Nam

Đã được Chúa gọi về ngày 29 tháng 8 năm 2005 lúc 2:18 sáng tại Huntington Beach

Sau khi đã được lãnh nhận đủ các Phép Bí Tích

Hưởng thọ 76 tuổi

Linh cữu hiện quản tại
PEEK FAMILY FUNERAL HOME
7801 Bolsa Ave., Phòng 1
Điện thoại: 714-893-3525

- Nghi thức phát tang trong vòng họ hàng quýến thuộc: 5:00PM thứ Năm Sept 08-2005
- Chương trình thăm viếng: 6:00 PM - 8:00 PM thứ năm Sept 08-2005
4:00 PM - 6:00 PM thứ sáu Sept 09-2005
- Nghi thức tưởng niệm và cầu nguyện bắt đầu lúc: 6:00 PM thứ sáu Sept 09-2005
- Thánh Lễ An Táng: 6:30 AM sáng thứ bảy Sept 10-2005
tại Thánh Đường St. Bonaventure, Cộng Đoàn Huntington Beach
16400 Springdale, Huntington Beach, CA 92649 - Tel: 714-840-6414
- Nghi thức tiễn đưa và hạ huyệt được cử hành sau thánh lễ tại
The Good Shepherd Cemetery
8301 Talbert Ave., Huntington Beach.

Xin Quý Đức Ông, Quý Cha, Quý Tu Sĩ Nam Nữ, Quý Đoàn Thể, và Thân Bằng Quýến Thuộc hợp ý cầu nguyện cho linh hồn Giuse thương yêu của chúng tôi sớm được hưởng Nhan Thánh Chúa.

Tang Gia Đồng Kính Báo

Nhạc Phụ: Cự Trần Phương Sóc
Vợ: Bà quả phụ Trần Khắc Kính, nữ danh Trần Thị Phương Liễu
Trưởng Nam: Trần Kim Cung, vợ Đoàn Thị Hương Lan và các con
Trưởng Nữ: Trần Thị Phương Lan, chồng Nguyễn Tiến Dũng và các con
Thứ Nữ: Trần Thị Phương Liên, chồng Phạm Đình Nhật Đồng và các con
Thứ Nữ: Trần Thị Phương Mai, chồng Bùi Văn Tân và các con
Thứ Nữ: Trần Thị Phương Dung
Nghĩa Tử: Thầy Joseph Nguyễn Đức Dũng
Cháu Đích Tôn: Trần Kim Thạch
Các Cháu: Trần Kim Cương
Nguyễn Nam Phương
Nguyễn Nam Phong
Nguyễn Nam Anh
Nguyễn Nam Hương
Nguyễn Nam Hải
Phạm Trần Hoàng My
Phạm Đình Trác
Phạm Trần Hoàng Anh
Bùi Hoàng Thành
Bùi Mai Linh
Bùi Trần Đức

Các Em: Trần Khắc Phục, vợ và các con cháu (VN)
Em rể Nguyễn Thanh Xuân và các con cháu
Trần Khắc Nghiêm và các con
Trần Thị Bích Thủy, chồng và các con (VN)
Em rể Lâm Sâm và các con cháu (VN)
Trần Thị Thanh Hà, chồng và các con cháu
Trần Thị Thanh Sơn, chồng và các con cháu
Trần Quang Khải, vợ và các con
Trần Khắc Nghiêm, vợ và các con
B.S Trần Mạnh Tòng, vợ và các con cháu
B.S Trần Đình Bách, vợ và các con cháu
G.S Trần Đình Thọ, vợ và các con cháu
D.S Trần Việt Hùng, vợ và các con cháu
B.S Trần Việt Cường, vợ và các con

Cáo Phó này thay thế thiệp tang
Xin miễn vòng hoa và phúng điếu

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

ATTORNEY AT LAW Văn Phòng Luật Sư BILL KIEFER
 Immigration & General Practice
 Luật Sư nhiều năm kinh nghiệm về di trú
 Chuyên lo về những trường hợp
 khó khăn nhất về Di trú và Criminal,
 Tiểu Hình và Đại Hình, Deportation,
 Immigration Bond, Hearing Probate, D.U.I.

9500 Bolsa Ave., Ste C
 Westminster, CA 92683
 (714) 418-0277
 Xin Liên Lạc Tầm Vê Hay Lệ Vê

10068 Magnolia Ave.
 Riverside, CA 92503
 Tel: 951-688-8337
 Fax: 951-688-8377

SPHINX ALARM SYSTEMS
 1-800-670-5567
 (714) 565-8252 (714) 413-4087

- * Hệ thống báo động cho nhà, cơ sở thương mại được kiểm soát 24/24
- * Hệ thống máy thu hình Digital, network
- * Phone system - Access control
- * Home automation - Remote control

AUTO GLASS
 * GIÁ ĐẶC BIỆT cho đồng hương
 * Sửa tất cả các loại xe Nhật, Mỹ
 * Kính trước, kính sau, cửa kính
 * Nhận sửa chữa Power Window
 * Và kính xe
 * Thời gian ngắn, làm việc tận tâm 8AM-6PM

AD EXPRESS AUTO GLASS, INC.
 11272 Westminster Ave., Garden Grove, CA 92643
 Phone: (714) 636-0286 (giữa Newhope và Euclid)

COUPON
\$5.00 off

Premier Alarm
 Chuyên Về Hệ Thống Thâu Hình
 Hệ Thống Alarm cho nhà và cơ sở thương mại
 Theo dõi mọi hoạt động trong tiệm hay cơ sở làm ăn hay ngược lại
 Có Chương Trình Miễn Phí *
 Phone: (714) 596-5911 • (714) 914-7463 Pager: (714) 664-4527
 Toll Free: (877) 596-5911 *Call for details

ELKO Premium Roofing
 C-39 # 694940

WE STRIVE FOR PERFECTION
WESTMINSTER ROOFING INC.
 Vinny Le: (714) 541-5351
 Lợp mái nhà, và sửa, việc làm bảo đảm, làm đủ loại mái ngói.
 Xin gọi Vinny Le for FREE ESTIMATE

SUNSHINE LAP PHUOC
 5119 Westminster Ave., #M, Santa Ana, CA 92703
 (Góc đường Westminster Ave & Euclid St.)
 9550 Bolsa Ave., #115, Westminster, CA 92683
 (trong chợ Bolsa Supermarket, bên cạnh của ra vào)
 Tel: 714.713.3188 - Bus. fax: 714.531.8718 & 714.537.3568

THẺ PHONE: \$4.50 = 50 Phút * \$8.00 = 90 phút
 Bán Sim Cards - Gọi trực tiếp: 0 cần 1-800-
 0 cần Pin #; 0 cần Membership

T-Mobile Simcard & All Refill Cards

HAPPY CAR RENTAL
 TRUNG TÂM CHO THUÊ XE
 * Thành thật * Phục vụ vui vẻ
 Bảo đảm giá rẻ nhất cho quý đồng hương
 Mở cửa từ thứ Hai - Thứ Bảy
 9:30 AM - 6:30 PM

Chuyên cho thuê: Xe 4 cửa và các loại xe Van
 8041 Bolsa Ave., Midway City, CA. 92655
 (Gần góc đường Beach, bên cạnh Cali Auto Sale)
 www.happycarrental.com
 Tel: (714) 268-2915 or (714) 892-5158 * Fax: (714) 892-4788

FAMILY LOVE BAND
 Lic # 30998 * Since 1985
 Nhận Giúp Vui Văn Nghệ,
 Sinh Nhật, Dạ Vũ, Tiệc Cưới,
 Họp Bạn, etc...
 * Âm thanh tuyệt vời
 * Ca sĩ xuất sắc
 * MC speaks Cantonese, Mandarin, Tagalog, English, Vietnamese

(310) 993-0104
 1-800-390-2287
 Rudynguyen.com

ANTHONY ĐỖ BAIL BONDS
 Lic # BA 134 333
 24 hrs
 7 days
 Tham khảo miễn phí

RA TÙ TRONG VÒNG 1 TIẾNG
 Los Angeles • Altamira • Orange County
 213-620-9222 626-299-3399 714-901-9100
 Toll Free: 1-877-MAU-RATU hay 1-877-628-7288

Bác Sĩ Nha Khoa LƯU MINH LOAN, D.D.S.
 USC Graduate
Điều Trị Nha Khoa Tổng Quát
 Phone: (714) 775-7525
 (714) 775-8280
 Góc McFadden & Ward
 10515 McFadden Ave. #105, Garden Grove, CA 92643

GARAGE DOORS
 CHUYÊN
 Lắp đặt và sửa chữa các loại GARAGE DOOR
 - Bảo đảm giá rẻ
 - Việc làm cẩn thận
 - Định giá miễn phí

CONSTRUCTION
 Tel: (714) 473-5313 • (562) 803-6165
 11323 Kenny St., Norwalk, CA 90650

CÔNG TY CỬA SẮT
 GENERAL WELDING COMMERCIAL RESIDENTIAL
 DESIGNER WELDING & IRON WORK
 Lic: 172892

HIỂN HUỲNH
 Manager
 Office: 714-894-3639
 Cell: 714-785-9805
 Fax: 714-839-4396

7566 PARK AVE. GARDEN GROVE CA 92641

CỬA SẮT V.V
 CHUYÊN: Lic. # 0004261
 Hàng rào sắt, cửa sắt ĐẸP, BỀN, SẮC SẢO
 - Phòng sơn hiện đại, sơn tốt.
 - Tô Lưới Gavernize chống rỉ sét.

ĐINH GIÀ ANH VŨ 714. 709-3069
MIỄN PHÍ 714. 839-9623
 150 S. Harbor Blvd., #C, Santa Ana, CA 92704

CARPET & FLOORING STYLE
 18225 Brookhurst St. #10, Fountain Valley, CA 92708
 (Góc Brookhurst & Talbert - Mariposa Plaza)
714-719-9203
 Nhận thay tất cả các loại thảm
 cho nhà & cơ sở thương mại
 Hardwood Floor, Laminate & Travertine

HT GARAGE DOORS
 Installation - Service - Repair
 11372 Trask Ave. #109, Garden Grove, CA 92643

Chuyên lắp ráp và sửa chữa
 đầy đủ các loại Garage Door.

Định giá miễn phí

L/L: Mr HẢI (714) 715-5966

HẢI MÀN CỬA & BLINDS
 Trên 20 năm kinh nghiệm
Đại hạ giá 75% OFF **ĐINH GIÀ MIỄN PHÍ**

Wood Blinds - Vertical Slatblinds - Bamboo
 Custom Drapery, Valance and Shutter
714-720-4547 • 949-559-3055
TRỰC TIẾP SẢN XUẤT TỚI KHÁCH HÀNG

GIÁ ĐẶC BIỆT NHẬN DI XA
CHỤP HÌNH & QUAY VIDEO
TANG LỄ
 BUI THANH ĐOÀN
 (714) 801-3412

Got BUSINESS CARDS ???
 5,000 Cards
 FULL COLOR
 1/4" UV Coating
 We also design & print:
 • Receipts
 • Postcards
 • Brochures
 • Business Cards
 • And many more.

99
 WHOLESALE PRINTING: 14550 Magnolia St., Suite 106, (714) 465-7437

KIM THANH SSI
 714. 636-9733
 17150 Newhope St. #207
 Fountain Valley, CA 92708

- 1) Nhiều kinh nghiệm trong việc xin tiền bệnh, tiền già.
- 2) Tôi tận tâm lập hồ sơ, đưa đơn, thông dịch, theo dõi từ đầu đến cuối.
- 3) Nhận khiếu nại đơn bị từ chối, xin tăng tiền bệnh, CAPI, Medical và Housing.
- 4) Xin tiền sản sóc người già, người bệnh.

CÔNG TY CỬA SẮT
 EXPRESS WELDING & IRON WORK
CHUYÊN: Cửa sắt các loại, hàng rào, xây tường, Bảo đảm nhanh chóng.

Định giá miễn phí Lic. # 173768
 L/L Office: (714) 537-8540
 THUẬN (Cell): (714) 797-4006
 KIM: (714) 553-4144

10402 TRASK AVE. SUITE B. GARDEN GROVE, CA 92643

FUN! FUN! FUN!
 Chúng tôi cho thuê miễn phí các loại Jumpers:
 - BIRTHDAY!
 - PARTIES!
 - ANY OCCASIONS

GIÁ CẢ NHẸ NHÀNG
 (714) 915-8636
 (714) 718-3514

TNT BOUNCE
 VIETNAMESE OWNED

MARKELL & ASSOCIATES REALTORS
 3802 Ehrlich Rd. Suite 202
 Tampa, FL 33624
BENJAMIN QUANG LE, D.P.M.
 Realtor

Quý vị cần đầu tư vào nhà mới,
 giá nhà tại Tampa, Florida đang lên

Cell: (813) 503-3889

CARPET CENTER
ĐẠI HẠ GIÁ
 up to 75% OFF
 (714) 530-5941

14176 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92643
 (Trên lầu nhà hàng Ván)

LAPTOP DESKTOP
 UPGRADE & REPAIR
 WE BUY, SELL, TRADE
 UPGRADE MEMORY

LINK-TRONICS
 2610 Westminster Ave., #C
 Santa Ana, CA 92706
 (714) 554-8677

Business Hours:
 Mon-Fri: 10AM - 6PM
 KINH NGHIỆM TẬN TÂM BẢO ĐẢM

TRƯỜNG DẠY PIANO, GUITAR
 * Chuyên dạy Piano, và Guitar cho mọi lứa tuổi, mọi trình độ, dạy từng người
 * Chúng tôi có nhiều thầy giỏi người Nga xuất sắc, tận tâm, yêu nghề trên 25 năm kinh nghiệm.
 * Đặc biệt và sự cộng tác của:

NHIỀU GIÁO SƯ TỐT NGHIỆP CAO HỌC VÊ ÂM NHẠC
 Liên lạc: **CÔ HƯƠNG**
BLOOMING MUSIC ACADEMY
 15751 Brookhurst Ave., Ste. 231, Westminster, CA 92683
714. 797-0261

VN CAR RENTAL & AUTO SALES
 TRUNG TÂM MUA BÁN VÀ CHO THUÊ XE THÀNH THẬT - TẬN TÂM - UY TÍN - GIÁ RẺ

CHO THUÊ CÁC LOẠI XE - CAR - TRUCK - VAN
Từ: \$14.99
 Có giá đặc biệt cho thuê dài hạn

CHUYÊN MUA BÁN: CAR - TRUCK - VAN LI: (714) 539-6900
ĐẶC BIỆT MUA XE TRẢ BẰNG TIỀN MẶT. GIÁ CAO
 13231 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92643
 Tel: (714) 638-4999 • Fax: (714) 539-6820

SMOG CHECK TEST ONLY
\$24.95 + Cert & E.T
 Most cars
KHÔNG PASS KHỎI TRẢ TIỀN
ANDY TEST ONLY CENTER
714-636-0019
 13128 Magnolia Street, Garden Grove, CA 92644

THẦY TÀI TỬ NHÀ
CHUYÊN CỜ: PHONG THỦY, TỬ VI, TRẺ EM HOA CẦN, TƯỚNG SỐ
 * Không chuẩn không lấy tiền.
 * Chỉ cần: Giờ, Ngày, Tháng, Năm sinh là có thể coi ra được Phước Đức, Vạ Chướng, Con Cái, Tiền Bạc.
 Các nơi xuyên bang chỉ cần gọi điện thoại.
(626) 443-6258 & cell: (626) 320-2999
 4120 Eunice Ave. # 1/4, Elmonte, CA 91731

KHÔNG CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE?
 VJ: Thất Nghiệp - Small Business - Self Employed - Du lịch tại Mỹ - Đang có bệnh bị Bảo Hiểm khác từ chối...
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF BENEFITS
 Là một Hội Đoàn Từ Thiện, 23 năm phục vụ, Nhận mọi người khắp 50 tiểu bang

Benefits: Bệnh viện * Nhà ở * Chăm sóc * Bác sĩ * Chăm sóc * Tiền tử, tai nạn * Mua thuốc...
\$99.95
 DIỆU U VICKY: 714-326-9351
 Monday-Sunday: 9AM-7PM by appointment only

GRAND OPENING BODY CARE
HOT MASSAGE THERAPY
 VUI VẺ, TUYỆT VỜI VÀ SẺ YÊU ĐỜI LẠI
OPEN: 10 AM - 10 PM
 12460 Euclid St. # 201 (góc Lampson)
 Garden Grove, CA 92640
714. 590-1510

GRAND OPENING DAISY BODY CARE
 BEST SOUTH EASTERN ASIAN GIRLS
 MASSAGE, THERAPY, ACCUPRESSURE
\$50 / Hr
 Open 7 days: 10 AM - 9:30 PM
 1022 S. San Gabriel Blvd. # C
 San Gabriel, CA 91776
 Tel: (626) 285-8588

JOB OPENING CẦN NHIỀU NHÂN VIÊN

Under New Management
GOOD MASSAGE
 Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp
 Phục vụ ân cần, vui vẻ
 CÓ SHOWER ROOM
714-776-2777
 Mon - Sun 10-9PM
 10722 Katella Ave. #4 Garden Grove, CA 92604
 (Trên đường Katella giữa Brookhurst và Euclid)

\$35 1 HR MASSAGE THERAPY
 - Bớt Đau đầu, cổ, vai, lưng, đùi, hông, đầu gối, cùi chỏ, cổ tay, té tay chân, khó ngủ, mệt mỏi, uể oải, vấp té, bong gân, chấn thương...
 - Tăng: khỏe khoắn, thoải mái, quí giá... ngay lần đầu
 - Phối hợp 12 kiểu Swedish, Deep Tissue, Shiatsu, Thái, Tai Na, Sport Injury, Reflexology, Mối tạng, Neuro-Muscular, Bê xươg & nắn gân.
 - Bấm huyệt, trị bệnh, cạo gió, giác hơi & massage. \$20 / 1hr.
 - Tay nghề cao - Kỹ thuật tốt đã được hàng ngàn người khen ngợi

Tel: (714) 539-3706
 Cell: (714) 552-4531
 7:00 AM - 11:00 PM
 Bữa Massage được miễn Phí Tặng Tặng Tặng Massage Free.

MASSAGE
HEALING THERAPY
 OPEN 7 DAYS: 10 AM - 10 PM
 FREE TABLE SHOWERS
 Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp nhất vùng LA.
 Tùy bạn chọn.
Phục vụ ân cần

4223 N. Maine Ave.,
 Baldwin Park, CA 91706
626-962-7999

MASSAGE
 Nhiều Thiếu nữ trẻ đẹp
 Tiếp đãi vui vẻ, ân cần.
714. 634-8036

1707 W. Chapman Ave.
 Orange, CA 92668
 (giữa Main - Flower, gần Fwy 57)
 Mon. - Fri.: 10 AM - 9 PM
 Sat. - Sun.: 10 AM - 9 PM

GRAND OPENING GOLD BODY TANNING
 Hoi - Hoi - Hoi - Hoi
 Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp, tiếp đãi ân cần, vui vẻ và thoải mái
 Open 10AM - 10PM
 611 S. BROOKHURST ST. # K, ANAHEIM
 (Corner Brookhurst and Orange)
714-999-9081 cell 714-717-7575 Nancy

TUYỆT CHIÊU BÓI DỊCH
ĐINH ANH QUỐC
 182 Desmond Rd., Rochester, NY 14616
(585) 663-6935

Hiện tại quý vị đang băn khoăn hoặc bối rối bởi những vấn đề như:
TÌNH YÊU - GIA ĐẠO - LÂM AN v.v...
 Quý vị hãy liên lạc với Ông ĐINH ANH QUỐC để giúp giải tỏa những khó khăn của quý vị trực tiếp qua phone.

Giá tiền: \$20/quê
 Xin gọi về địa chỉ trên

Giờ gọi: Mỗi ngày từ 7 giờ sáng đến 12 giờ trưa
 Thứ Bảy & Chủ Nhật: từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

MASSAGE
HEALING THERAPY
 OPEN 7 DAYS: 10 AM - 10 PM
 FREE TABLE SHOWERS
 Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp nhất vùng LA.
 Tùy bạn chọn.
Phục vụ ân cần

4223 N. Maine Ave.,
 Baldwin Park, CA 91706
626-962-7999

ORIENTAL THERAPY
 * Good & Safe Location
 * Young & Pretty Asian Girls
 * Super Services-Guaranteed

13292 Euclid St., Suite #103
 (Corner Euclid St. & Century - Across from RICO Gas station)
 Please parking in Rear & Enter in the Back Door
(714) 726-4294

GRAND OPENING GARDEN GROVE HEALTH CENTER
 Nhân viên chúng tôi thay đổi cách phục vụ mới, các cô trẻ đẹp, Spanish, Chinese, Japanese.
Excellent
 10061 Lampson Ave,
 Garden Grove, CA 92640
 (góc Brookhurst & Lampson)
714-534-0384
 Cần nhân viên làm relax
 lương chỉ \$5.50
 OPEN 7 DAYS: 10AM - 9PM

PARADISE BODY SPA
 Nhiều cô Massage Therapy xinh đẹp
 Tiệm sang trọng, khung cảnh lịch sự
 Nơi bạn có thể Relax tinh thần.
Open 7 days 9AM - 10PM

THANH HÀ 440 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754
 Kinh Mời **626-576-7428 & Cell: 626-241-3109**

UNITED HEALTH CHIROPRACTIC
GRAND OPENING MASSAGE THERAPY
 Nhiều Thiếu Nữ Trẻ Đẹp.
 Phục Vụ Ân Cần, Vui Vẻ
714-534-1800
 9868 Katella Ave.
 Anaheim (Brookhurst / Katella) **MON-SUN: 9AM-9PM**

HIGH HILL MASSAGE
Grand Opening
 Showers Available
 Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp, Tiếp đãi ân cần vui vẻ
(714) 226-0597

Cần Massage Therapist
 2620 W. ORANGE AVE. # 2,
 ANAHEIM, CA
 (Corner Grange Ave & Magnolia St.) **OPEN 7 DAYS: 10AM - 9PM**

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

Muốn 2006 làm ăn phát đạt?

Hãy quảng cáo trên

BÁO XUÂN
NGƯỜI VIỆT 2006



YEARBOOK
NGƯỜI VIỆT 2006



LỊCH SÁCH TỬ VI
NGƯỜI VIỆT 2006

